



LUNDI 20 JUILLET 1992

No 35105 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Proche-Orient

## La paix relancée

Relancé par la victoire travailliste lors des élections israéliennes, le processus de paix au Proche-Orient semble prendre un nouveau rythme. Le secrétaire d'Etat James Baker est arrivé hier après-midi à Jérusalem pour de nouveaux entretiens, avant le sommet israélo-égyptien de demain.

Page 2

Réfugiés bosniaques

## Berne s'assouplit

La Suisse va reconsidérer sa politique à l'égard des réfugiés fuyant la guerre en Bosnie-Herzégovine. Le conseiller fédéral Arnold Koller a ordonné ce réexamen après avoir reçu une lettre des présidents des Chambres fédérales exigeant l'accueil temporaire rapide de réfugiés de l'ex-Yougoslavie.

Page 3

Réserves du Jura

## Perles vertes

Le Jura compte une dizaine de réserves naturelles. Mais il en est trois, par leur éclat, qui frappent le visiteur. Aux confins de l'Ajoie se nichent les étangs de Bonfol, ancien vivier des Princes-Evêques. Sur le Haut-Plateau s'étire l'étang de la Gruère. Enfin, rivière énigmatique, voici le Doubs qui doit certainement son nom aux Celtes (dubs veut dire noir). Petite balade vers ces trois joyaux de la nature.

Page 11

**VAC**  
les magasins  
où vous êtes sûrs  
d'être bien servis

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crêtets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 11 21

Deux mois après le meurtre du juge Falcone, son collègue et probable successeur est tué à Palerme

# «L'héritier» assassiné

Après le célèbre juge Giovanni Falcone, un autre juge antimafia, Paolo Borsellino, a été assassiné hier dans un attentat à la voiture piégée à Palerme. L'explosion aurait fait six morts et une quinzaine de blessés. Agé de 54 ans, le juge Borsellino était un proche ami du juge Falcone, avec qui il avait travaillé sur les grands dossiers nationaux de la Mafia, dont ceux qui avaient débouché sur le «maxi-procès» de 1985-1986, qui aboutit à la condamnation de 338 personnes.

Il était aussi considéré comme «l'héritier» du juge Falcone. On l'encourageait à demander la création d'un poste de «super-procureur» installé à Rome et qui aurait pour tâche de coordonner la lutte nationale contre la mafia. Avant son assassinat, le juge Falcone était donné favori pour ce poste.

Comme pour l'attentat du juge Falcone, on n'a pas lésiné sur les moyens. L'attentat du 23 mai avait été commis à la sortie d'un tunnel entre l'aéroport et le centre-ville de Palerme. Une charge de plusieurs centaines de kilos dissimulée sous une autoroute et commandée à distance avait explosé lors du passage du cortège du juge. La voiture blindée de ce dernier avait quitté la route. Le juge avait été transporté à l'hôpital, déjà cliniquement mort. Son épouse et trois gardes du corps de son escorte avaient également été tués.



Le juge Borsellino (en médaillon) a été tué à Palerme

Une voiture piégée a explosé sur son passage. Un attentat similaire avait frappé voilà deux mois Giovanni Falcone. (Keystone)

Hier, c'est aussi une voiture piégée, là encore avec une très importante charge, qui a explosé alors que le juge sortait à pied de l'immeuble où vivent sa sœur et sa mère, après une visite à cette dernière. Sa voiture et les deux véhicules de son escorte, tous trois blindés, ont été détruits par l'explosion, qui a provoqué un énorme panache de fumée et a été entendue à plusieurs kilomètres.

### CORPS IDENTIFIÉ

Selon l'agence ANSA, un collègue du juge a identifié le corps de ce dernier, complètement

brûlé. D'après la police, l'attentat aurait fait cinq autres morts, tous membres de l'escorte du

juge. Le corps de l'un d'eux, une femme, a été retrouvé dans un jardin proche de l'immeuble,

projeté par le souffle. Des pompiers ont également été dépêchés sur les lieux. (ap)

## Nouvelles menaces lancées

Après l'attentat d'hier contre le juge Borsellino, c'est au tour d'un meneur de la lutte contre la mafia d'être menacé. Le politicien Leoluca Orlando a en effet été directement et clairement mis en garde hier en Italie. Un appel téléphonique anonyme lançant des menaces contre l'ex-maire antimafia de Palerme Leoluca Orlando est parvenu hier soir au bureau romain de l'agence ANSA. Un homme

parlant sans accent, dont la voix semblait enregistrée, précise l'agence, a dit simplement au téléphone: «Ca va être le tour d'Orlando», avant de raccrocher. Leoluca Orlando, dissident de la Démocratie chrétienne, grand organisateur de la lutte antimafia et fondateur d'un nouveau parti, la Rete (le réseau), avait déjà reçu ces derniers temps des menaces de mort. (ats)

## OPINION

### La nouvelle campagne d'Israël

Yitzhak Rabin a entamé son opération séduction. Depuis sa victoire aux dernières élections législatives, le nouveau premier ministre israélien ne ménage pas ses efforts pour donner une nouvelle image de la politique de son pays.

Le 14 juillet dernier, il invitait les dirigeants arabes et palestiniens à venir discuter de paix à Jérusalem. Une invitation spectaculaire mais qui, pour l'instant, reste lettre morte. Les Arabes rechignent à y répondre de manière affirmative. Un oui signifierait au monde entier que ceux-ci reconnaissent de facto l'existence d'Israël. Un geste que les Arabes envisagent toujours difficilement.

Hier, Yitzhak Rabin a aussi annoncé le gel de la construction d'une partie des colonies de peuplement juives dans les territoires occupés. Une décision qui n'a rien d'innocent puisque le secrétaire d'Etat américain, James Baker, débarquait presque au même moment en Israël, première étape d'une neuvième tournée au Proche-Orient. Un voyage destiné à relancer le processus de paix et les négociations qui en découlent.

Yitzhak Rabin, qui se rendra au Caire cette

semaine, applique une double stratégie. Premièrement, il tente d'amadouer les dirigeants arabes en multipliant les signes d'ouverture. Deuxièmement, il fait les yeux doux aux Etats-Unis en espérant que le durcissement politique affiché par ces derniers à l'encontre de l'Etat hébreu s'atténue.

Jérusalem veut rassurer. Et Washington représente un objectif primordial dans la campagne de M. Rabin. Israël attend toujours que les Etats-Unis accordent les garanties qui lui permettraient de lancer sur le marché mondial un emprunt de dix milliards de dollars (environ 14 milliards de francs).

Dans ce contexte, les espoirs de paix renouent. Reste à savoir si la pression exercée depuis plus d'une année par Washington portera ses fruits.

La première réunion des négociations multilatérales à Madrid avait eu valeur de symbole. Depuis lors les contacts ont été laborieux et surtout infructueux.

En cas de virage spectaculaire, à la méfiance pourrait enfin se substituer la détente.

Daniel DROZ

Football - Un point pour le FCC

## Examen réussi



Mladen Stevic exulte

Grâce à sa réussite, le Yougoslave a permis à l'équipe de La Charrière d'arracher un point face à Châtel-St-Denis. (Impar-Galley)

● Lire en page 5

**Le climat dans le collimateur**

**OUVERT SUR...  
l'aéronautique, page 20**



Le secrétaire d'Etat américain James Baker en Israël pour rencontrer Rabin

# Grandes manœuvres pour la paix

Relancé par la victoire travailliste lors des élections israéliennes, le processus de paix au Proche-Orient semble prendre un nouveau rythme. Le secrétaire d'Etat James Baker est arrivé hier après-midi à Jérusalem pour de nouveaux entretiens, avant le sommet israélo-égyptien de demain.

Quelques heures avant l'arrivée de M. Baker, le gouvernement israélien a confirmé la suspension de tous les projets de nouvelles implantations dans les Territoires occupés, en attendant un réexamen complet et au coup par coup des projets lancés par les gouvernements antérieurs.

La neuvième tournée de M. Baker au Moyen-Orient - qui se rendra aussi en Syrie, en Arabie Saoudite, en Jordanie et en Egypte - s'annonce sous de meilleurs auspices que les précédentes. Le secrétaire d'Etat ne s'en est pas caché: avant même son arrivée en Israël, il a rendu hommage à M. Rabin qui a créé de «nouvelles possibilités de transformer les négociations sur la paix».

Dès son entrée en fonction, le Premier ministre a concrétisé ses promesses électorales de relance du processus de paix, en annonçant la suspension des construc-

tions de colonies juives dans les Territoires occupés.

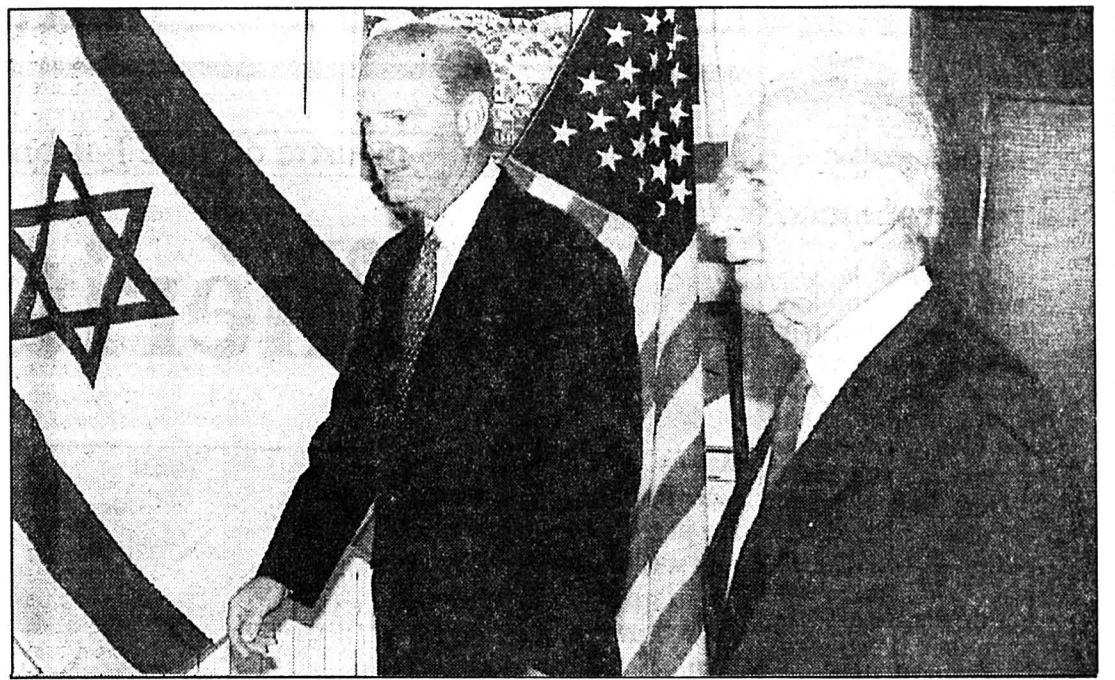
## IMPRÉCISIONS

Il demeure pourtant des imprécisions. M. Rabin avait promis le gel de toutes les implantations, sauf autour de Jérusalem et dans les zones jugées vitales pour la sécurité de l'Etat hébreu. Hier, le secrétaire général du gouvernement, Eliakim Rubinstein, qui dirigeait jusqu'à présent la délégation israélienne face aux jordano-palestiniens de la conférence de paix, a confirmé hier la suspension de tous les programmes prévus par les gouvernements antérieurs et non commencés. Pour des raisons juridiques, les constructions entamées - il y en aurait 12.000 - doivent être achevées. Selon l'organisation «la paix maintenant» hostile à la colonisation, il existe au moins 13 projets de colonies approuvés mais non commencés. D'après les médias, M. Baker tentera d'obtenir des chiffres précis.

## GARANTIE À OBTENIR

Côté israélien, on espère bien sûr obtenir en échange de Washington qu'il accorde sa garantie de 10 milliards de dollars à des prêts que le gouvernement israélien veut lancer sur le marché mondial. Le président George Bush avait demandé un gel des implantations pour accorder ces garanties.

L'annonce de la suspension a aussitôt été condamnée par la droite, y compris par l'ancien Premier ministre Yitzhak Shamir qui a parlé «d'abandon de



MM. Baker et Rabin à Jérusalem

Le processus de paix au Proche-Orient pourrait être relancé par les entretiens entre les deux hommes. (AFP/Keystone)

parties du Grand Israël sans négociations, avant les négociations, contre de l'argent».

Quant aux Palestiniens, ils n'avaient pas réagi hier après-midi. Mais le porte-parole de la délégation palestinienne à la conférence de paix, Mme Hanan Achraoui, a affirmé qu'elle insisterait aujourd'hui sur un gel total à l'heure où les négociateurs palestiniens rencontreront M. Baker.

La conférence elle-même reste en suspens. La dernière réunion plénière a eu lieu à Washington

voici désormais trois mois. La prochaine doit avoir lieu à Rome, mais aucune date n'est fixée.

## RABIN EN ÉGYPTE

Contrairement à certaines rumeurs venues du Caire, il semble qu'il ne doive pas y avoir - faute de temps - de rencontre mercredi en Egypte entre le secrétaire d'Etat, M. Rabin et le président Hosni Mubarak, au lendemain du sommet israélo-égyptien. Confirmé officiellement samedi, ce sommet sera le premier de-

puis 1986. Ce sera aussi la première visite à l'étranger de M. Rabin depuis sa prise de fonction.

La presse israélienne a largement relevé ces faits, comme elle a voulu voir un signe positif dans l'épilogue pacifique de l'université Al-Naja de Naplouse. Vendredi, après quatre jours, l'armée a levé le siège de l'université après un accord avec les Palestiniens. Six militants palestiniens qui s'y trouvaient ont accepté de partir en exil, pour trois ans, en Jordanie. (ap)

## Grande-Bretagne

### Emeutes à Bristol

Vingt et une personnes ont été interpellées après une troisième nuit d'emeutes dans un quartier déshérité de Bristol (sud-ouest de l'Angleterre), déclenchées par la mort de deux voleurs de moto à la suite d'une collision avec la voiture de police qui les avait pris en chasse, a annoncé hier la police.

Pendant cette nouvelle nuit de violences, auxquelles ont toutefois pris part moins de personnes que durant les deux nuits précédentes, deux voitures ont également été incendiées.

Paul Smith, membre du Conseil municipal de Bristol, s'est déclaré optimiste en raison de la diminution du nombre des

émeutiers. «Peut-être que les gens se rendent compte qu'ils se sont fait entendre et qu'il n'y a pas lieu de poursuivre les manifestations».

Les émeutes ont été déclenchées jeudi dernier par la mort de deux habitants du quartier, qui avaient volé une motocyclette de la police avant d'être pris en chasse par cette dernière. Ils ont été tués lors d'une collision entre les deux véhicules.

Les émeutiers ont accusé la police de les avoir tués délibérément. Deux policiers ont été suspendus de leurs fonctions en attendant les conclusions d'une enquête. (ap)

## Conférence sur le sida à Amsterdam

### Espoirs et critiques

La huitième conférence sur le sida, la plus importante organisée depuis la découverte du virus voilà dix ans, s'est ouverte hier à Amsterdam. Quelque 11.000 délégués venus de 133 pays doivent y livrer les résultats de leurs recherches. Les scientifiques espèrent avoir trouvé un vaccin d'ici aux années 1995. D'autre part, plusieurs centaines de personnes ont protesté dans les rues d'Amsterdam contre l'inaction des gouvernements face à la propagation de la maladie.

De nombreux responsables de la santé se disent inquiets devant le manque d'engagement des gouvernements dans la lutte contre la maladie, notamment par des campagnes d'information. Selon les experts, les participants s'entendent dire que peu de progrès ont été réalisés pour la découverte d'un vaccin et le traitement des malades. On estime qu'un million d'entre eux sont déjà morts dans le monde.

Du point de vue médical, les débats à la conférence d'Amsterdam devraient porter sur les dernières recherches destinées à mettre au point un vaccin contre le sida. Les chercheurs semblent de plus en plus optimistes pour la découverte d'un vaccin vers la moitié de la décennie.

Par ailleurs, au moins 11 personnes ont développé un sida sans être porteuses du virus HIV ce qui pourrait révéler l'existence d'un nouveau type de virus indétectable, annonce l'hebdomadaire Newsweek dans son édition d'aujourd'hui.

Cependant, les spécialistes estiment que l'existence d'un nouveau type de virus n'est pas la seule possibilité et que l'apparition d'un sida chez des personnes séronégatives pourrait également être due à des microbes ou à des conditions particulières entraînant une déficience du système immunitaire, selon Newsweek. (ats, ap)

## Malgré l'accord pour un cessez-le-feu

### Poursuite des combats en Bosnie

En dépit du cessez-le-feu censé entrer en vigueur en fin d'après-midi, les combats se sont poursuivis hier en Bosnie-Herzégovine, et plus particulièrement à Gorazde. La trêve semblait en revanche davantage respectée à Sarajevo. D'autre part, le premier ministre yougoslave Milan Panic est arrivé hier à Sarajevo quelques heures avant l'entrée en vigueur du cessez-le-feu. M. Panic souhaite rencontrer le président bosniaque Alija Izetbegovic.

Les défenseurs musulmans de la ville de Gorazde ont signalé des combats de rue avec les forces serbes et des tirs d'artillerie. Un journaliste de Radio-Sarajevo a fait état de nombreuses victimes parmi les défenseurs et les civils de Gorazde, assiégée depuis deux semaines par les Serbes. Selon Radio-Sarajevo, les combats se sont étendus hier aux villes musulmanes de Visoko et Breza.

En revanche, les affronte-

ments se sont apaisés dans l'après-midi à Sarajevo.

La trêve de deux semaines conclue vendredi à Londres entre Musulmans, Serbes et Croates sous l'égide du négociateur européen Lord Carrington devait entrer en vigueur à 18 heures. Le cessez-le-feu prévoyait que les combattants des factions rivales remettent leurs armes lourdes aux forces de l'ONU tandis que la possibilité sera donnée aux réfugiés de rentrer chez eux.

## PANIC À SARAJEVO

D'autre part, le premier ministre yougoslave Milan Panic est arrivé hier à Sarajevo quelques heures avant l'entrée en vigueur du cessez-le-feu. M. Panic souhaite rencontrer le président bosniaque Alija Izetbegovic. M. Panic a affirmé être venu dans la capitale bosniaque pour remettre le premier char serbe aux représentants de l'ONU. (ats, ap)

## L'ONU perd au foot!

Une équipe de football de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) a été battue par des joueurs des forces armées bosniaques, lors d'un match organisé samedi à Sarajevo. Le score était «tellement énorme» que la télévision de Bosnie-Herzégovine a préféré le taire. A la mi-temps, les Casques bleus étaient menés par 15 à 3. A l'issue du match, le général Mackenzie a déclaré à la télévision qu'il «élèverait» auprès des Nations Unies une «énergique protestation» à la suite des «violents tirs des Forces armées bosniaques contre la FORPRONU». (ats)

## Parti travailliste britannique

### Smith aux commandes

John Smith, un Ecossois de 53 ans, a été élu samedi à la tête du Parti travailliste britannique. Il est considéré comme l'un des tenants de «l'aile droite» du Labour.

Il a obtenu 91% des votes des 1200 délégués réunis en congrès extraordinaire à Londres. Plus tard, une femme a été élue pour la première fois numéro deux du parti.

John Smith succède à Neil Kinnock, chef du parti depuis 1983. Le leader sortant avait annoncé sa démission après la vic-

toire des conservateurs en avril aux élections législatives. Celles-ci sanctionnaient la quatrième défaite consécutive du Labour en 13 ans.

M. Smith devient le 17e leader du parti travailliste depuis sa fondation en 1906. Homme pragmatique, il faisait figure de grand favori. Il était assuré de l'appui de la majorité des syndicats et des parlementaires du Labour. Les 1200 délégués qui l'ont désigné représentent les 271 députés travaillistes, les 260.000 membres du parti et les syndicats affiliés. (ats)

## Etats-Unis

### Baisers voleurs

La police de la Nouvelle-Orléans pense avoir enfin résolu le mystère du couple qui s'embrassait sans relâche et des parc-mètres vides.

Le couple, marchant le long d'une route, s'arrêtait tous les quelques mètres pour s'embrasser fougueusement et profitait de cette diversion pour «nettoyer» les parc-mètres. Leur méthode était très performante puisqu'il leur fallait 12 secondes pour vider chaque engin. (ap)

**20.7.1944** - Attentat manqué contre Hitler.  
**20.7.1951** - Assassinat à Jérusalem du roi Abdullah de Jordanie.  
**20.7.1969** - La cabine américaine «Apollo 11» se pose dans la Mer de la Tranquillité: l'astronaute Neil Amstrong est le premier homme à mettre le pied sur le satellite naturel de la Terre.

## BRÈVES

### Algérie

#### Gouvernement formé

Le nouveau chef du gouvernement algérien Abdessalam Belaid a présenté hier une équipe gouvernementale composée de 22 ministres. Les portefeuilles clef de l'Intérieur et de l'Energie changent de titulaires. Sept ministres ayant fait partie du gouvernement sortant de Sid Ahmed Ghazali sont maintenus.

### Kaboul

#### Violent combats

Plus de 20 personnes au moins ont été tuées et des centaines d'autres blessées hier dans la capitale afghane lors de combats entre factions rivales. Il s'agit des combats les plus violents dans la capitale depuis l'arrivée des rebelles en avril dernier.

### Etats-Unis

#### Clinton devant Bush

Bill Clinton, le candidat démocrate à l'élection présidentielle, devance largement le président George Bush (républicain) dans trois sondages parus samedi et hier. Un sondage réalisé vendredi pour Newsweek crédite le gouverneur de l'Arkansas de 59% des intentions de vote contre seulement 32% pour M. Bush.

### Etsine au Canada

#### Imposture parlementaire

Les «parlementaires» canadiens qui ont ovationné le président russe Boris Eltsine, lors de son discours à la Chambre des Communes le mois dernier à Ottawa (Canada), étaient en fait des imposteurs. Les «parlementaires» n'étaient que des doublures venues remplir une enceinte désespérément vide.

### Législatives au Vietnam

#### Le PC maître à bord

Les élections législatives au Vietnam ont permis, hier, aux dirigeants du Parti communiste vietnamien PCV de réaffirmer le maintien du régime de parti unique dans le pays. Ces élections étaient sans danger pour le PCV qui les a strictement contrôlées.

### Usines Fiat en Italie

#### Chômage technique

Le groupe automobile italien Fiat a annoncé aux syndicats la mise au chômage technique de 28.000 employés durant deux semaines en septembre prochain, afin de réduire la production excédentaire.



Les présidents des Chambres fédérales demandent un accueil élargi pour les Bosniaques

## La Suisse reconsidère sa politique

La Suisse va reconsidérer sa politique à l'égard des réfugiés fuyant la guerre en Bosnie-Herzégovine. Le conseiller fédéral Arnold Koller a ordonné ce réexamen après avoir reçu une lettre des présidents des Chambres fédérales exigeant l'accueil temporaire rapide de réfugiés de l'ex-Yougoslavie.

Une modification de la politique suisse exige une décision du Conseil fédéral, a déclaré dimanche Viktor Schlumpf, du service d'information du Département fédéral de justice et police (DFJP). M. Koller discutera aujourd'hui de la situation avec ses plus proches collaborateurs, a-t-il ajouté.

Le président du Conseil national Hans-Rudolf Nebiker (udc/BL) a demandé, d'entente avec la présidente du Conseil des Etats Josi Meier (pdc/LU), «l'accueil temporaire d'un plus grand nombre de réfugiés en Suisse». Sa lettre, publiée hier dans le «SonntagsBlick», avait été envoyée samedi par fax au chef du DFJP.

### PEUPLE COMPRÉHENSIF

Dans sa lettre, M. Nebiker constate que la détresse des réfugiés devient sans cesse plus cruelle dans l'ex-Yougoslavie. La situa-

tion est particulièrement dramatique pour les réfugiés bosniaques dans la région frontalière serbo-croate. La Suisse doit entreprendre des efforts supplémentaires pour adoucir leur sort, estime-t-il.

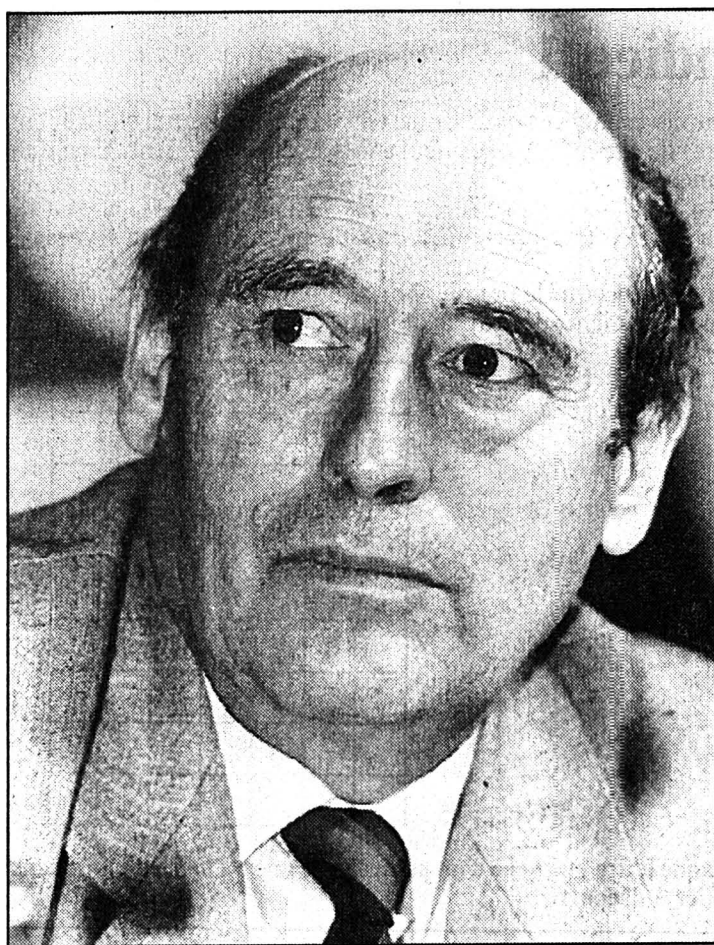
L'accueil temporaire des réfugiés de la guerre civile doit se faire rapidement et de manière non bureaucratique afin que l'on puisse immédiatement aider les personnes qui souffrent, lit-on dans la lettre. «Je suis convaincu que le population suisse aurait de la compréhension pour une telle mesure», écrit M. Nebiker.

### LE DFJP ÉTUDIE

Jusqu'ici, la Suisse s'en est tenue, en accord avec les autorités slovènes et croates, au principe de l'aide sur place, a dit M. Schlumpf. La seule exception concerne l'accueil de 750 enfants réfugiés et de 250 accompagnants, que le Conseil fédéral a décidé au début de juillet.

Après les derniers développements en Bosnie, et après que l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie se sont déclarées prêtes à accueillir des réfugiés bosniaques des trains bloqués, la Suisse va aussi reconsidérer la situation, selon M. Schlumpf. Malgré les vacances, le Conseil fédéral peut prendre très rapidement une décision en cas de nécessité, a assuré le vice-chancelier Achille Casanova.

C'est surtout à cause des réfugiés bloqués dans des trains en Slovénie que M. Nebiker a écrit



Le président du Conseil national

M. Nebiker (udc) demande à Berne de revoir sa politique d'asile pour les réfugiés bosniaques. (Keystone)

sa lettre. La Suisse possède les structures d'urgence nécessaires pour accueillir 1500 à 2000 réfugiés dans un délai de 48 à 72

heures, a précisé de son côté Heinz Schöni, porte-parole de l'Office fédéral des réfugiés. (ats)

Accord Perrier-Nestlé

## Feu vert acquis

La Commission européenne donnera son feu vert à la prise de contrôle de Perrier par Nestlé à condition que le groupe suisse cède huit marques d'eaux minérales de moindre importance à un seul acquéreur, rapporte-t-on de sources communautaires. Nestlé n'a pas encore reçu de notification officielle, a affirmé hier son porte-parole. Mais «une décision de ce type ne le surprendrait pas autrement».

Le compromis a été décidé lors d'une réunion tenue vendredi, indiquent les sources communautaires. Il est destiné à maintenir la concurrence sur le marché français des eaux minérales. Selon le droit européen régissant les fusions, la Commission peut bloquer l'accord Perrier-Nestlé.

Le 4 juin dernier, la Commission avait jugé dans un rapport préliminaire que l'OPA de Nestlé sur Perrier, suivie de la cession de Volvic à BSN, était incompatible avec son règlement en matière de concurrence. Elle estimait que l'opération aboutirait à un contrôle par les deux sociétés de 60% du marché français des eaux minérales.

Si la Commission donne mercredi prochain son accord à la cession d'autres marques à un troisième groupe, elle établira un précédent en jugeant qu'un duopole peut représenter une menace pour la concurrence. (ats)

**20 juillet 1945** - Le Conseil fédéral décide la dissolution, en tant qu'organisme dépendant de la section suisse du Parti national-socialiste, de l'«Oeuvre de secours aux tuberculeux en Suisse», ainsi que les entreprises dépendant de cette organisation, notamment le sanatorium «Konsul Burckard Haus», à Davos. Mieux vaut tard que jamais.

### BRÈVES

#### Festival de jazz de Montreux

#### Satisfaction

Le 26<sup>e</sup> Festival de jazz de Montreux s'est achevé hier matin à l'issue d'un gala unique donné par Quincy Jones, coproducteur de la manifestation, pour fêter ses quarante ans de carrière musicale. Avec 46.000 entrées payantes en 17 jours et une fréquentation globale de 70.000 personnes avec les concerts extérieurs, les organisateurs sont satisfaits d'une édition qui marque la fin d'une époque, puisqu'une partie du festival se déplacera en 1993 à la maison des congrès de la ville.

#### Kurdes irakiens refoulés

#### Odyssee terminée

L'odyssée des huit Kurdes irakiens ballottés entre la Suisse et la Turquie a provisoirement pris fin. Bloqués une semaine durant à l'aéroport de Kloten, ils avaient été expulsés samedi vers la Turquie qui ne les avait pas laissés entrer sur son territoire. Retournés à l'expéditeur par Ankara, ces trois adultes et cinq enfants ont enfin pu entrer en Suisse samedi soir et pourront y rester pour le moins jusqu'à ce que les autorités se prononcent sur leur demande d'asile.

### Intense chaleur sur les routes

## Trafic très dense

Pour la première fois cette année, le thermomètre a flirté avec les 30 degrés ce week-end en Suisse. L'eau des lacs et des rivières a atteint des températures invitant à la baignade. Le premier véritable week-end estival a cependant aussi apporté son lot de bouchons - jusqu'à 13 kilomètres au Gothard - et s'est montré particulièrement meurtrier, puisque les accidents de la circulation ont fait au moins dix victimes.

Le chassé-croisé entre vacanciers a fortement congestionné les autoroutes samedi sur l'axe nord-sud. A l'entrée nord du tunnel du Gothard, la colonne de voitures en attente a mesuré

jusqu'à 13 kilomètres entre vendredi et samedi avant de se résorber dans la journée de samedi. Les autres artères n'ont pas été épargnées par les bouchons et les ralentissements.

Au Tessin, une colonne de 6 kilomètres s'est formée à l'entrée de Locarno, tandis que les automobilistes ont dû patienter jusqu'à deux heures pour franchir la douane à Chiasso.

Ce week-end estival invitait à sortir les deux-roues. Leur part aux accidents est de ce fait élevée. Au moins cinq motocyclistes et un cyclomotoriste ont perdu la vie entre vendredi après-midi et hier. D'autre part, deux noyades sont à déplorer dans les lacs suisses. (ap)

### Lega au Tessin

## Opération «escargot»

La Lega dei Ticinesi - Ligue des Tessinois - a l'intention de bloquer le trafic nord-sud à la hauteur de Melide (TI) le 31 juillet prochain. L'autoroute N2, la ligne CFF du Gothard et la route cantonale menant au sud du Tessin passent par Melide. Près de 100 camions, pelles mécaniques, engins agricoles et chevaux seraient déjà acquis à l'opération.

La Lega dei Ticinesi formule toute une série d'exigences, qui vont du refus de la hausse de la taxe sur les carburants à la défense d'un strict secret bancaire en passant par diverses requêtes d'ordre socio-politique. (ats)

### Epidémie à Bâle

## Salmonelles à l'hôpital

Une traînée de salmonellose est en train de se répandre à l'hôpital cantonal de Bâle! Hier, la maladie bactérienne provoquée par la salmonelle avait déjà infecté 39 personnes dont une patiente âgée qui se trouvait dans un état critique, a indiqué l'établissement. Quant aux causes de l'épidémie, elles ne sont pas encore connues. Une épidémie semblable avait éclaté en juin 1990 dans un home pour personnes âgées de Zurich. Elle avait fait deux victimes.

Toutes les mesures ayant été prises pour empêcher une plus grande propagation de l'agent pathogène, la situation s'est nettement détendue dimanche, malgré l'augmentation du nom-

bre de cas, a indiqué Reno Frei de la section «laboratoire bactériologique et hygiène hospitalière» de l'hôpital cantonal de Bâle. Ces derniers jours, 32 patients des deux sexes et sept collaborateurs et collaboratrices de l'hôpital ont attrapé une salmonellose. Certes, il n'est pas impossible que le nombre de malades augmente encore. Hier toutefois, seuls quelques cas isolés de diarrhée sont encore apparus, qui peuvent avoir d'autres causes que la salmonelle.

La plupart des patients atteints de salmonellose se remettent bien, selon Reno Frei. Seule une dame très âgée et gravement malade se trouve toujours dans un état critique. (ap)

### IMMOBILIER

#### À LOUER À CERNIER

Superbe et spacieux appartement de 4 pièces, 2 salles d'eau, cuisine complètement agencée, une cheminée de salon, très grande terrasse, vue, tranquillité. Loyer Fr. 1720.- + charges par mois

Tél. Fid. D. DESAULES, Cernier  
038/53 14 54

#### L'annonce, reflet vivant du marché

#### Vacances été 1992

Valais, près de Saillon-les-Bains, loin des autoroutes

Fr. 55.-

par jour, compris hôtel, repas, petit déjeuner, apéritif de bienvenue. Enfants: demi.

Hôtels Les Fougères et de la Poste, 1918 Les Mayens-de-Riddes. Tél. 027 86 41 41.

36-800272/4x4

Le Landeron / La Neuveville

A louer tout de suite

#### appartement 4½ pièces

en partie rénové.

- 2<sup>e</sup> étage avec petit balcon;
- grandes pièces fonds en parquet / tapis tendu;
- cuisine habitable;
- garage;

Loyer: Fr. 1630.- charges comprises.

Les intéressés s'annonceront au 032/23 18 95

6-1668

JACOT  
Diffusion

MAILLEFER 39  
2006 NEUCHÂTEL  
038 30 20 00

Par mandat spécial  
Nous vendons  
à La Chaux-de-Fonds  
Dans une superbe résidence  
appartement 4 pièces  
101 m<sup>2</sup>, balcon terrasse 19 m<sup>2</sup>

CONDITIONS FINANCIÈRES TOUT A FAIT EXCEPTIONNELLES  
Mise de fonds et mensualités "modulables"

28-1524

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

gb

A louer tout de suite au Locle

#### STUDIOS MEUBLÉS ET NON MEUBLÉS

Henry-Grandjean 1 tout confort

#### APPARTEMENT DE 2 PIÈCES

Henry-Grandjean 1 tout confort, cuisine agencée

#### APPARTEMENTS DE 3 ET 3½ PIÈCES

Girardet 35 tout confort  
Marais 12 tout confort  
Girardet 42 tout confort

#### APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

Marais 12 tout confort

#### APPARTEMENT DE 5½ PIÈCES

Girardet 42 tout confort

#### LOCAUX DIVERS

Girardet 42 dépôt

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
GÉRANCIA & BOLLIGER SA  
avenue Léopold-Robert 12, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 77

Du 13 juillet au 7 août 1992, nos bureaux seront ouverts uniquement de 10 à 12 heures.

MEMBRE UNPI

132-12057

### DIVERS

OUVERT pendant les vacances horlogères

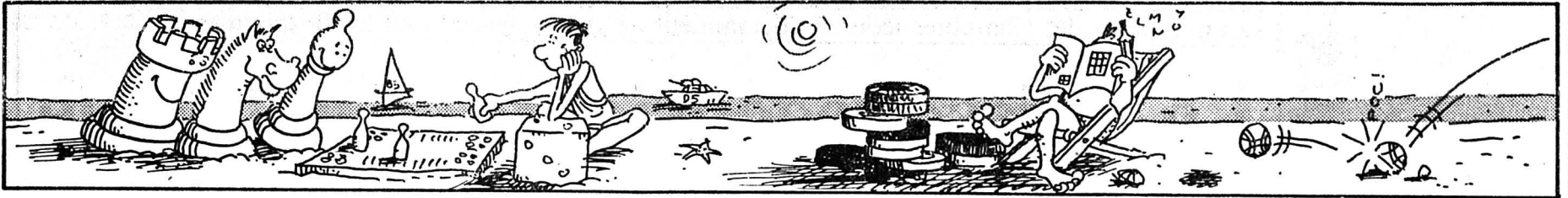
BIJOUTERIE  
Mayer Stehlin  
LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
☎ 039/23 41 42

Maison spécialisée en Horlogerie et Bijouterie

28-12398

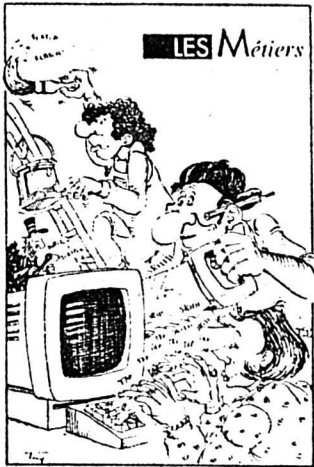




**Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème... LES MÉTIERS! Chaque samedi, les cinq réponses de la semaine figurent dans une grille de mots-fléchés géante.**

**PRINCIPE**

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre le métier en question ou un élément de celui-ci



**LES GAGNANTS**

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



**1er prix: 1000 francs** en bons de voyage à faire valoir chez TCS voyages.



Rue de l'Avenir 11  
2400 Le Locle  
tél. 039 / 31 67 67

**2e prix: un répondeur automatique** avec interrogateur à distance, valeur 520 frs. **3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial.** 22 prix de consolation.

Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.

Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

**PRIX FIDÉLITÉ**

Un vol en montgolfière pour deux personnes sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

**Indice 1**

Remplissez la grille ci-dessous, (sachant que chaque chiffre remplace une lettre) de façon à former neuf mots horizontalement. Une définition est donnée.

Cela fait, un mot apparaîtra dans la première colonne verticale.

Ce mot, ainsi que le premier horizontal vous mettront sérieusement sur la voie du métier à découvrir aujourd'hui.

1	2	3	4	5	6	7
2	5	8	H	6	2	3
9	L	C	6	5	6	5
V	6	L	2	9	5	7
6	7	8	6	5	6	5
1	6	4	H	A	3	6
6	4	5	I	8	6	5
3	I	V	6	2	L	6
4	A	5	4	9	F	6

Hypocrite

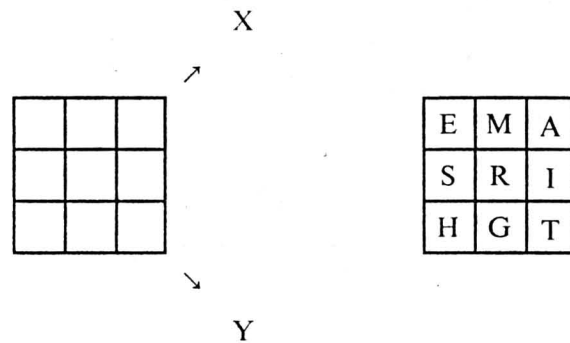
Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

**Indice 2**

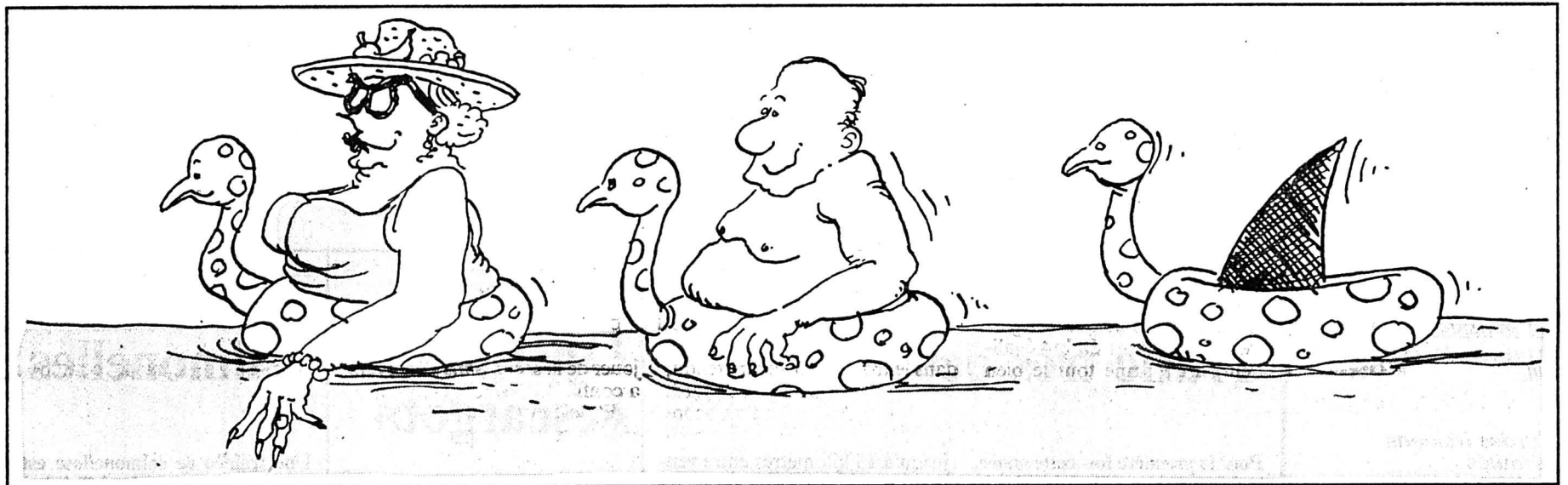
C'est un sigle que vous découvrirez si vous réussissez ce jeu et ce sera un précieux renseignement concernant le métier du jour.

Placez dans la grille de gauche tous les chiffres de 1 à 9, de telle manière que les additions des chiffres des trois lignes et des trois colonnes donnent un total identique. Quant à la diagonale X, elle doit totaliser la moitié de celle Y).

Reportez ensuite cette grille sur celle de droite et lisez 852, vous aurez la réponse!



La lettre correspondante à 2 figure dans le nom du métier.



**Indice 3**

Placez dans la grille tous les mots donnés, de telle manière que deux mots apparaissent dans les diagonales partant de l'angle supérieur gauche et de l'angle supérieur droit.

Vous saurez ce que vous pouvez faire grâce à ceux qui exercent la profession en question ce jour.

- NOROIS
- ROUVRE (à l'envers)
- SALEUR
- SAUCEE
- SKETCH
- VESSIE


Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

**Indice 4**

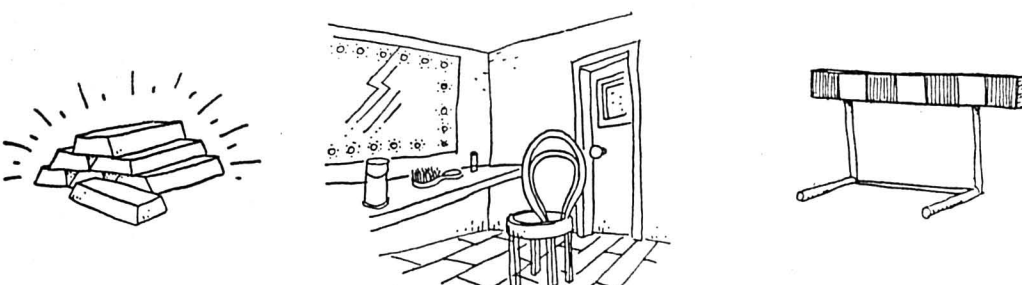
Comblez les trous dans la grille ci-dessous de façon à former quatre mots horizontaux.

Lisez ensuite, de gauche à droite et de haut en bas les lettres ajoutées et vous formerez un mot de douze lettres qui à lui seul suffirait à vous faire deviner le métier à identifier.

A				O	M	A	T
E	C				M	I	E
B	U	R				V	E
P	A	R	A				R

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

**Rébus**



**Réponse No 6**

Le métier d'aujourd'hui est:

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Nom: .....

Prénom: ..... Age: .....

Adresse: .....

NP - Localité: .....

A envoyer à: **L'Impartial, concours vacances**  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 1er septembre 1992 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.



Football - LNB: pour sa première sortie officielle, le FCC a réalisé de belles choses. Réconfortant

# Examen réussi

● LA CHAUX-DE-FONDS - CHÂTEL-SAINT-DENIS 1-1 (0-1)

«Je suis agréablement surpris». Telles furent les premières paroles prononcées par Claude Zürcher au sortir des vestiaires. L'entraîneur du FCC avait le sourire aux lèvres. Samedi soir, à l'occasion du lever de rideau du championnat, son équipe a parfaitement tenu la distance. Mieux: à plusieurs reprises, elle a prouvé qu'elle savait jouer au football. Réconfortant, à l'instar de l'unité récoltée face à Châtel-Saint-Denis, première de l'ère Zürcher.

Par  
Gérard STEGMÜLLER

Certes, les mauvaises langues rétorqueront que La Chaux-de-Fonds et Châtel-Saint-Denis figurent parmi les formations les plus limitées du groupe ouest de LNB. C'est sûrement le cas.

Il n'empêche. Dans leur antre, les jeunes loups du FCC ont laissé entrevoir de réelles possibilités. Et parmi eux, le Yougoslave Stevic, auteur du but égalisateur, a confirmé tout le bien que les dirigeants chaux-de-fonniers pensent de lui.

## NETTE DOMINATION

Il n'y a pas lieu non plus d'être dithyrambique. Comme l'a souligné Zürcher, «il y a eu des bonnes choses, notamment lorsque nous sommes passés par les ailes. Mais la conclusion a fait défaut.»

Que oui. Si, par rapport au championnat précédent, l'équipe chaux-de-fonnière a passablement été remaniée, il semble malheureusement que le problème de la réalisation plane toujours avec autant d'insistance sur La Charrière.

On récapitule. Idéalement placé aux cinq mètres, Stevic perdait son duel avec Flückiger (16e). Sur le corner, le même Stevic voyait sa reprise acrobatique frôler la transversale. Trois minutes plus tard, Guede servait Müller sur un plateau mais le ballon frôlait... le poteau cette fois.

Peu après la demi-heure, on a assisté à la plus belle action du match. Villars démarquait Patrick Matthey qui lançait Müller



Otero - Vigh

Le FCC n'a pas manqué son départ.

dans le trou. Sur le centre tendu, Stevic arrivait un poil trop tard. Dommage. Au lieu d'un score de 2-0 en faveur du FCC, on en était toujours à la case départ.

Car durant ce laps de temps, Châtel-Saint-Denis n'en a pas mené large. On assista bien à quelques tirs timides en direction de la cage d'Enrico, mais il n'y avait rien de fracassant.

## MERCI ENRICO

Pour que les Fribourgeois sortent de leur cocon - et encore - il a fallu une faute inutile de De Piante sur Boucard dans les seize mètres (34e). On appelle ça une erreur de jeunesse. Comme Simunek ne ratait pas l'aubaine, le FCC devait alors tout tenter afin de combler cet handicap minimum.

En l'espace de 120 secondes, les «jaune et bleu» crurent à l'égalisation. Mais, une nouvelle fois, Stevic, Müller et Villars échouaient pour une question de centimètres.

«A la pause, j'ai dit à mes gars que nous allions réussir à revenir au score. Comment? Tout simplement en continuant à

jouer de la sorte. Sans s'enervier» a confié Zürcher.

Et le bougre avait vu juste. Heureusement que Maranesi est revenu comme un boulet de canon sur Ducret qui s'en allait narguer Enrico (53e). Sinon...

Sinon, la réussite empreinte de calme de Stevic (enfin!) à la 58e minute n'aurait pas servi à grand-chose. Et le public d'applaudir à tout rompre ses jeunes favoris... Touchant.

A partir de cet instant, la fatigue se fit cruellement sentir dans les rangs neuchâtelois. Les

Chaux-de-Fonniers se contentaient de défendre l'acquis. Le moment le plus critique, ils l'ont vécu à un quart d'heure du coup de sifflet final lorsqu'Enrico, au prix d'un arrêt réflexe stupéfiant, détournait à bout portant un bolidé de Simunek.

En serrant les dents, en se battant comme de beaux diables, Guede (quels poumons!) et ses potes parvenaient à leurs fins. Ce n'était que justice.

Le FCC a réussi ses oraux. Place maintenant aux écrits!

**La Charrière:** 400 spectateurs. Arbitre: M. Rieder (Pratteln). Buts: 34e Simunek (penalty) 0-1. 58e Stevic 1-1.

**La Chaux-de-Fonds:** Enrico; De Piante; Maranesi, A. Matthey, Marchini; P. Matthey (63e Fiechter), Otero, Guede, Villars; Müller (83e Gaillé), Stevic.

**Châtel-Saint-Denis:** Flückiger; Simunek; Baumann (29e Martin), Fournier, Chaperon; Boucard, Zeiser (75e Roma-

no), Sumerauer, Vigh; Ruiz, Ducret.

**Notes:** température agréable, pelouse en excellent état. La Chaux-de-Fonds évolue sans Jeanneret (blessé) et Essebar (non-qualifié), alors que Châtel-Saint-Denis est privé des services de Piguët, Maillard, Menoud (blessés) et Camerieri (suspendu). Avertissements à Martin (38e, faute grossière), De Piante (39e, faute grossière) et Boucard (48e, anti-jeu). Coups de coin: 6-4 (3-1).

A la Schützenmatte, Delémont fait la différence dans les dernières secondes

## Poloskei sur le fil

● OLD BOYS - DELÉMONT 1-2 (0-0)

Grâce à un but du Hongrois Poloskei inscrit à la dernière minute de jeu, les SR Delémont ont entamé victorieusement la nouvelle saison.

Face à Old Boys, la formation de Jean-Marie Conz aurait pu s'assurer les deux points bien plus tôt. Mais les attaquants Léchenne et Poloskei n'ont pas su tirer profit des occasions de but dont ils ont bénéficié.

A trois reprises, ces deux hommes ont échoué alors qu'ils

se trouvaient seuls devant le gardien bâlois.

Malgré une nette domination, les Delémontains ne parvenaient pas à trouver le chemin des filets. C'était oublier le métier d'Istvan Varga. Le demi hongrois profitait d'un coup franc anodin pour surprendre le portier rhénan (63e).

Alors que l'on croyait que le plus dur était fait pour les SRD, les Alémaniques profitaient d'un coup de coin pour égaliser (67e). Pour les Jurassiens, tout était à refaire. Ce ne fut qu'en fin de rencontre que Delémont parvenait à prendre l'avantage

par l'entremise de son buteur patenté, Gabor Poloskei.

Cette victoire des SRD est dans l'ensemble méritée, quand bien même les Delémontains ne sont pas toujours parvenus à bien faire circuler le cuir.

Mais malgré certaines lacunes, la troupe de Jean-Marie Conz a laissé une bonne impression sur les bords du Rhin.

**Schützenmatte:** 700 spectateurs.

Arbitre: M. Leuba (Chexbres).

Buts: 63e Varga 0-1. 67e Weidmann 1-1. 90e Poloskei 1-2.

**Old Boys:** Karpf; Riva; Schembri (51e R. Léchenne), Jaeger; Rytter, Hauck, Vadasan, Kohler, Steingruber; Egli (80e Giallanza), Weidmann.

**Delémont:** Crevoisier; Eglin; Renz, Bonato, Chételat; Maillard (62e Sonnleitner), Lovis, Varga, Rothenbühler; Léchenne (70e Rimann), Poloskei.

**Notes:** Old Boys évolue sans Rivolta et Messerli (blessés), alors que Delémont est privé des services de Renzi et Sallai (blessés). Avertissements à Chételat (33e) et Hauck (38e). Coups de coin: 7-7 (2-4). (Imp)

## AUTRES STADES

### ● GROUPE OUEST

● ÉTOILE CAROUGE - BÜMPLIZ 4-1 (2-1)

Fontenette: 500 spectateurs. Arbitre: M. Schluchter (Bottingen). Buts: 21e Yuille 0-1. 26e Castella 1-1. 39e Favre 2-1. 56e Gamberini 3-1. 89e Rodriguez 4-1.

● YVERDON - UGS 4-0 (2-0)

Stade municipal: 1300 spectateurs. Arbitre: M. Fischer (Mürren a.A.). Buts: 45e Kekesi (penalty) 1-0. 45e Comisetti 2-0. 62e Châtelan 3-0. 70e Comisetti 4-0.

● CHÉNOIS - FRIBOURG 4-2 (1-2)

Trois-Chêne: 600 spectateurs. Arbitre: M. Bertolin (Vira). Buts: 16e Taddeo 1-0. 37e Odin 1-1. 40e Python 1-2. 54e Urcea 2-2. 56e Urcea 3-2. 90e Dusonchet 4-2.

● GRANGES - BÂLE 1-0 (0-0)

Brühl: 3000 spectateurs. Arbitre: M. Beck (Triesenberg). But: 70e Wenger 1-0.

### CLASSEMENT

1. Yverdon	1	1	0	0	4	0	2
2. Carouge	1	1	0	0	4	1	2
3. CS Chénois	1	1	0	0	4	2	2
4. Delémont	1	1	0	0	2	1	2
5. Granges	1	1	0	0	1	0	2
6. Chx-de-Fds	1	0	1	0	1	1	1
Châtel-St-D.	1	0	1	0	1	1	1
8. Bâle	1	0	0	1	0	1	0
9. Old Boys	1	0	0	1	1	2	0
10. Fribourg	1	0	0	1	2	4	0
11. Bümpliz	1	0	0	1	1	4	0
12. UGS	1	0	0	1	0	4	0

### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 21 juillet. 20 h: Bâle - Etoile Carouge (à la Schützenmatte). UGS - Granges. Mercredi 22 juillet. 19 h: Bümpliz - Old Boys. 20 h: Châtel-Saint-Denis - Yverdon. Delémont - Chénois. Fribourg - La Chaux-de-Fonds.

### ● GROUPE EST

● BELLINZONE - BADEN 1-1 (0-1)

Communales: 1700 spectateurs. Arbitre: M. Ruppen (Sierre). Buts: 33e Ferreira 0-1. 78e Bontognali 1-1.

● KRIENS - LOCARNO 1-1 (0-1)

Kleinfeld: 550 spectateurs. Arbitre: M. Detruche (Thônex). Buts: 31e Marchand 0-1. 72e Fukic 1-1.

● WETTINGEN - WIL 0-0

Altenburg: 450 spectateurs. Arbitre: M. Barmettler (Oberrieden). Notes: Kötze (Wettingen) manque un penalty (2e).

● WINTERTHOUR - LUCERNE 0-2 (0-1)

Schützenwiese: 2200 spectateurs. Arbitre: M. Rudin (Gelterkinden). Buts: 15e Burri 0-1. 73e Rueda (penalty) 0-2.

● BRÜTTISELEN - SCHAFFHOUSE 2-4 (1-1)

Lindenbuck: 900 spectateurs. Arbitre: M. Schoch (Attiswil). Buts: 35e Mancastroppa 0-1. 45e Ott 1-1. 59e Allenspach 1-2. 65e Kuzmanovics 1-3. 70e Kuzmanovics 1-4. 78e Barth 2-4.

● EMMENBRÜCKE - COIRE 2-1 (2-0)

Gersag: 500 spectateurs. Arbitre: M. Nussbaumer (Siebnen). Buts: 5e Andermatt 1-0. 24e Moudi 2-0. 61e Milosevic (penalty) 2-1.

### CLASSEMENT

1. Lucerne	1	1	0	0	2	0	2
2. Schaffhouse	1	1	0	0	4	2	2
3. Emmenbr.	1	1	0	0	2	1	2
4. Wettingen	1	0	1	0	0	0	1
5. Wil	1	0	1	0	0	0	1
6. Bellinzona	1	0	1	0	1	1	1
Baden	1	0	1	0	1	1	1
Kriens	1	0	1	0	1	1	1
Locarno	1	0	1	0	1	1	1
10. Coire	1	0	0	1	1	2	0
11. Brüttisellen	1	0	0	1	2	4	0
12. Winterthour	1	0	0	1	0	2	0

### PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 22 juillet. 19 h: Wil - Winterthour. 20 h: Baden - Brüttisellen. Coire - Bellinzona. Locarno - Emmenbrücke. Lucerne - Kriens (à Kriens). Schaffhouse - Wettingen.

Il y a un an - L'athlète britannique Steve Cram effectue sa rentrée après neuf mois d'absence en raison d'une tendinite à un genou. A Newcastle, Cram (30 ans) remporte un 1500 m dans le temps modeste de 3'42. (Imp)

Football

## De réelles promesses

Bien que battu à Sion, NE Xamax a laissé entrevoir de réelles promesses samedi. Mieux organisés, dominant des Valaisans discrets à mi-terrain, ils ne doivent leur défaite qu'à des flottements défensifs. Reste qu'Ulli Stielike se déclarait optimiste.

Page 7

Cyclisme

## Le seigneur des Alpes

Sauf accident, Miguel Indurain remportera son second Tour de France consécutif. Malgré les exploits de Claudio Chiappucci (samedi) et d'Andy Hampsten (hier), le Navarrais a été le grand dominateur des deux étapes alpines.

Pages 8 et 9

Hippisme

## Toujours plus haut... les filles

Les obstacles les plus hauts du concours de Lignériers ont particulièrement convenu aux filles.

Page 10

Nissan 100 NX GTI 2.0  
16V Targa 143 CV



NISSAN  
Le no 1 japonais en Europe

Jisivaud

GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST  
Est 29-31, La Chaux-de-Fonds  
039/28 51 88/00  
132-12075





La Chaux-de-Fonds

# Les défis Coop à la vie chère

Tranches panées de porc

100 g ~~2.20~~

1.80

Cordons-bleus panés de porc

100 g ~~2.40~~

2.-

Jus de pommes Ramseier

1 litre ~~1.80~~

1.50

Roulade Forêt-Noire

300 g ~~4.50~~

3.90

Abricots étrangers

le kg ~~2.60~~

1.90

Offres valables du lundi 20 au mercredi 22 juillet 1992

132-12081/4x4

## VACANCES - VOYAGES

**VOYAGES - EXCURSIONS**  
**WITTWER**

Que diriez-vous d'une petite escapade en notre compagnie?

**VOYAGES DE 4 JOURS**  
27-30 juillet/19-22 août  
**CÔTE D'OPALE**  
Visite de l'Eurotunnel  
Fr. 630.-

**VOYAGES DE 3 JOURS**  
10-12 août/19-21 septembre  
**ARDÈCHE, AUVERGNE, PROVENCE**  
Fr. 425.-

28-30 août  
**BERNINA-EXPRESS, GRISONS**  
Fr. 445.-

19-21 septembre, Jeûne fédéral  
**CHÂTEAUX ROYAUX**  
Alpes bavaroises  
Fr. 470.-

**VOYAGES DE 2 JOURS**  
15-16 août/20-21 septembre  
**ROUTE DE LA SILVRETTA**  
Fr. 245.-

22-23 août/10-11 octobre  
**LE TRAIN DU CENTOVALLI**  
Ascona - Locarno  
Fr. 250.-

Demandez nos programmes détaillés! 28.68

Renseignements et inscriptions:  
auprès de votre agence de voyages

## MARCHE DE L'OCCASION

**SOLDÉS**

Du 1er au 21 juillet 1992

**Acheter une occasion au Garage de l'Avenir c'est la garantie d'un bon achat**

**MAZDA 626 2.0i GT, 1988, 42 000 km, Fr. 15 800.-**  
Fr. 13 600.-

**MAZDA 626 2.0i GT, 1989, 52 000 km, Fr. 16 900.-**  
Fr. 14 900.-

**MAZDA 626 2.2i GLX, 1989, 40 000 km, Fr. 14 980.-**  
Fr. 13 500.-

**MAZDA 626 2.2i GLX, 1989, 72 000 km, Fr. 13 980.-**  
Fr. 11 900.-

**MAZDA 626 2.2i GLX, 1988, 78 000 km, Fr. 13 600.-**  
Fr. 11 600.-

**MAZDA 323 1.6i, 4WD SPECIAL, 1989, 70 000 km, Fr. 15 900.-**  
Fr. 12 900.-

**HONDA Prelude 4WS Coupé 2.0i, 1988, 50 000 km, Fr. 18 900.-**  
Fr. 15 900.-

**MAZDA 323 1.6i GTX 4WD, 1988, 67 000 km, Fr. 14 800.-**  
Fr. 13 900.-

*Garage de l'Avenir*  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

**Rouler de l'avant. Mazda**

Solution du mot mystère  
AGOUTI

## FINANCE

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....  
ou téléphoner

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit** **039 - 23 16 12**  
25, Av. L.-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds | 08.00 à 12.15 heures  
| 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance  
solde de dette, frais administratifs et commissions. 3.4325/4.4

100  
100  
100  
100  
100  
100

Mon prêt personnel - un procrédit.

# L'Impartial

## Vos vacances en compagnie de votre quotidien préféré!

- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50** par changement (ou l'équivalent en timbres-poste).  
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.  
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
- **Avion:** Prix suivant le pays.
- **Pour l'étranger,** L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

Uniquement par écrit  
Minimum 7 jours avant

### BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

**Domicile actuel:** Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_

**Adresse vacances:** Hôtel/chez: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Pays/Province: \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

**A expédier sous enveloppe affranchie au**  
Journal L'Impartial SA  
Service de diffusion  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds



Football - LNA: NE Xamax s'incline à Sion. Non sans avoir dominé son adversaire...

## De réelles promesses

● SION - NE XAMAX  
3-2 (2-0)

Uli Stielike n'a pas hésité: «Je tiens à féliciter les deux équipes pour la qualité du spectacle présenté. C'est inhabituel lors d'un match de reprise.» L'Allemand allait peut-être un peu loin. Car, si la rencontre n'a pas manqué de rythme, il y eut également passablement d'imprécisions. Normal, dans le fond. Reste que NE Xamax, nettement mieux organisé que Sion, a perdu deux points là où il aurait pu en gagner un, voire deux.

Sion  
Renaud TSCHOUMY

NE Xamax a perdu bêtement. En concédant d'abord deux buts coup sur coup... et parfaitement évitables. Tous deux consécutifs à des coups de coin magistralement tirés par le Brésilien Roberto Assis - enchanteur dès qu'il a le ballon au bout du pied. Tullio profita d'un moment de flottement au sein de la défense pour battre Corminboeuf à bout portant (14e). Et d'une! Luis Carlos, totalement délaissé, plaça aussitôt après (16e) un coup de tête imparable. Et de deux!

«Il va de soi que nous n'aurions pas dû concéder ces deux buts, expliquait Stielike. Mais Froidevaux et Ze Maria n'ont pas la taille de Ramzy et d'Egli... De plus, la jeunesse de l'équipe entraîne forcément quelques erreurs. Et je pardonne ce genre d'erreurs même si, en étant menés 2-0 après un peu plus d'un quart d'heure, il nous était difficile de revenir dans le match.»

### VAINE DOMINATION

Il en fallait pourtant plus pour abattre les jeunes loups de Stielike, qui prirent le reste du match à leur compte. A mi-terrain, Smajic, Wittl et - surtout - Gottardi éclipsaient totalement leurs adversaires. On a ainsi pu remarquer que les Brésiliens de Sion n'étaient pas forcément adeptes d'un travail défensif...

Les Xamaxiens prirent donc le match à leur compte... sans pour autant mettre Lehmann en réelle difficulté. Wittl rata la lune (24e). Et les essais de Sutter (28e) et Chassot (38e) ne prirent pas le portier séduisanois en défaut.

R.T.



Corminboeuf devant Tullio  
Cette fois, ça ne passe pas!

### TROP TARD

A la reprise, et malgré la sortie de Beat Sutter (sa tendinite aiguë n'est pas encore totalement résorbée), NE Xamax augmenta encore son emprise. «Mes gars ont prouvé qu'ils avaient du caractère, se réjouissait Stielike. A moyen terme, ces promesses devraient trouver confirmation au niveau du résultat. Et puis, nos adversaires ne seront pas tous du calibre de Sion.»

Sion qui triplait la mise à un peu plus de vingt minutes du terme. On frisait le hold-up.

Cravero (87e) et Gottardi (90e), sur de longues ouvertures de Smajic et Froidevaux, redonnaient bien au score une meilleure allure. Mais il était trop tard. Et ces deux réussites ne sauraient atténuer les regrets xamaxiens.

### OPTIMISME

Les Neuchâtelois ont néanmoins démontré qu'il fallait compter avec eux cette saison. «Notre principal objectif de-

meure une qualification aisée pour le tour final. En vertu de ce qui a été démontré à Sion, je ne peux me montrer qu'optimiste.»

Optimisme partagé. Même s'il a perdu, NE Xamax a prouvé qu'il était mieux en jambes que le champion en titre. «Il nous reste en effet beaucoup de travail» admettait le nouvel entraîneur Jean-Paul Brigger, tout à la joie de ses débuts victorieux. Il ajoutait, visiblement admiratif: «Si, après le 2-0, nous n'avons plus réussi à poser notre

jeu, c'est en raison de l'excellente performance de NE Xamax. Et nous manquons singulièrement de cohésion.»

Cette cohésion ne fait pas défaut à NE Xamax, qui quadrille le terrain à la perfection. Le collectif des Neuchâtelois est décidément au point.

Demeure que, si NE Xamax a bien joué, c'est Sion qui l'a emporté. Un constat qu'il ne ferait pas bon établir mercredi soir, au terme de NE Xamax-Grasshopper...  
R.T.

Tourbillon: 11.800 spectateurs.  
Arbitre: M. Muhmenthaler (Granges).

Buts: 14e Tullio 1-0. 16e Luis Carlos 2-0. 69e Rey 3-0. 87e Cravero 3-1. 90e Gottardi 3-2.  
Sion: Lehmann; Geiger; Biaggi, Quentin; Sauthier, Hottiger, Piffaretti, Assis 81e Fournier, Luis Carlos; Tullio, Rey (71e Orlando).

NE Xamax: Corminboeuf; Henchoz; Froidevaux, Ze Maria; Gottardi, Sutter (46e Cra-

vero), Smajic, Wittl, Rothenbühler; Chassot (76e Fasel), Manfreda.

Notes: soirée agréable, pelouse légèrement bosselée. L'entraîneur national Roy Hodgson assiste à la rencontre, de même que Lolita Morena et Lothar Matthäus. Sion sans Herr ni Gertschen (blessés). NE Xamax sans Ramzy, Bonvin, Fernandez, Negri ni Perret (blessés). Aucun avertissement. Coups de coin: 6-8 (5-5).

**Retraite en vue pour Jack Nicklaus** - L'Américain Jack Nicklaus, le plus grand golfeur de l'histoire, songe très sérieusement à prendre définitivement sa retraite à l'âge de 52 ans à la fin de l'année. Nicklaus a confié, après son élimination de l'Open de Grande-Bretagne sur le parcours écossais de Muirfield, qu'il mettrait probablement fin à sa carrière en 1992 s'il ne parvenait pas à améliorer son jeu dans les prochains mois. (si)

Matthäus - NE Xamax

## Pourquoi pas?

Lothar Matthäus et sa compagne Lolita Morena étaient descendus de leur retraite de Crans-Montana pour assister à Sion - NE Xamax.

L'international allemand se disait satisfait de la guérison de ses ligaments croisés: «Je ne peux honnêtement pas encore dire avec exactitude quand j'effectuerai mon retour à la compétition. Cela prendra encore quelques mois. Mais je suis confiant.»

Sa présence au stade est-elle due à un quelconque intérêt de la star allemande pour NE Xamax? «Mettons que, Lolita connaissant bien Caryl Facchinetti (réd: le fils de Gilbert), j'ai été mis en contact avec le président neuchâtelois. Et, sans que cela ne soit définitif, il est dans le domaine du possible que je porte un jour le maillot de NE Xamax.»

Un jour, c'est vague... «En tous les cas pas avant 1994, annonce Matthäus. D'abord, parce que mon contrat avec l'Inter de Milan court jusqu'au terme de la saison 93-94. Ensuite, parce que mon prochain grand objectif est constitué par la World Cup 1994. Je ne vais donc pas venir jouer en Suisse avant cette échéance.»

D'ici là, les Neuchâtelois se contenteront d'apercevoir Matthäus à Bôle, quand il est en visite chez la mère de Lolita.

R.T.

## BRÈVES

**Football**  
**AC Milan:**  
**en signe de deuil**

L'équipe 92-93 de l'AC Milan ne sera pas officiellement présentée aujourd'hui sur la piste de l'enceinte de l'Arena à Milan, dont les 10.000 places avaient déjà été vendues. Le président de l'AC Milan, Silvio Berlusconi, a pris la décision de renoncer à la grande fête, en signe de deuil pour l'assassinat du juge Paolo Borsellino et de cinq membres de son escorte.

**Frank à Lyon**

L'international danois Torben Frank (24 ans) a signé un contrat de trois ans avec l'Olympique Lyonnais (D1).

Une première journée sous le signe de l'offensive

## Dix-neuf buts

Prime offerte à l'offensive au cours de la première journée du championnat suisse de LNA: dix-neuf buts marqués en six rencontres. Toujours aussi empruntés dans son fief, le grand favori, Grasshopper, a concédé son premier point «at home» (1-1) face au Lausanne «new look».

Mais c'est en Gruyère que le haut fait de cette journée s'est produit. Néo-promu, Bulle provoqua déjà l'état de crise au sein de Servette, battu 2-1, et qui reste sur une série alarmante de résultats négatifs lors de ses matches de préparation.

A Bouleyres, les Bullois remportèrent une victoire logique

qui fut simplement longue à se dessiner. A la pause, les Servettiens pouvaient s'estimer heureux de rejoindre les vestiaires sur le score de 0-0. A maintes reprises, leur gardien Pascolo avait couru de grands dangers.

Au terme de l'heure de jeu, Rudakov et Hartmann concrétisaient enfin la supériorité manifeste de l'équipe locale. Et, ni l'expulsion de Duc (71e), pas plus que l'autogoal de Guillod (77e), ne remettaient en question le succès des Gruériens.

### PREMIÈRE VICTIME

Au Hardturm, Lausanne a été la première victime des restrictions apportées aux gardiens sur les passes en retrait. Une bourde d'Affolter à la 61e minute procu-

rait à Sforza la possibilité d'ouvrir la marque sur un coup franc indirect.

Alors qu'ils semblaient battus, les Vaudois égalisaient à l'ultime minute par le jeune La Placa (1-1). Ce sauvetage inespéré constituait une récompense méritée. Tout au long de la rencontre, les visiteurs avaient tenu la dragée haute aux Sauterelles, grâce principalement à l'abatage de leurs deux nouveaux demis, Badea et Raschle.

### LUGANO: SUBIAT EN VUE

A l'Espenmoos, les Luganais se contentèrent d'un partage des points (1-1) alors qu'ils avaient la possibilité de s'assurer la totalité de l'enjeu. Ils manquèrent d'audace face à des Saint-Gal-

lois à court d'arguments offensifs.

Une fois l'avant-centre équatorien Hutardo neutralisé, la défense tessinoise ne courait plus aucun danger. Karl Engel enregistra avec une satisfaction évidente les débuts prometteurs de l'Argentin Subiat. L'avant-centre venu de Mulhouse fut le meilleur homme sur le terrain.

A Chiasso, Aarau, après avoir mené 1-0, laissa passer l'occasion de prendre un avantage décisif avant la pause. Les Tessinois sauvèrent un point grâce à un penalty transformé par l'ex-Malleysan Wanderley.

Enfin, la défense du FC Zurich, a sombré au Wankdorf (4-1). Or, Zurich reçoit Sion mercredi au Letzigrund... (si)

## AUTRES STADES

● BULLE -  
SERVETTE 2-1 (0-0)

Bouleyres: 4900 spectateurs.  
Arbitre: M. Zuppinger (Berne).  
Buts: 51e Rudakov 1-0. 62e Hartmann 2-0. 77e Guillod (autogoal) 2-1.

Bulle: Fillistorf; Aubonney; Vernier, Duc, Rumo; Higuera, Bodonyi, Coria; Magnin (46e Rudakov), Hartmann, Eberhard (73e Guillod).

Servette: Pascolo; Djurovski; Rey, Schepull, Schällibaum (74e Lorenz); Renato, Aeby, Sinval, Ohrel; Neuville (46e Dietlin), Anderson.

Notes: expulsion de Duc (72e, faute de dernier recours). Avertissements à Ohrel (37e), Vernier (38e), Schällibaum (66e), Sinval (75e) et Coria (82e).

● GRASSHOPPER -  
LAUSANNE 1-1 (0-0)

Hardturm: 5400 spectateurs.  
Arbitre: M. Meier (Wettingen).  
Buts: 61e Sforza 1-0. 89e La Placa 1-1.

Grasshopper: Zuberbühler; Gren (78e Cantaluppi); Gämperle, Vega, Nemtsoudis; Sforza, Hermann, Bickel, Sutter; Magnin (46e Dinei), Elber.

Lausanne: Affolter; Olaru; Londono, Poulard, Studer; Comisetti (78e Isabella), Raschle, Badea; La Placa, Béguin (46e Van Den Boogaard), Wiederkehr.

Notes: avertissements à Raschle (50e), Van Den Boogaard (60e), Londono (60e), Gämperle (73e) et Isabella (80e).

● YOUNG BOYS -  
ZURICH 4-1 (2-0)

Letzigrund: 5100 spectateurs.  
Arbitre: M. Hänni (Vesin).  
Buts: 7e Bregy 1-0. 26e Kunz 2-0. 60e Bregy 3-0. 82e Moser 4-0. 84e Baljic 4-1.

Young Boys: Pulver; Weber; Baumann, Reich, Streun; Nowak (76e Pagano), Bregy, Christensen (69e Gross), Moser; Kunz, Jakobsen.

Zurich: Mäder; Isler; Casamento, Studer, Mazzarelli; Mazenauer, Milton, Kägi, Heydecker (46e Grassi); Skoro, Baljic.  
Notes: tir sur le poteau de Jakobsen (67e).

● SAINT-GALL -  
LUGANO 1-1 (1-0)

Espenmoos: 6000 spectateurs.  
Arbitre: M. Friedrich (Seedorf).  
Buts: 37e Koch 1-0. 59e Zuffi 1-1.

Saint-Gall: Stiel; Fischer; Koch, Hengartner (61e Hodel); Irizik, Gambino, Wyss, Thüler; Estay, Jacobacci, Hurtado (74e Ratinho).

Lugano: Romagna; Morf, Galvao, Penzavalli, Colombo; Sylvestre, Andrioli (12e Carrasco), Käsin, Zuffi; Hertzig, Subiat.  
Notes: avertissements à Morf (75e) et Fischer (79e).

● CHIASSO -  
AARAU 1-1 (0-1)

Comunale: 2500 spectateurs.  
Arbitre: M. Weber (Berne).  
Buts: 28e Heldmann 0-1. 71e Junior (penalty) 1-1.

Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Minelli, Gatti; Moro, Junior, Souza; Douglas, Sahin (70e Thoma), Macula (82e Rölli).

Aarau: Hilfiker; Di Matteo; Rossi, Pavlicevic, Kilian; Bader (82e Häslar), Heldmann, Komornicki, Sutter; Wassmer (70e Fluri), Alexandrov.

### CLASSEMENT

1. Young Boys	1	1	0	0	4	1	2
2. Bulle	1	1	0	0	2	1	2
3. Sion	1	1	0	0	3	2	2
4. Grasshopper	1	0	1	0	1	1	1
Lausanne	1	0	1	0	1	1	1
Chiasso	1	0	1	0	1	1	1
Aarau	1	0	1	0	1	1	1
St-Gall	1	0	1	0	1	1	1
Lugano	1	0	1	0	1	1	1
10. Servette	1	0	0	1	1	2	0
11. NEXamax	1	0	0	1	2	3	0
12. Zurich	1	0	0	1	1	4	0

### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 21 juillet. 20 h: Aarau - Young Boys (à Wettingen). Mercredi 22 juillet. 20 h: Lausanne - Saint-Gall. Lugano - Bulle. NE Xamax - Grasshopper. Servette - Chiasso (à Carouge). Zurich - Sion.



Cyclisme - Tour de France: Hampsten vainqueur à L'Alpe d'Huez... et Indurain vainqueur final assuré

# Le seigneur des Alpes



Andy Hampsten

Et dire que certains ne croyaient plus en lui...

(Keystone)

**Lewis et Burrell en infraction** - Les Américains Carl Lewis et Leroy Burrell, sont en infraction avec la charte olympique et pourraient être menacés d'être exclus des Jeux de Barcelone s'ils n'arrêtent pas de collaborer à des journaux. Durant les deux semaines des épreuves olympiques, Lewis et Burrell doivent écrire des articles pour un magazine français «L'Equipe magazine» et un quotidien de Barcelone «El Periodico», ce qui est contraire à l'article 59 de la charte.

(si)

## BRÈVES

### Tennis

#### Korda en deux sets

Le Tchèque Petr Korda, tête de série numéro un, a aisément remporté la finale du tournoi de Washington, en disposant du Suédois Henrik Holm en deux sets, 6-4 6-4.

#### Verdon battu en finale

A Onex, le Neuchâtelois Martial Verdon a été battu en finale du tableau R1-R3. Verdon s'est incliné 2-6 3-6 contre le Genevois Gilles Moser.

#### Hingis championne d'Europe

La jeune prodige Martina Hingis, qui aura 12 ans le 30 septembre, n'a plus de rivale sur le continent européen. La septuple championne suisse a en effet remporté le titre européen des moins de 14 ans, à Athènes, en battant en finale la Hongroise Rita Kuti Kis en trois manches, 3-6 6-2 6-4.

#### Victoire allemande

Anke Huber et Steffi Graf ont permis à l'Allemagne de remporter pour la deuxième fois la Coupe de la Fédération, à Francfort. La formation allemande, tête de série no 1, a dominé l'Espagne en finale dès les simples, s'imposant 2-1 malgré une défaite en double.

#### Rosset-Sanchez battus

A Stuttgart, le Genevois Marc Rosset et l'Espagnol Javier Sanchez se sont inclinés en finale du double. La paire Layendecker-Talbot (EU-AfS) s'est imposée 4-6 6-3 6-4. En cinq finales de double, le Suisse a ainsi subi sa première défaite. L'Ukrainien Andrei Medvedev, qui fêtera ses 18 ans au mois d'août, a quant à lui obtenu le plus grand succès de sa carrière en enlevant le simple, battant en finale le Sud-Africain Wayne Ferreira en cinq manches, 6-1 6-4 6-7 (5-7) 2-6 6-1.

#### Golf

#### Faldo: troisième sacré

L'Anglais Nick Faldo a fêté son troisième titre en l'espace de six ans dans le prestigieux Open de Grande-Bretagne, à Muirfield (Eco). Avec une carte de 272 coups, le vainqueur de l'US Masters de 1989 et 1990 a devancé l'Américain John Cook (273) et l'Espagnol Jose Maria Olazabal (274).

**Miguel Indurain avait repris le maillot jaune à Sestrières. Hier, il se l'est punaisé sur le corps dans la montée vers L'Alpe d'Huez, alors que Gianni Bugno ou Laurent Fignon, restaient cloués les bras en croix, au terme de deux jours de calvaire alpin.**

### LEBLANC À LA DÉRIVE

«Il faut rester vigilant» a nuancé Miguel Indurain. Qui reconnaît pourtant sa forme exceptionnelle: «Je suis en très bonne condition. J'ai 28 ans, je suis en pleine maturité et je dispute mon huitième Tour de France.»



Sauf accident ou énorme, autant qu'imprévisible, défaillance, le Navarrais de 28 ans s'est assuré son deuxième Tour de France consécutif ce week-end, malgré un superbe numéro en solo de Claudio Chiappucci, vainqueur à Sestrières, puis un autre de l'Américain Andy Hampsten, impérial dans les 21 virages de l'Alpe d'Huez.

Avec l'42" de retard, le petit Italien reste seul à pouvoir inquiéter Indurain, alors qu'Hampsten, désormais troisième au général, est bien loin de l'Espagnol (8'01").

Malgré une débauche d'efforts, les Gatorade Gianni Bugno et Laurent Fignon resteront comme les grands perdants de l'escalade des sept terrifiants cols (hors-catégorie ou Ire catégorie) d'un week-end encore marqué par l'abandon de Greg LeMond (lire en page 9) et la dérive du champion de France Luc Leblanc, largué sur les pentes chauffées à blanc de la Croix de Fer et arrivé hors délai, liquéfié, à l'Alpe d'Huez.

### INDURAIN CONTRÔLE

Attaqué samedi par Pascal Lino dans l'Iseran, Indurain a contré

pour revenir dans le sillage de Chiappucci. Hier, il a endigué un démarrage matinal inquiétant de Bugno et Fignon dans le Galibier, avant de les «déposer» et de contrôler Chiappucci dans les épingles de l'Alpe d'Huez. Le contre-la-montre Tours - Blois (64 km) de vendredi devrait assooir définitivement la mainmise de «Miguelon» sur la Grande Boucle.

Le suspense restait entier avant la montée de L'Alpe, avec un Chiappucci aux aguets, prêt

à profiter de la moindre défaillance d'Indurain, touché par la fringale la veille dans le final de Sestrières.

Mais l'Espagnol n'a pas récemment remporté le Giro par hasard, et c'est lui qui prenait la tête dans les quatre derniers kilomètres. Il finissait cinquième dans la roue de Chiappucci. «J'ai rapidement attaqué dans L'Alpe, mais Indurain s'est mis dans ma roue. Il m'était impossible de le décrocher» a reconnu Claudio Chiappucci. (ap)

## Bugno joue et perd

Vainqueur des deux dernières arrivées à L'Alpe d'Huez, Gianni Bugno a été le grand battu de la journée d'hier. Il a sombré en tentant le tout pour le tout.

Après le récit de Chiappucci samedi, Gianni Bugno ne pouvait être en reste. Dès le Galibier, le champion du monde partait à l'offensive avec Chioccioli et Millar dans sa roue. Au sommet, il comptait 50" d'avance sur le groupe Indurain.

Bugno allait ensuite essayer ses premières défaillances. Il était lâché au début de la Croix-de-Fer, rentrait... mais était encore distancé à 8 km du sommet qu'il franchissait avec 2'33" de retard sur Indurain et 23 autres hommes.

Bugno, ultime sursaut, allait revenir dans la descente, avant de lâcher définitivement prise après 5 des 21 lacets de l'Alpe. L'Italien allait lâcher près de six minutes à Indurain... (si)

Claudio Chiappucci s'était promis de réaliser un truc à Sestrières

# Une démonstration époustouflante

Samedi, Claudio Chiappucci ne pouvait pas perdre. Pas sous le regard attendri de sa «mama». Pas sous les encouragements de ses «frères» italiens. Pas sur une route de son pays.

A Sestrières, devant son public exubérant et tapageur, excessif et effrayant, Claudio l'enchanté, armé de sa baguette de magicien, a transformé ses rivaux en spectateurs de sa victoire.

Il s'était promis, s'il ne gagnait pas le Tour, de faire quelque chose en Italie. Pari gagné. A défaut de Paris...

Pour Chiappucci, cette étape de Sestrières a pourtant un goût de déjà vu. L'an passé à Val Louron, l'Italien l'avait emporté devant Miguel Indurain, mais il n'avait pas pu empêcher l'Espagnol de prendre le maillot jaune.

Miguel Indurain, c'est la bête noire de Claudio, celui qui est toujours devant. Comme en 1991 ou comme encore cette année dans le Giro. A l'arrivée à Milan, le petit Claudio avait dû se contenter de regarder par en dessous le grand Miguel exprimer une joie discrète dans son maillot rose.

La presse transalpine n'avait alors pas été tendre avec Chiap-

pucci, mettant en doute ses capacités à inquiéter Indurain.

### OBSESSION JAUNE

Mais samedi, il a pris sa revanche et fait taire les grincheux, en passant du rôle d'outsider à celui de héros national. Il a relégué Gianni Bugno au second plan et a prouvé que le champion du monde avait eu tort de se priver du Tour d'Italie.

Samedi, il a prouvé ne plus être l'éternel second des podiums. Samedi, cet homme fier et courageux a pu relever la tête et afficher le sourire le plus radieux de sa vie.

Parce que Claudio a mérité sa victoire. A l'arraché, à l'énergie, à la volonté. Lors de l'échappée, les autres coureurs n'ont pas voulu rouler. Alors, Chiappucci a décidé de partir seul, avec pour seul moteur le gain du maillot jaune.

Il l'avoue souvent: le Tour a changé sa vie. Et il reste obsédé par ce maillot jaune qu'il avait porté en 1990, avant de l'abandonner à Greg LeMond le dernier jour...

Lui qui regrettait l'absence d'étape dans les Pyrénées vient de s'offrir la plus belle des consolations: un triomphe glorieux et unanime. (ap)

## CLASSEMENTS

**Treizième étape (St-Gervais - Sestrières, 254,5 km):** 1. Chiappucci (It) 7 h 44'51" (moy. 32,849 km/h). 2. Vona (It) à 1'34". 3. Indurain (Esp) à 1'45". 4. Bugno (It) à 2'53". 5. Hampsten (EU) à 3'27". 6. Fignon (Fr) à 5'51". 7. Theunisse (Ho) à 7'36". 8. Delgado (Esp) à 7'51". 9. Rooks (Ho) m.t. 10. Mauleon (Esp) à 7'53". 11. Millar (GB) à 8'17". 12. Heppner (All) à 8'45". 13. Breukink (Ho) à 8'55". 14. Rué (Fr) à 9'17". 15. Unzaga (Esp) à 10'22". 16. Perini (It) à 10'24". 17. Murguialday (Esp) à 10'27". 18. Roche (Irl) à 10'27". 19. Bouwmans (Ho). 20. De Vargas (Col). Puis les Suisses: 102. Järmann à 42'28". 122. Müller à 49'38".

**Quatorzième étape (Sestrières - L'Alpe-d'Huez, 186,5 km):** 1. Hampsten (EU) 5 h 41'58" (moy. 32,722 km/h). 2. Vona (It) à 1'17". 3. Boyer (Fr) à 2'08". 4. Nevens (Be) à 2'46". 5. Chiappucci (It) à 3'15". 6. Indurain (Esp) m.t. 7. Unzaga (Esp) à 3'28". 8. Virenque (Fr) à 4'04". 9. Theunisse (Ho) à 4'13". 10. Breukink (Ho) à 4'42". 11. Lino (Fr) à 5'10". 12. Chioccioli (It) à 6'03". 13. Montoya (Esp). 14. Delgado (Esp) à 6'06". 15. Mauleon (Esp) à 6'26". 16. Jaramillo (Col). 17. De Vargas (Col) à 6'28". 18. Perini (It). 19. Millar (Eco) à 6'57". 20. Elli (It) à 7'54". Puis les Suisses: 76. Järmann à 29'10". 79. Müller à 29'47".

**Général:** 1. Indurain (Esp) 69 h 20'07". 2. Chiappucci (It) à 1'42". 3. Hampsten (EU) à 8'01". 4. Lino (Fr) à 9'16". 5. Bugno (It) à 10'09". 6. Delgado (Esp) à 11'38". 7. Breukink (Ho) à 15'48". 8. Perini (It) à 15'56". 9. Vona (It) à 16'41". 10. Heppner (All) à 17'51". 11. Roche (Irl) à 18'03". 12. Boyer (Fr) à 18'11". 13. Theunisse (Ho) à 19'55". 14. Rué (Fr) à 20'24". 15. Millar (GB) à 21'08". 16. Bouwmans (Ho) à 22'07". 17. Mauleon (Esp) à 23'38". 18. Rooks (Ho) à 24'30". 19. Chioccioli (It) à 25'19". 20. Gonzalès (Esp) à 25'25". Puis les Suisses: 64. Järmann à 1 h 41'17". 86. Müller à 1 h 58'19".

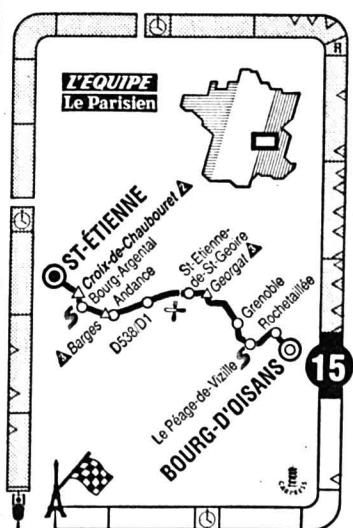
**Aux points:** 1. Museeuw (Be) 182 pts. 2. Jalabert (Fr) 174. 3. Chiappucci (It) 129.

**Montagne:** 1. Chiappucci (It) 386 pts. 2. Virenque (Fr) 217. 3. Chioccioli (It) 189.

**Par équipes:** 1. Carrera 208 h 21'32". 2. Banesto à 25'22". 3. CLAS à 38'11". (si)

## L'ÉTAPE DU JOUR

LUNDI 20 JUILLET 1992  
15ème ÉTAPE - 198 km  
BOURG-D'OISANS - SAINT-ÉTIENNE





Cyclisme - Tour de France: Laurent Dufaux a abandonné samedi. Bilan et projections

## Autobus raté, taxi refusé

**Le Vaudois Laurent Dufaux parle de son abandon, de son expérience, de son avenir. Et Bernard Valet le voit avec un maillot à pois rouges...**

De notre envoyé spécial  
**Pierre-Henri BONVIN**

Les minutes s'égrènent: dix, quinze, vingt, vingt-cinq... Gilles Delion est le premier Helvétia à se présenter à l'une des voitures techniques. Verdict du chronomètre: 26'30" que Chiappucci a passé la ligne d'arrivée de Sestrières!

Serge Demierre arrive au volant de la voiture de course numéro deux. Par la radio de bord, le Genevois tente de contacter Paul Köchli, resté à l'arrière avec la voiture numéro un. En vain! La radio est en panne.

«Je n'ai aucune nouvelle de la queue de la course, mis à part que Laurent Dufaux est loin derrière» explique le Genevois. Laurent a été décroché après le col des Saïses, suite à une chute, ou en voulant éviter une chute» suppose le docteur Philippe Fer.

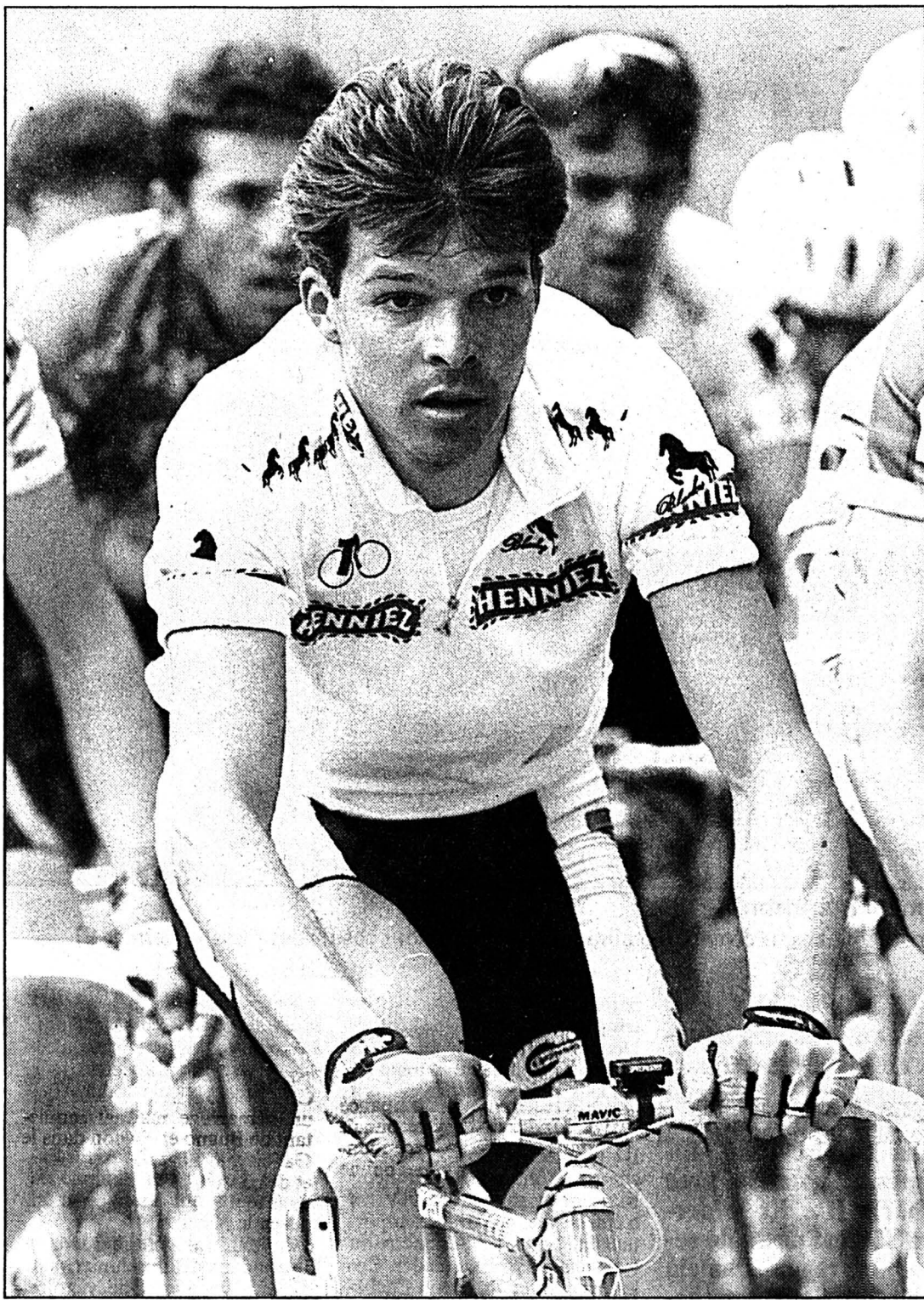
Les minutes s'ajoutent aux minutes. Inexorablement. Trente, quarante, cinquante (49'38"): Jörg Müller, en compagnie de 35 autres coureurs - dont LeMond - arrive... Passe la voiture de Sabino Pigatelli (un des soigneurs du groupe). A son bord, Eric Mächler, Fabien Jeker et Laurent Dufaux. Pour eux le Tour est fini. Sortis par la petite porte!

### L'ÉLASTIQUE

Paul Köchli arrive à son tour. Explications: «C'est toujours triste quand un coureur quitte la course. Laurent aurait pu tricher comme certains (réd: Boltz, de Wilde, notamment), se faire ramener accrochés à la voiture. Nous nous y sommes refusés. Il a eu raison de ne pas insister. Il s'est présenté fatigué au premier ravitaillement. Serge lui a conseillé de prendre l'autobus (réd: sous la direction d'un coureur, un peloton, le plus gros possible, se forme dans le but d'arriver ensemble et d'obtenir la mansuétude des commissaires en cas d'arrivée hors délai...).»

Quelques heures plus tard, à son hôtel, Laurent Dufaux parle de son abandon, de sa première expérience sur le Tour, de ses préoccupations en ce début de semaine, de sa fin de saison, de son avenir. Et affirme: «Au Tour, j'y reviendrai. Je me crois capable de jouer une bonne place au classement général.» Musique d'avenir... Flashback sur son abandon.

«Je l'ai tout de suite senti: les jambes n'étaient pas super. J'ai pensé qu'une fois encore, elles allaient se débloquer, comme souvent ces derniers jours» explique l'ancien plombier de pro-



**Laurent Dufaux**

Malgré son Tour de France tronqué, le Vaudois croit en son avenir.

(ASL)

fession, passé professionnel en septembre 1990. «Dans la montée du Cornet de Roselend (réd:

ensanglantée (réd: l'Espagnol souffre d'une fracture d'un bras et de blessures internes et externes à la mâchoire supérieure), ça m'a secoué. J'ai perdu un peu de mes moyens...»



deuxième des cinq cols de la journée), le rythme s'est élevé. J'ai commencé à faire l'élastique. Dans la descente, j'ai tenté de revenir, de raccrocher. Mais lorsque je suis passé à la hauteur d'Inaki Gaston qui avait percuté un rocher, que j'ai vu sa tête

### SURPRIS

Sans force, vidé, rejeté de gruppetto en gruppetto, à un certain moment encouragé par les «Accroche-toi! Accroche-toi!» de Mauro Gianetti (arrivé hors délai, le Tessinois sera éliminé), Dufaux s'est retrouvé devant la voiture balai en compagnie de Boltz et De Wilde, rentrés en «taxi» dans l'autobus. «Au moment où j'abandonnais, il restait 22 km... A l'avant, Chiappucci passait la ligne» relevait le Vaudois.

«J'ai une pointe de déception, c'est normal, poursuivait-il. Mais depuis une semaine, je ne dors plus, m'endormant à minuit, me réveillant deux ou trois fois. Après discussion avec les médecins du Tour, il semble-

rait que mon cycle se soit dérégulé, d'où une moins bonne récupération. Finalement, on paye la facture».

Reste que Dufaux est arrivé sur le Tour malade (bronchite), ayant pris froid dans l'avion le ramenant des championnats de Suisse. «Dès aujourd'hui, je vais me soumettre à un bilan de santé chez mon médecin, et passer chez le chiropraticien. Car je suis tout de même surpris, mais nullement inquiet, de cet état de fatigue: ces derniers jours, j'avais recouvré la santé».

### AVENIR

De son Tour de France tronqué, cet adepte de musique, de cinéma et de montagne tire quelques enseignements: «Le Tour est une course à part. Il demande une préparation physique et psychique poussée. Que Köchli m'a permis d'acquiescer: je savais depuis huit mois que je participerais au Tour; mon programme a été établi et allégé en fonction de cet objectif. J'ai abordé le Tour avec seulement 45 jours de courses. Mais le Tour se court à un autre niveau. Les coureurs n'ayant aucun résultat jusque-là doivent s'y montrer. Ils jouent leur saison, leur avenir. Au Tour, on parle transferts. Personnellement, je n'ai pris aucune décision (réd: bien qu'il ait reçu des offres). J'attends de savoir si Paul continue ou pas. Suite de connaître ses propositions...»

Dans l'immédiat, après s'être refait une santé (et avoir suivi la fin du Tour à la télévision) et laissé son vélo au garage quelques jours, Laurent Dufaux devrait renouer avec l'entraînement, puis la compétition (10 août à San Sebastian). Ensuite participer au Tour de Galice (Espagne), à quelques courses de préparation en Italie en vue des championnats du monde - «Si je suis sélectionné...».

Et le Vaudois de conclure: «Je reste confiant pour l'avenir. Je n'ai que 23 ans.» Et une tête solidement posée sur les épaules de ce petit gabarit (169 centimètres pour 59 kilos).

«Dufaux pourrait un jour ramener le maillot à pois rouge à Paris. Il possède non seulement le gabarit, mais encore les qualités du grimpeur» relève Bernard Vallet. Qui en connaît un bout sur le sujet pour l'avoir conquis en 1982.

P.-H. B.

## Aux abonnés absents

«Vendredi, après une journée sans problème, j'ai fait la course devant, j'ai dit à Paul (réd. Köchli): demain, si je me sens bien, je tente de partir dans une échappée, même si elle se développe dans les premiers kilomètres» explique Laurent Dufaux. Et de soupir: «Ah! Comme j'aurais aimé prendre la roue de Chiappucci dans la descente des Saïses...»

A ce moment déjà, les jambes du Vaudois étaient inscrites aux abonnés absents!

P.-H. B.

## TV-SPORTS

- TSR**  
14.20 Cyclisme.  
Tour de France.
- DRS**  
18.30 Cyclisme.  
Tour de France.
- TSI**  
15.30 Cyclisme.  
Tour de France.  
23.20 Cyclisme.  
Tour de France.
- TF1**  
23.45 Minuits sports.
- A2**  
14.40 Cyclisme.  
Tour de France.  
17.10 Vélo-club du Tour.  
19.30 Journal du Tour.  
20.40 Journal des courses.  
00.55 Journal du Tour.  
02.30 Stade 2.
- FR3**  
13.00 Sports 3 images.
- ARD**  
10.25 Football.  
Allemagne - Portugal.
- TV5**  
23.00 Journal du Tour.
- Eurosport**  
09.00 Cyclisme.  
10.00 Hippisme.  
11.00 Tennis.  
12.00 International  
Motorsport.  
13.00 Tennis.  
15.30 Cyclisme.  
17.30 Motocyclisme.  
19.00 Cyclisme.  
20.00 Tennis.  
22.00 King Boxing.  
23.00 Cyclisme.

Greg LeMond a quitté le Tour par la petite porte

## L'au revoir d'un seigneur

Il a repoussé la souffrance le plus longtemps possible, grimant le Galibier comme un chemin de croix, pour le franchir dans un ultime sursaut d'orgueil. Puis, Greg LeMond l'a descendu en roue libre.

Peu après, LeMond desserrait définitivement ses cale-pieds. Loin du regard de la presse, pour cacher sa détresse. Celle d'un seigneur, d'un triple vainqueur du Tour (1986, 1989, 1990), contraint de quitter la

Grande Boucle par la sortie de secours.

«Je n'avais plus de force» a sobrement avoué LeMond. «Greg était très fatigué depuis plusieurs jours. C'était trop difficile. S'il y avait eu une étape de plat, il aurait pu récupérer» a souligné Roger Legeay, son directeur sportif, qui ne se faisait plus d'illusions depuis la veille sur l'avenir du leader des Z dans le Tour 1992.

Avec près de 50 minutes de retard concédées à Claudio Chiappucci à Sestrières, LeMond figurait dimanche matin

à la 41e place au classement général...

L'Américain de 31 ans n'est d'ailleurs jamais véritablement entré dans une course qui lui a échappé dès avant le prologue. Il a d'entrée payé les 36 heures perdues entre la Belgique et l'Espagne pour gagner San-Sebastian à travers une France encombrée de poids lourds.

Mal à l'aise dans l'étape pyrénéenne, il fit illusion en terminant quatrième de l'étape de Bruxelles. Avant de concéder plus de trois minutes à Miguel Indurain dans le contre-la-mon-

tre de Luxembourg. Une épreuve qu'il affectionne pourtant, puisqu'elle lui avait permis de remporter le Tour - pour huit secondes - en 1989, le dernier jour, sur les Champs-Élysées.

### FORCE DE CARACTÈRE

Vainqueur du Tour DuPont uniquement cette saison, Greg LeMond est en plein doute. Déjà l'an dernier, il avait connu un calvaire dans la Grande Boucle et frisé l'abandon à Alès, pour finalement terminer septième de l'épreuve, bien loin des meilleurs.

Mais LeMond ne restera certainement pas sur cet échec du Galibier. Il a prouvé sa force de caractère en revenant au plus haut niveau après son accident de chasse en 1987, comme après son opération d'une appendicite aiguë et celle de tendons du mollet en juillet 1988.

L'ex-champion du monde va désormais se ressourcer en famille auprès de sa femme Kathy et de ses trois enfants Geoffrey, Scott et Simone. En attendant un nouveau départ vers les sommets...? (ap)



Hippisme - Concours hippique de Lignières

# Toujours plus haut... les filles



Pamela Robinson

Sur «Sky Lane», l'Alémanique aura été sans pitié pour ses rivales dans le dernier SI.

(Impar-Galley)

Les obstacles les plus hauts du concours hippique de Lignières ont particulièrement convenu aux filles. En RIII, Natacha Schürch, de Tavannes, volait avec «Charly II». Et le dernier SI s'est passé de second barrage: Pamela Robinson, de Müntschmied, a été seule zéro faute sur «Sky Lane».

Deux jours de concours ensoleillés à Lignières. Samedi et hier, des épreuves libre, régionales (RII et RIII), nationales (MII et SI). Bien sûr, la météo a donné un sérieux coup de pouce au succès. Mais le spectacle était aussi de la partie. En catégorie RII, les meilleurs reviennent dans les deux classements. En

barème C (fautes converties en temps), Cédric Maire, Martel-Dernier, s'est imposé avec «Toregon». Il sera 6e en barème A. Deux deuxièmes places pour «Barcelon» et Brigitte Stauffer de Lignières. Troisième, «Puce II» montée par Françoise Boichard, Môtiers. Jean-François Maridor et son «Filou XVIII» n'étaient que 4e... mais remportaient le barème A. Tonnerre du Chasselas et Milène Hader, Colombier, 5e et 7e, Sarah Cachelin, Les Hauts-Geneveys, et Tonnerre II, 6e et 3e...

## DOUBLE VICTOIRE À NATACHA SCHÜRCH

En RIII, Natacha Schürch, de Tavannes, a dominé les deux épreuves sur son «Charly II», placé «Casanova VIII» 4e avec 12 points au barrage. Sur «Sérieux», Virginie Bonnet, La Chaux-de-Fonds, 2e, devant Francis Oppliger, La Chaux-de-Fonds et «Golden Flash». Ils gagnent un rang dans la 2e épreuve.

Dominique Brand, Saint-Imier, 5e et 9e avec «Mr Tips». Ex-aequo pour la 5e place, Bettina Hänggi, Lignières, sur «Monsun». Nicole Etter, Berne, et «Pandora», 8e en barème C, se retrouvent 3e avec 5 points au barrage. 7e, Alain Favre du Locle et sa «Falone de Miremont» ont manqué d'un cheveu le barrage.

En MII, une victoire à Jeroen Dubbeldam, Müntschmied, sur «Colani Design». Une victoire et une 4e place à Nadège Théodoloz de L'Isle sur «Ailoni», une victoire et une 2e place à Michel Pollien de Malapalud avec «Pasqua II CH» et «Star du Boiron CH». Patrick Schneider, Fenin, classe 8e «Dow Jones», 11e «Irish Coffee» dans la suivante. Patrick Gauchat 17e «Rotario II».

Samedi, Jeroen Dubbeldam a encore gagné le SI sur «Wandango» (et la 4e place hier). Devant son collègue de Müntschmied, Peter Smyth sur «Simon III». Avec «Appolo»,

Pamela Robinson était 15e... mais 5e avec «Sky Lane». Ensemble, ils prennent part au barrage, avec trois autres concurrents, hier. Seuls zéro faute, ils l'emportent... Le second barrage n'a pas eu lieu. On peut relever la 10e et la 12e places de Laurence Schneider, Fenin, sur «Alkarad», la 12e et la 6e de Thierry Gauchat, Lignières, sur «Prince XI», la 16e de Catherine Kohli, Les Reussilles, sur «Monopoly».

## LES ESPOIRS

Catégorie modeste, mais pleine d'espoirs: Camille Santschi, de Saint-Imier, a remporté avec «Junior IV» l'épreuve libre. Devant «Rocky XV» et Jean-Claude English, de La Chaux-de-Fonds. Troisième et 4e place à Nicole Gfeller, de Colombier, sur «Salvatore» et «Figaro». Cinquième, Nicole Vuillomenet, Savagnier, et «Walnut de Perez». (ao)

● Lire également en page 15

## RÉSULTATS

Epreuve No 8, catégorie R II, barème C: 1. Maire (Martel-Dernier), «Toregon», 51"60. 2. Stauffer (Lignières), «Barcelon», 51"76. 3. Boichard (Môtiers), «Puce II», 52"42.

Epreuve No 9, catégorie R II, barème: bar. A au chrono: 1. Maridor (La Jonchère), «Filou XVIII CH», 54"95. 2. Stauffer (Lignières), «Barcelon», 56"32. 3. Cachelin (Les Hauts-Geneveys), «Tonnerre II CH», 56"74.

Epreuve No 10a, catégorie M II, barème C: 1. Théodoloz (L'Isle), «Ailoni», 53"49. 2. Von Ballmoos (Berg am Irchel), «Charlie Brown II», 53"81. 3. Grandjean (Guin), «Lambada VII», 56"54.

Epreuve No 10b, catégorie M II, barème C: 1. Pollien (Malapalud), «Pasqua II CH», 59"84. 2. Villiger (Sins), «Adonis VIII», 60"40. 3. Gnaegi (Ipsach), «Tornado VIII», 61"20.

Epreuve No 11, catégorie S I, barème: Bar. A au chrono: 1. Dubbeldam (Müntschmied), «Wandango», 65"52. 2. Smyth (Müntschmied), «Simon III», 68"37. 3. Pollien, (Malapalud), «Pasqua II CH», 69"24.

Epreuve No 12, catégorie libre, barème style: 1. Santschi (Saint-Imier), «Junior IV», 56 points. 2. English (La Chaux-de-Fonds), «Rocky XV», 63. 3. Gfeller (Colombier), «Salvatore», 66. 4. Gfeller (Colombier), «Figaro», 62. 5. Vuillomenet (Savagnier), «Walnut of Prez», 58.

Epreuve No 13, catégorie R III, barème C: 1. Schürch (Tavannes), «Charly II», 60"73. 2. Bonnet (La Chaux-de-Fonds), «Sérieux», 60"78. 3. Oppliger (La Chaux-de-Fonds), «Golden Flash», 64"37.

Epreuve No 14, catégorie R III, barème: Bar. A 1 barr. chrono: 1. Schürch (Tavannes), «Charly II», 0.00-4.00 fautes, 39"33. 2. Oppliger (La Chaux-de-Fonds), «Golden Flash», 0.00-4.00, 44"93. 3. Etter (Bevaix), «Pandora», 0.00-5.00, 58"93.

Epreuve No 15, catégorie M II, barème A chr. choix: 1. Dubbeldam (Müntschmied), «Colani Design», 55"50. 2. Pollien (Malapalud), «Star du Boiron CH», 60"72. 3. Linget (L'Isle), «Stock Exchange», 60"78.

Epreuve No 16, catégorie S I, barème: bar. A 2 barr. chrono: 1. Robinson (Müntschmied), «Sky Lane», 0.00-0.00 fautes, 48"96. 2. Linget (L'Isle), «Formosa», 0.00-4.00, 40"91. 3. Blickenstorfer (Gampelen), «Galant XV», 0.00-8.00, 46"53.

## JEUX

### SPORT-TOTO

1 x x - 1 x 1 - x 2 2 - x 1 2 1

### TOTO-X

7 - 10 - 15 - 31 - 32 - 33  
No complémentaire: 5

### LOTÉRIE À NUMÉROS

5 - 8 - 14 - 18 - 37 - 44  
No complémentaire: 23  
Joker: 415 671

## PMUR

Samedi à Evry, Prix d'amis.

Tiercé: 6 - 16 - 3.

Quarté+: 6 - 16 - 3 - 12.

Quinté+: 6 - 16 - 3 - 12 - 7.

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 1041,70 fr.

Dans un ordre différent: 200,30 fr.

Quarté+ dans l'ordre: 6498,30 fr.

Dans un ordre différent: 495,70 fr.

Trio/Bonus (sans ordre): 49,30 fr.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 2215,751,80 fr.

Dans un ordre différent: 2457,20 fr.

Bonus 4: 158,80 fr.

Bonus 3: 41,20 fr.

Prix à Maisons-Laffitte, Prix du Conseil Général des Yvelines.

Tiercé: 12 - 6 - 11.

Quarté+: 12 - 6 - 11 - 7.

Quinté+: 12 - 6 - 11 - 7 - 10.

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 3133,40 fr.

Dans un ordre différent: 481,90 fr.

Quarté+ dans l'ordre: 30.755,90 fr.

Dans un ordre différent: 1322,90 fr.

Trio/Bonus (sans ordre): 91,50 fr.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 1.102.480,60 fr.

Dans un ordre différent: 3548,40 fr.

Bonus 4: 297,20 fr.

Bonus 3: 65,60 fr.

## BRÈVES

### Athlétisme

#### Henkel en forme

L'Allemande Heike Henkel a retrouvé toute son efficacité au meeting d'Ingolstadt: la championne du monde du saut en hauteur a franchi 2,03 m avant de manquer de peu 2,06 m. Pour sa part, le Santa Monica Track Club (Witherspoon, Burrell, Marsh et Lewis) a réussi 38"12 sur le relais 4 x 100 m, à 17 centièmes de sa propre meilleure performance mondiale de l'année.

## Motocyclisme - GP de France: Biland-Waltisparg vainqueurs

# Trois victoires consécutives

Qui peut encore stopper Biland? La question mérite d'être posée à l'issue du Grand Prix de France de Magny-Cours, qui a permis au Biennois (41 ans) de s'adjuger sa troisième victoire consécutive. L'équipage helvétique a précédé le Hollandais Streuer et le Britannique Webster, leader du championnat du monde où Biland revient à trois points du second.

Rolf Biland a construit son succès - le 63e de sa carrière - au départ, en prenant immédiatement ses distances, pour accroître ensuite son avance et la stabiliser aux environs des quatre secondes.

Ses adversaires se trouvant aux prises avec des problèmes de pneumatiques, le Seelandais n'a eu qu'à contrôler la course. Quelques défauts de concentration - provoqués selon lui par la chaleur - lui ont fait commettre de petites erreurs de pilotage, qui ont obligé son passager

Kurt Waltisparg à compenser à plusieurs reprises.

### PATIENCE...

Aucun titre mondial n'a été décerné hier. Dans la catégorie reine, les 500 cmc, la course n'a pas atteint les sommets de celle de Mogyorod huit jours plus tôt. Dans cette épreuve pauvre en duels, le champion du monde Wayne Rainey s'est imposé sans coup férir.

Sa solitude en tête de la course lui aurait sans doute valu de s'ennuyer si le tracé du circuit de Magny-Cours, où les lignes droites sont rares, n'avait requis une attention constante.

Chez les quarts de litre, la décision en ce qui concerne le titre mondial a été ajournée. La victoire de l'Italien Loris Reggiani oblige en effet son compatriote Luca Cadalora à attendre au moins jusqu'à Donington pour fêter son deuxième titre mondial.

Onzième il y a une semaine en Hongrie, le Fribourgeois Bernard Haenggeli (Aprilia) a décroché le meilleur résultat de sa carrière en six ans de présence, en prenant la neuvième place.

L'épreuve des 125 cmc, enfin, s'est conclue sur un succès - le quatrième cette saison - mérité en tous points pour Ezio Gianola. Son compatriote Fausto Gresini, le seul à avoir pu prendre sa route au départ, lui a facilité la tâche en étant rapidement éliminé.

### CLASSEMENTS

500 cmc: 1. Rainey (EU), Yamaha, les 114,75 km en 45"05"182 (moy. 152,707 km/h). 2. Gardner (Aus), Honda, à 6"682. 3. Kocinski (EU), Yamaha, à 8"687. 4. Garriga (Esp), Yamaha, à 11"645. 5. Lawson (EU), Cagiva, à 33"901. 6. McKenzie (GB), Yamaha, à 45"706. Puis les Suisses: 12. David, ROC-Ya-

maha, à 1 t. 15. Schmassmann, ROC-Yamaha, à 1 t.

CM (après 10 manches sur 13): 1. Doohan (Aus), Honda, 130. 2. Rainey 93. 3. Schwantz (EU), Suzuki, 87.

250 cmc: 1. Reggiani (It), Aprilia, les 110,5 km en 44"37"434 (moy. 148,575 km/h). 2. Chili (It), Aprilia, à 0"257. 3. Cadalora (It), Honda, à 9"606. 4. Schmid (All), Yamaha, à 10"049. 5. Cardus (Esp), Honda, à 27"494. 6. Puig (Esp), Aprilia, à 35"884. Puis les Suisses: 9. Haenggeli, Aprilia, à 44"227. 11. Suter, Aprilia, à 46"547. 14. Bosshard, Honda, à 51"589.

CM (après 10 manches sur 13): 1. Cadalora 167. 2. Reggiani 117. 3. Chili 87.

125 cmc: 1. Gianola (It), Honda, les 106,25 km en 45"37"526 (moy. 139,725 km/h). 2. Ueda (Jap), Honda, à 5"270. 3. Martinez (Esp), Honda, à 5"446. 4. Sakata (Jap), Honda, à 5"928.

5. Gramigni (It), Aprilia, à 6"853. 6. Casanova (It), Aprilia, à 8"602. Puis: 17. Petrucciani (S), Honda, à 58"929.

CM (après 10 manches sur 13): 1. Waldmann (All), Honda, 102. 2. Gianola 101. 3. Gramigni 95. Side-cars: 1. Biland-Waltisparg (S), LCR-Krauser, les 110,5 km en 45"58"883 (moy. 144,189 km/h). 2. Streuer-Brown (HöGB), LCR-Krauser, à 3"401. 3. Klaffenböck-Parzer (Aut), LCR-ADM, à 5"818. 4. Webster-Simmons (GB), LCR-ADM, à 9"339. 5. Kumagaya-Houghton (Jap-GB), LCR-Krauser, à 28"660. 6. Abbott-Smith (GB), LCR-Krauser, à 30"317. 7. Güdel-Güdel (S), LCR-Yamaha, à 1"05"767. Puis les autres Suisses: 9. Egloff-Egloff (S), LCR-Yamaha, à 1"08"447. 11. Hügli-Hänni (S), LCR-Krauser, à 1 t.

CM (après 5 manches sur 8): 1. Webster 80. 2. Klaffenböck 66. 3. Biland 63. (si)



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

**Economies en vue**

A mi-chemin de l'exercice 1992 et dans une conjoncture toujours grise, comment se portent les finances communales? Personne ne pouvant plus croire à une reprise prochaine, les premières mesures sont envisagées. Un rapport sera soumis au Conseil général à la rentrée d'août.

Page 13

Le Locle

**Le facteur sonne parfois trois fois**

Au Locle, Bernard Senn, c'est le facteur numéro 29. Tous les matins, il va faire sa tournée, côté Grand-Rue, Crêt-Vaillant, Reçues, Raya, avec une sacoche qui pèse des tonnes et des sacs de dépôt qui l'attendent aux points stratégiques.

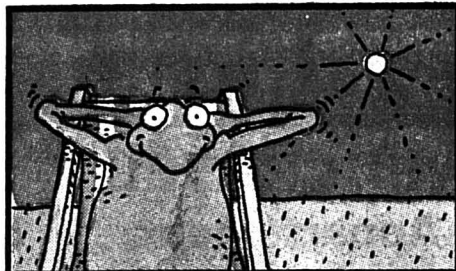
Page 14

Delémont

**Le champion est dans les temps**

Un homme seul, devant un petit cercle d'amis, tourne et tourne sur un circuit de 1400 mètres dans la zone industrielle de Delémont. Mehrzad Shirvani, un Jurassien de 33 ans, tente de battre le record de vélo non-stop: huit jours, soit 192 heures, sans quitter sa selle.

Page 17



Météo:

Temps ensoleillé et lourd. L'après-midi développement de cumulus sur les reliefs.

Demain:

Encore ensoleillé et très chaud, orages en soirée et durant la nuit.

Lac des Brenets  
750,68 mLac de Neuchâtel  
429,54 m

Fête à souhaiter lundi 20 juillet: MARINA



27°

Lever: 5 h 57

Coucher: 21 h 20



13°

Lever: 23 h 18

Coucher: 11 h 46



0°

4400 m



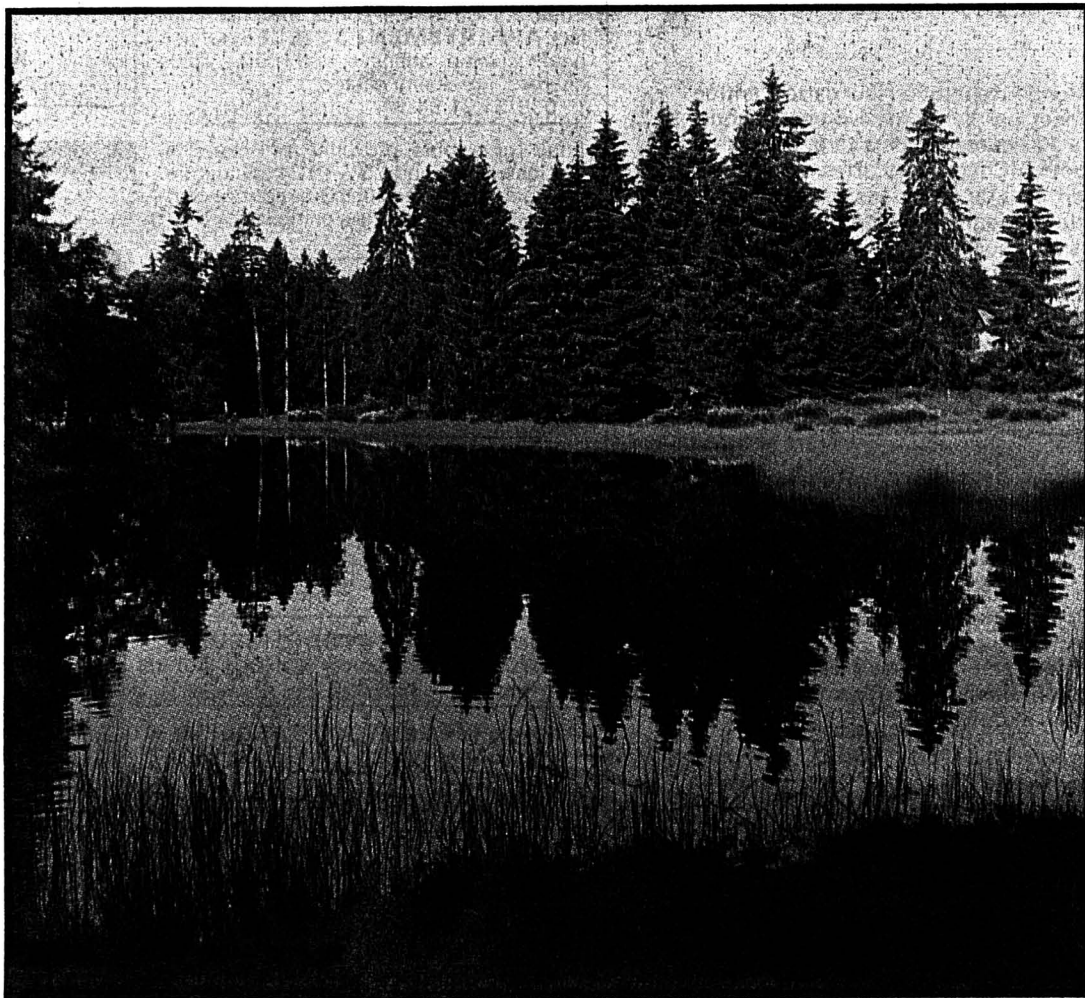
L'Impartial

Les réserves naturelles du Jura

# Perles vertes et serpent noir

Le Jura compte une dizaine de réserves naturelles. Mais il en est trois, par leur éclat, qui frappent le visiteur. Aux confins de l'Ajoie se nichent les étangs de Bonfol, ancien vivier des Princes-Evêques. Sur le Haut-Plateau s'étire l'étang de la Gruère dont le curé Prince disait qu'il est comme une étoile tombée au milieu des sapins. Enfin, rivière énigmatique, véritable vouivre mouvante, voici le Doubs qui doit certainement son nom aux Celtes (dubs veut dire noir). Petite balade vers ces trois joyaux de la nature.

Prenons notre bâton de pèlerin et gagnons l'Ajoie. A 15 kilomètres de Porrentruy, les étangs de Bonfol annoncent le Sundgau, le pays de la carpe. Autrefois, ces étangs servaient de viviers aux Princes-Evêques de Bâle qui avaient choisi Porrentruy comme résidence d'été. L'histoire de Bonfol rapporte que certains plans d'eau furent asséchés en 1860 pour être rendus à la culture. C'est en 1961 que ce secteur fut mis sous protection. Les merveilles naturelles s'y bousculent. Des plantes rares comme le potamo capillaire, le lenticule à plusieurs racines ou encore le faux-riz, ou la laïche faux-souchet. Sur ces rives s'ébrouent la rousserolle, le bruant, les foulques et autres colverts alors que le rat musqué (ondatre), échappé d'un élevage vosgien en 1930, est à l'aise parmi l'éponge d'eau douce, l'hydre, l'anodonte, les dymnées et une douzaine d'espèces de libellules...



Etang de la Gruère

Une étoile tombée au milieu des sapins.

(Impar-Gerber)

**LA VALLÉE DES OISEAUX**

Quittons l'Ajoie pour plonger dans la vallée du Doubs. C'est en 1974 que le canton de Berne, à l'instigation de l'association «Pro Doubs» mit 56 kilomètres carrés sous protection. Si la loutre a disparu dans les années 60, on peut y rencontrer le chat sauvage. Seize des 26 espèces suisses de chauves-souris y trouvent des bonnes conditions de vie.

Mais, le Doubs, c'est surtout le paradis des oiseaux et des poissons. On y dénombre plus de 80 espèces, du faucon pèlerin en passant par le martin-pê-

cheur, le milan royal, le grand corbeau ou encore le chevalier guignette. Parmi les 23 espèces de poissons recensés, signalons la truite du Doubs reconnaissable à ses zébrures et l'apron baptisé «roi du Doubs». Actuellement, un groupe franco-suisse tente de créer autour de la rivière certainement la mieux préservée d'Europe une réserve naturelle internationale.

**MÉMOIRE VIVANTE**

Remontons enfin sur le Haut-Plateau pour découvrir à un jet de pierre de Saignelégier l'étang de la Gruère. Comme tous les

plans d'eau des Franches-Montagnes, cet étang est artificiel. Il fut créé par les moines au 17<sup>e</sup> siècle pour actionner un moulin puis une scierie. Une digue permit au plan d'eau de se créer. La profondeur n'excède pas six mètres. Tout autour s'étend la tourbière, née vers 10.000 ans avant J.-C. Ce site unique est une véritable archive de la végétation de l'ère glaciaire. Classée une première fois en 1943, la Gruère a vu son aire de protection s'agrandir à deux reprises (en 1963 et 1978) pour atteindre aujourd'hui 1,2 km<sup>2</sup>.

Mgo

Instants d'instances, mélanges Jean Hoffmann

## Les deux bouts de la plume

Il aurait dû être architecte, écrivain... Il fut conseiller communal, député au Grand Conseil, président de tribunal. Il y mania la plume par les deux bouts: celui qui écrit, celui qui chatouille. Ses jugements reflètent une société dont il a su emporter tout le drame dans un éclat de rire. La Chaux-de-Fonds, jugée par Jean Hoffmann.

Entrer dans une salle d'audience, c'est découvrir la société sous tous ses états. Prévenu, plaignant, griefs... Le quotidien réclame justice, sans craindre d'exposer ses us barbares et ses coutumes honteuses... Manda-

taires et juges sont là pour balayer de leurs grandes manches toutes ces horreurs, et rendre des jugements aussi blancs que la bordure de leur robe. Mais pas tous... Ainsi, Jean Hoffmann. Né en 1894, il fut d'abord politicien. Gymnaste socialiste, il devint avocat de droite, conseiller communal Chaux-de-Fonnier dès 1920, puis député au Grand Conseil sept ans plus tard. Il abandonne ses mandats politiques pour se consacrer à la présidence du Tribunal du district en 1944. Et s'il a goûté à ces trois pouvoirs, c'est peut-être le quatrième - la presse - qu'il préférerait. Il fut un chroniqueur acerbe de «L'Impartial». En

1966, il critiquait la politique militaire, proposait un service dit «civique», le remplacement de l'armée de milice par une troupe de police-frontières... Et il reprochait à l'autorité politique de ne rien comprendre aux nouvelles situations créées par l'intégration européenne.

**PRÉVERT EN AUDIENCE**

Il affirmait qu'il aurait dû être architecte ou écrivain... Ses jugements prouvent qu'il avait la plume agile. Prévert commentait la rue... Jean Hoffmann emprunte aux tribunaux les caractères de ses personnages. Qui sortent heureusement des archives de droit, dans un «mé-

lange» concocté par Olivier Guilloid et Philippe Schweizer. La préface d'André Sandoz éclaire l'histoire chaux-de-fonnière. Les commentaires du regretté Philippe Bois ajoutent à la valeur du recueil. Tandis que quelques membres du pouvoir judiciaire actuel mêlent leur grain de sel à quelques piquants jugements... Un ouvrage qui met le droit à portée de tous les rires. AO

● Instants d'instances, mélanges Jean Hoffmann, conçus et édités par Olivier Guilloid et Philippe Schweizer, distribué par le Juge d'Instruction Pierre Aubert. Tél. au greffe, 038/22 32 31.

**REGARD**

## La Gruère sous perfusion

Le bureau Natura d'Yves Leuzinger aux Reussilles a réalisé une étude sur l'impact du tourisme sur le site de la Gruère. Ce biologiste estime que certains week-ends, ce sont entre 600 et 700 personnes par jour qui parcourent les berges de cette réserve. Il y a même des pointes estivales qui voyent 1500 personnes se presser quotidiennement autour de cet étang. Ces milliers de pas entraînent l'érosion des berges. Ces touristes plantent leurs chaises longues et leurs tables, se baignent (la baignade est autorisée), gagnent à la nage la presqu'île qui est un peu le poumon et l'endroit le plus sensible de la tourbière. Les milliers de patineurs en hiver ne sont pas en soi dérangeants mais les patins tranchants, à l'entrée et à la sortie de la glace, dégradent les berges.

Comment dès lors, maintenir ce milieu naturel classé d'importance nationale avec la vague déferlante de touristes et d'utilisateurs? Un chemin en bois a déjà permis de canaliser plus ou moins les piétons. Se greffe à ce problème celui des pêcheurs. La commission cantonale saisie de l'enquête de Natura devra définir un plan de gestion de la Gruère. Il est clair que certaines activités devront être restreintes sans être supprimées pour autant. Il en va de la survie du site le plus couru du Jura.

Michel GOGNIAT

## Le Landeron: motocycliste tué

Un motocycliste de 23 ans, Lionel Zaugg, du Landeron, a été victime d'un accident mortel vendredi soir près de cette localité.

Selon la police neuchâtoise, sa machine a percuté une voiture qui lui avait coupé la route en obliquant à gauche à une intersection.

Grièvement blessé en chutant sur la chaussée, le jeune motocycliste est décédé sur les lieux de l'accident. (ats)





## Nestlé S.A., Cham et Vevey

Les actionnaires sont convoqués à une **Assemblée générale extraordinaire** le mardi 18 août 1992, à 16 heures, au «Palais de Beaulieu» à Lausanne

### Ordre du jour

Modification de la structure du capital: Proposition du Conseil d'administration de diviser les actions nominatives et au porteur dans une relation de 1:10;

Modification de l'article 5 des Statuts comme suit: «Le capital-actions est de trois cent soixante-quatre millions de francs (Fr. 364 000 000.-) divisé en 36 400 000 actions d'une valeur nominale de 10 francs chacune, entièrement libérées, dont 11 300 000 sont au porteur et 25 100 000 nominatives».

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'entrée (avec pouvoir) ou la commander par l'entremise d'une banque, jusqu'au jeudi 13 août 1992 à 12 heures, au plus tard, auprès du Bureau des actions de la société à Cham. Les cartes seront délivrées soit en échange d'un certificat de dépôt des actions auprès d'une banque, établi au nom de l'actionnaire, soit après dépôt des actions auprès d'un des sièges de la société. Dans les deux cas, les actions resteront en dépôt jusqu'au lendemain de l'Assemblée générale.

Les propositions du Conseil d'administration relatives à la modification des statuts seront tenues à disposition des titulaires d'actions au porteur à partir du 21 juillet 1992 auprès des sièges de la société de Cham et de Vevey et auprès des domiciles de paiement usuels de la société.

Les titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours la convocation à l'Assemblée générale extraordinaire avec un bulletin-réponse servant à commander une carte d'entrée ou à octroyer des pouvoirs de représentation, ainsi qu'avec les propositions du Conseil d'administration.

Les porteurs de bons de participation ne sont pas habilités à prendre part à l'Assemblée générale extraordinaire. Les décisions de l'Assemblée générale extraordinaire seront tenues à disposition des porteurs de bons de participation, dès après l'Assemblée, auprès des sièges de la société de Cham et de Vevey.

Les représentants dépositaires au sens de l'art. 689d CO sont priés de communiquer à la société le nombre, l'espèce, la valeur nominale et la catégorie des actions qu'ils représentent en temps utile, mais au plus tard jusqu'au 18 août 1992 à 15h.45. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Les actionnaires sont priés d'adresser toute correspondance concernant l'Assemblée générale au Bureau des actions de la société à Cham.

Le Conseil d'administration

Cham et Vevey, le 20 juillet 1992.

195-16692

## MINI-ANNONCES

### ● demandes d'emploi

Dame, permis C, cherche **HEURES MÉNAGE** ou magasin, restaurant. ☎ 039/28 05 34, dès 18 heures. 132-501954

Jeune dame cherche **HEURES MÉNAGE, REPASSAGE**. ☎ 039/28 03 76, dès 15 heures. 132-505445

### ● offres d'emploi

Pro Patria cherche **VENDEURS/VENDEUSES** pour l'insigne du 1er Août. S'adresser à l'Hôtel de Ville, rez, droite. 132-506142

### ● immobilier

A vendre ou à louer, Les Convers/Renan, 10 min La Chaux-de-Fonds, **MAISON FAMILIALE**, 5 pièces, cuisine agencée, terrasse, jardin, garage, terrain 2000 m<sup>2</sup>. Ecrire sous chiffres H 132-724897 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Loue, La Chaux-de-Fonds, quartier Foullets, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, refait à neuf, cuisine agencée. Fr. 950.-, plus charges. Possibilité garage. ☎ 039/23 31 94 132-506204

Loue 1er octobre, proximité de Beau-Site, La Chaux-de-Fonds, **3 1/2 PIÈCES**. Jardin, buanderie à disposition. Quartier très tranquille. Fr. 730.-, charges comprises. ☎ 039/23 80 80 132-505813

Vends, à Maïche, **PETITE MAISON**, neuve, plain-pied, combles aménageables, terrain 7 ares, vue imprenable et ensoleillée. FF. 550 000.-. ☎ 0033/81 64 09 41, soir. 132-505942

Bevaix, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, confort, balcon, verdure. Loyer Fr. 1040.-, plus charges Fr. 150.-. Offres sous chiffres Q 028-736021 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

A louer, aux Brenets, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, tout confort. Fr. 750.-, charges comprises. ☎ 039/32 10 84 157-901479

A louer, aux Brenets, **STUDIO MEUBLÉ**. Fr. 470.-, charges comprises. Dès le 1er septembre. ☎ 039/32 10 84 157-901480

A vendre **MAGNIFIQUE PARCELLE** à Villers-le-Lac, équipée gaz/égout (sans rocher). FF. 250.- HT. ☎ 0033/81 68 18 29 de 17 à 19 heures. 157-901489

### ● vacances, voyages

A louer, Torre Vado (Italie), **2 APPARTEMENTS-VACANCES**, bord de mer, même maison, places de parc, tranquillité. ☎ 039/23 19 38 (répondeur) 132-506119

### ● à vendre

**NATEL ASCOM** de poche. Jamais utilisé. Acheté Fr. 4000.-, cédé Fr. 3000.- ☎ 039/23 31 94 132-506204

### ● marché de l'occasion

Vends: **BUS CAMPING DODGE**, 1972, expertisé, équipement complet; **TOYOTA TERCEL** (bricoleur). Prix intéressant cause départ USA. ☎ 039/31 24 76 132-506199

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)

Annonces commerciales exclues

Feu: 118

## IMMOBILIER

### A LOUER

#### NEUCHÂTEL Appartement de 4 pièces

- ★ Rue des Fahys 57
- ★ Libre à convenir
- ★ Loyer Fr. 1310.- + charges

## LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

### A LOUER

#### NEUCHÂTEL Appartement de 3 pièces

partiellement rénové.

- ★ Rue de l'Évole 60
- ★ Libre à convenir
- ★ Loyer Fr. 1190.- + charges

## LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

L'annonce, reflet vivant du marché

## DIVERS

# meublorama

## Bôle/NE C'est moins cher!

(près Gare CFF Boudry)

Locaux climatisés

### Le grand discount du meuble...



# CLIC-CLAC

# 398.-

Banquette-lit, «clic-clac»,  
couchage 2 places,  
sommier à lattes, tissu mode.  
Prix super-discount Meublorama

Vente directe du dépôt (8000 m<sup>2</sup>)  
Sur désir, livraison à domicile

Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30  
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches «Meublorama»

**P** Grand parking

# meublorama

Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

## ENCHÈRES PUBLIQUES

L'Office des poursuites de Cernier, vendra par voie d'enchères publiques, le mardi 28 juillet 1992 à 14 heures, à Corcelles, rue des Vignes, à côté du bâtiment no 8, les biens désignés ci-après:

- 1 grue type POTAIN 2150, de 1974, flèche télescopique de 20 m.

- 1 équipement pour grue, 2 bennes et fourche.

La vente a lieu au comptant, les biens enlevés sur place, sans garantie aucune, conformément à la L.P.

Visite possible dès 13 h 45

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé: M. Gonella

450-539

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset  
et Sciaky presse, à Paris

D'une manière imprévisible - je faillis reculer d'étonnement - elle noua ses bras autour de mon cou, elle tendit ses lèvres, je l'embrassai, je ne la comprenais plus du tout. Que voulait-elle?

- Je suis triste, dit-elle. Si triste...

- Vous vous compliquez l'existence, Angie.

- Moi?

Elle haussa les épaules.

Pourquoi avait-elle voulu venir ici avant le voyage africain? Elle me réservait l'explication pour plus tard. Nous parcourûmes la maison, les terrasses correspondaient aussi entre elles par des marches extérieures creusées dans le rocher. Celle de la cuisine était entourée de fleurs maigres, des plantes vivaces mais fatiguées de leur lutte pour la survie.

- Regardez cette table en granit, elle résiste à tout. Elle pèse un de ces poids! c'est une pièce unique. L'architecte l'a fait venir d'Italie. Venez Eric, nous allons dîner. On s'installera ensuite devant la cheminée.

- Où habite le gardien?

- Pas ici, il vient quand on l'appelle. Il vit à cinq miles d'ici, c'est un ancien militaire. Comme mon père, il aime la solitude. Du côté du lac, la maison est cachée par les rochers et les paliers naturels. Si vous êtes juste

au-dessus, vous ne voyez rien non plus, il y a un promontoire avec des sapins. Et de l'autre rive, il faudrait des jumelles pour nous apercevoir. En hiver, la neige camoufle même les dénivellations. Merveilleux, non?

Sur ce satellite oublié dans l'espace, quelle surprise me réservait-elle?

### CHAPITRE 15

Visiteur invité, forcé d'être là, je cherchais la raison de l'escapade. Pourquoi jouait-elle avec moi? Était-ce d'ailleurs un jeu? Désirait-elle m'éblouir davantage? L'endroit était insolite et, ne fût-ce qu'à cause de sa situation géographique, somptueux. J'attendais, je me gardais disponible, prêt à sourire, à écouter, à éviter les heurts et à déposer mon bol de riz sur l'autel de la puissance.

Je suivis donc ma femme selon la

loi à la cuisine-laboratoire. Dehors, les lueurs du crépuscule transformaient la surface du lac en une plaque de métal rose. Angie ouvrit le réfrigérateur aux étagères chargées de paquets de toasts, de tranches de lard fumé, d'œufs, de jambon, d'un poulet entier et de cartons de traiteur contenant diverses salades déjà préparées... et, dans des pochettes plates et transparentes, des tranches de saumon fumé.

J'avais envie d'écorcher un peu, ô combien légèrement, la société de consommation.

- Pour nous deux, tout cela?

- Ça se garde, dit-elle.

- Un vrai festin dans un nid d'aigle.

- Les aigles ont parfois faim, répondit-elle en me tendant des assiettes que je déposai sur la table en bois foncé. (A suivre)



A mi-année, situation des finances communales

## Fonctionnaires: économies en vue

A mi-chemin de l'exercice 1992 et dans une conjoncture toujours grise, comment donc se portent les finances communales? «Selon les prévisions», répond le grand argentier communal. Mais personne ne pouvant plus croire à une reprise prochaine, les premières mesures sont envisagées. Suivons le regard de l'Exécutif lorgnant vers les salaires des fonctionnaires. Un rapport sera soumis au Conseil général à la rentrée d'août pour surseoir à l'indexation automatique.



### Hôtel communal

Dans ce centre névralgique des finances communales, on ne se tape pas encore la tête contre les murs, mais on envisage des mesures d'économie. (Impar-Gerber)

En décembre dernier, le Conseil général acceptait à l'unanimité le budget 1992, saluant le sagesse et le réalisme qui avaient présidé à son établissement dans une conjoncture déjà préoccupante.

Ce budget prévoyait un excédent de charges de près de 4 millions et toute bonne surprise est aujourd'hui à bannir, confirme le conseiller communal, M. Daniel Vogel. Pour l'instant, le scénario se déroule comme prévu, les comptes se tiennent, une perte étant déjà prévue sur les rentrées fiscales.

### ENCAISSEMENT PLUS DIFFICILE

Premiers effets du ralentissement économique, des difficultés d'encaissement entachent les rentrées fiscales. Pour les personnes physiques, les retards n'impliquent pas forcément des pertes à terme. «Les prestations de l'assurance chômage ont été améliorées par rapport aux précédentes crises et on le ressent», souligne le chef des finances.

La situation est plus grave pour les rentrées des personnes morales et plusieurs entreprises se trouvant en cessation de paiements, des pertes sèches sont à attendre. Mais ce volet d'impôts est plutôt faible sur l'ensemble du ménage communal et «ce n'est pas encore dramatique», dit-on.

### MESURES D'ECONOMIE

Mais le chômage engendre d'autres charges à la caisse communale, en particulier pour l'application des mesures de crise et une sollicitation accrue des Services sociaux, entre autres. Il pa-

raît donc sage de prévoir déjà maintenant des mesures d'économie. Comme cela avait été annoncé à la présentation du budget, les interventions possibles concernent le salaire des fonctionnaires communaux (voir encadré) et le report des investissements.

Dans les gros chantiers en projet, le hangar des TC n'est pas remis en cause, tout au plus retardé quelque peu pour diverses raisons, techniques notamment. Le premier coup de pioche sera donné au printemps 1993.

Quant au centre d'entretien des Travaux publics, dont les travaux devraient démarrer l'année prochaine, aucune décision n'est encore prise.

### BUDGET 1993

Penchés sur le budget 1993, les chefs de service ont reçu les mêmes consignes: blocage du personnel et enveloppes non augmentées ce qui, avec l'inflation, représente une baisse effective. L'année prochaine, les effets du ralentissement se feront réellement sentir. L'argentier communal ne peut envisager de manger toutes les réserves en une année.

But ultime d'un exercice annoncé difficile: maintenir les prestations offertes au public se-

lon un mode toutefois un peu différent, avec une participation accrue des bénéficiaires. La taxe sur les déchets en est un exemple.

Pas de coupe linéaire toutefois: «Nous pensons être en me-

sure d'établir un budget crédible», affirme M. Vogel. L'exercice sera tout aussi périlleux, voire plus, pour 1994. «Nous passerons vraisemblablement les années nonante à retrouver une stabilité», estime finalement l'argentier communal. I.B.

## Indexation des salaires: à revoir

Les modalités de l'indexation des salaires des fonctionnaires communaux seront revues. Basés sur l'indice du coût de la vie, ces salaires ont, par exemple, été réajustés quatre fois en 1991, année de forte inflation. Il est souhaité de reprendre le système appliqué désormais par l'Etat, avec une indexation à l'année.

C'est une manière de réaliser de substantielles économies, si l'on songe que l'inflation de 1992 pourrait atteindre 4,8%. Le 30 août prochain, le Conseil général aura à en décider. (ib)

### SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h, sa fermée. Département audio-visuel, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermée, ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES Prés.-Wilson, fermée. Ronde 9, fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE Coop 1, rue Neuve 9, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.

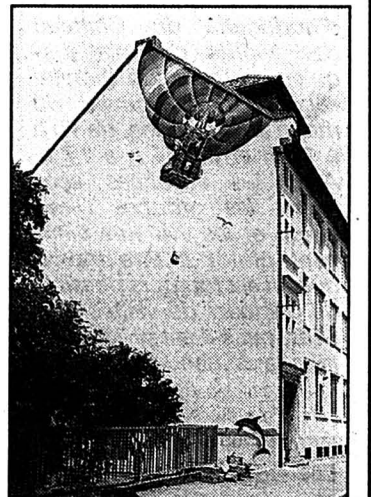
Nouvelle peinture murale

## L'envol de Carol

Artiste ès murs, Carol Gertsch signe, à la rue du Crêt 7, une montgolfière en partance. Les malins découvriront le peintre, installé lui-même dans la nacelle, en compagnie du personnage de Magritte. Symboliquement, l'artiste prend congé de sa ville, préparant ses bagages pour d'autres cieus.

Avec la complicité des propriétaires des lieux, en particulier M. Huguenin de Flückiger & Huguenin Dentaire S.A., il a souhaité utiliser ce bel espace de façade en tenant compte de sa situation urbaine.

Peu de piétons empruntent ce passage de la rue du Crêt mais les automobilistes y défilent sans discontinuer. Et qu'y voient-ils alors? Particulièrement l'angle supérieur de la façade. C'est là que l'artiste a posé son dessin, trompe-l'œil malicieux en illustration partielle d'une montgolfière saisie en plein envol. Et le dauphin?... C'est un animal sympa et il fallait quand même faire aussi plaisir aux piétons! (ib)



### Peinture murale

L'œuvre de Carol Gertsch orne une façade du Crêt 7. (Impar-Gerber)

### NAISSANCE

Le 17 juillet 1992, son arrivée nous a comblés: cette petite poupée, nous l'avons prénommée

## ZOÉ

Maxime, Felix, Pat et Marie GENDRON - GREZET

Rédaction LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

### BRÈVES

#### Le pin's musclé



Si l'exhibition des biceps n'y suffit pas, il est possible désormais de montrer que l'on soigne sa forme en arborant le pin's de California-Gym. Eclatant de jaune, avec une étoile rouge et un dessin significatif, cette épinglette s'obtient à la réception du centre de fitness Carlino, rue du Parc 105.

(ib -Impar-Gerber)

#### Enseignante au Conservatoire

#### Distinctions aux Etats-Unis

La harpiste Anne Bassand, 24 ans, qui enseigne depuis 1986 au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, a reçu un prix de 1000 dollars cette semaine aux Etats-Unis. Elle a terminé 7e du Concours international de harpe de l'Université d'Indiana, à Bloomington. (ats)

### DIVERS

#### VOUS ÊTES EN VACANCES?

Alors profitez de ce temps libre pour visiter le lotissement du Couvent. Maisons de type scandinave ou canadien, faciles à l'entretien. Pour fixer un rendez-vous à votre convenance, adressez-vous à notre bureau, du lundi au vendredi de 10 heures à midi.

GÉRANCIA & BOLLIGER SA,  
avenue Léopold-Robert 12, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI

132-12057

**PRESSING** LE SAVOIR-FER

**ouvert pendant les vacances**

Le Locle - La Chaux-de-Fonds - Saint-Imier - Dépôts -

157-14108

Home Médicalisé  
**LA CHOTTE**  
pour personnes âgées, convalescentes et (ou) handicapées



2043 Malvilliers  
Tél. 038/ 57 10 40  
Direction: M. et P. Hostettler  
Autre établissement: Le Chalet 2022 Bevaix

L'annonce, reflet vivant du marché

#### Les TAXIS 2000

avisent la population qu'Erich de nationalité vaudoise, avec un superbe accent (et ayant vécu au Tessin) assure le service de nuit.

Merci de votre confiance.

## 236 236

Louis UMMEL 132-506208

**Antoine**  
Haute coiffure

Serre 63, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 53

**Ouvert pendant les vacances**

132-12389

... **ET** SI VOUS PASSIEZ NOUS VOIR?

**OUVERT**  
PENDANT LES VACANCES

**berli**  
OPTICIENS

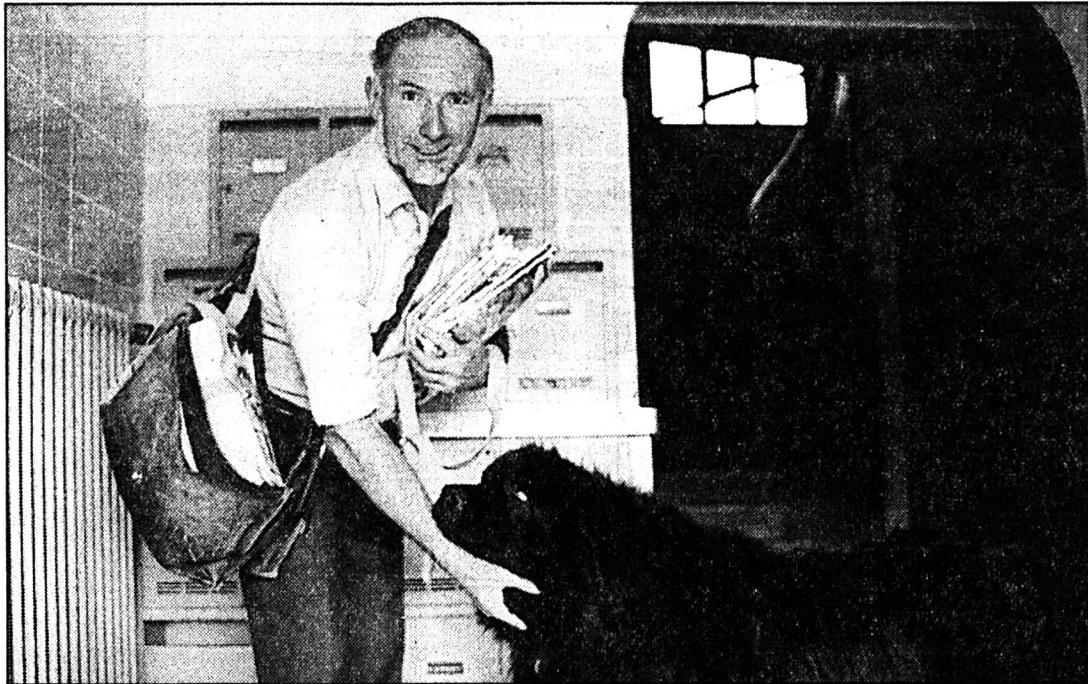
J.-L. GONZALEZ succ.  
15, av. Léopold-Robert La Chaux-de-Fonds  
039/23 47 41 Lundi après-midi: OUVERT



Le Locle: c'est la tournée de Bernard Senn

# Le facteur sonne parfois trois fois

Bernard Senn, c'est le facteur numéro 29. Tous les matins, il va faire sa tournée, côté Grand-Rue, Crêt-Vaillant, Reques, Raya, avec une sacoche, qui pèse des tonnes et des sacs de dépôt qui l'attendent aux points stratégiques. En général, il prend son vélomoteur. Mais l'autre jour, il a gentiment accepté d'aller à pied, pour que la presse puisse suivre.



Salut «Fifi»!

Les toutous et les facteurs ne se regardent pas toujours en chiens de faïence.

(Impar-Droz)

Il a surpris son monde, M. Senn. «Il me semblait bien que je n'entendais pas le vélomoteur! Vous formez une nouvelle apprentie?» Quelle belle balade! Superbe soleil, plein de ravissants petits jardins, des gens à tous les coins de rue pour faire la causette...Oui, mais en hiver, c'est une autre histoire. M. Senn en sait quelque chose. A son arrivée à la poste, il faisait la tournée des Monts: 18 km à pied tous les jours. Et par tous les temps. Ca entretient son homme!

Et d'abord, il ne faut pas croire qu'un facteur arrive à la poste, prend le courrier et démarre. Il s'agit d'être matinal: on arrive à 6 heures. Et en avant pour le tri, qui prend deux bonnes heures, entre les «poste

restante», les changements d'adresse ou les réexpéditions.

A 8 h 30, départ. Cela fait 20 ans que Bernard Senn fait la même tournée (il ne voudrait en changer pour rien au monde), avec 517 boîtes aux lettres à la clé. Il les connaît par cœur. Il connaît aussi toutes les portes de toutes les maisons, celles qui claquent ou pas, le truc pour les coincer. Et surtout, il connaît les

gens. Et les gens le connaissent! «C'est l'facteur! Salut Roland!»

## LA SEULE VISITE

Il salue M. Guillet, qui prend le frais devant chez lui, d'un claironnant «bonjour, monsieur le président!» Facteur et «stagiaire» sont conviés à une dégustation de gruyère dans la cave. Ca tombe bien: avant d'entrer aux PTT, M. Senn était fromager. Le temps de dire bonjour au

boucher de La Brévine qui passait par là. Et on repart.

Tout en marchant, Bernard Senn raconte. Il parle de ces dames de 90 ans qui habitent seules. Il a la clé. Donne des coups de main à l'occasion, «c'est tellement vite fait de rendre un petit service». Le facteur, c'est parfois la seule visite que certains vieillards reçoivent de toute la journée. Une dame âgée lui faisait toujours signe derrière

sa fenêtre. Un jour, les rideaux étaient fermés. «Je me suis dit, bizarre... J'arrive le lundi, c'était toujours fermé, ça m'a inquiété. Quand on connaît les habitudes des gens...» Il va voir avec une voisine: la vieille dame était étendue par terre depuis le vendredi soir... Elle s'en est sortie.

## LES TROIS COUPS

Tiens, un recommandé. M. Senn sonne une fois, deux fois, trois fois. «Il y en a qui sonnent deux fois puis repartent, et après on a des téléphones à la poste: «Mais j'étais là!» Il sourit jusqu'aux oreilles. «J'aime le contact avec les gens. Dire un mot gentil, ça ne prend pas plus de temps!» Il «charrie» jovialement une grand-maman qui l'attend dans la rue pour prendre son courrier: «Il n'y a pas de lettre du bon ami aujourd'hui!» Elle pouffe.

Bernard Senn n'a pas une mine à inspirer la mélancolie. Même les ennemis traditionnels des facteurs l'aiment bien. «Aucun chien ne m'a mordu depuis 30 ans. Il ne faut pas dire que c'est le costume, ce n'est pas vrai. Si on n'a pas peur, il n'y a pas de problème». Démonstration: un énorme labrador, couché dans l'ombre d'un corridor, se lève pour lui faire des câlins.

A 11 h 30, fini la tournée. Les temps d'aller voir si ses tomates poussent, M. Senn repart chez lui. Avant de repartir trier le courrier en début d'après-midi. S'il l'aime, ce métier? Ça se voit assez!

CLD

## BRÈVES

### Musée des Monts Toujours des visites guidées

Rappelons que le Musée d'horlogerie du Château des Monts pratique jusqu'en octobre un horaire «élargi». Il est ouvert du mardi au dimanche, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Avec les vacances scolaires, les groupes diminuent et les visiteurs viennent plutôt à titre individuel. Il est toujours possible de disposer de visites guidées, mais il est prudent de faire la demande assez tôt. (Imp)

### Les Combes Trois blessés

Samedi vers 19 h. 20 sur la commune des Combes en dessus de Remonot, en arrivant à l'entrée de la Motte, un jeune automobiliste n'a pas respecté la priorité et a très violemment percuté une moto. Sous l'effet du choc, le véhicule à deux roues a été projeté à 20 mètres, alors que la voiture a fini sa course en contrebas de la route. Le motard et son passager, un enfant, ainsi qu'un passager de l'auto ont été grièvement blessés. (paf)

## AGENDA

### Festival des Nuits-de-Joux Promenade guidée

Dans le cadre des animations prévues à l'occasion du 18e Festival des Nuits-de-Joux, M. Malfroy et B. Olivier entraîneront les visiteurs «Du Rocher de Joux à la Roche Rarrazine», mardi 21 juillet. Le départ de cette promenade guidée, où seront évoqués les souvenirs historiques le long de la route Pontarlier - Montpetot, est prévu à 20 heures de la place Saint-Bénigne. (paf)

## LOTO

Premier tirage:

11 - 12 - 28 - 36 - 41 - 43  
No complémentaire: 23

Deuxième tirage:

2 - 7 - 9 - 15 - 22 - 46  
No complémentaire: 26

## Enseignants zurichoïses à La Brévine

# Que la campagne est belle!

Lier l'utile (obligatoire!) à l'agréable. Voilà une formule qui semble assez bien convenir aux onze enseignants zurichoïses séjournant actuellement à La Brévine pour trois semaines. Entre les cours de français, ils peuvent en effet profiter des conditions météo particulièrement favorables pour faire des balades et visiter la région.

Ce stage dans la campagne brévinère s'inscrit dans le cadre d'un perfectionnement pour les français; une démarche introduite depuis que cette branche est inscrite au programme de la cinquième année. Elle se justifie pleinement dans le sens où certains ne l'ont jamais enseignée, voire il y a de nombreuses années. Le hic réside dans le fait que sur les dix semaines de

cours, la moitié est prise sur le temps des vacances.

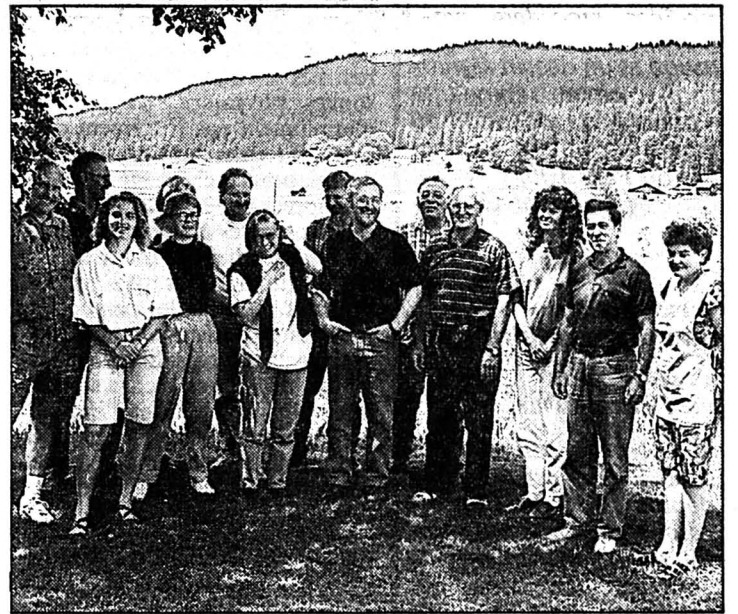
Autant prendre cette «corvée» avec bonhomie et s'organiser pour que la compresse passe au mieux. Logeant dans les hôtels du coin et suivant des leçons (trois périodes le matin) dans les locaux de l'ancienne usine, les hôtes de la Sibérie helvétique jouent merveilleusement le jeu. En parallèle, ils participent à des ateliers dans le but d'accompagner, un après-midi durant, une personne dans son activité professionnelle.

## PARLER AVANT TOUT!

Aller chez un épicier, faire les foins, servir dans un café, effectuer la tournée du primeur, partir en forêt pour découvrir les plantes, les arbres, les traces d'animaux, travailler avec un

journaliste... «A eux d'expliquer ce qu'ils désirent, de prendre rendez-vous avec les gens concernés. L'essentiel évidemment, c'est de parler, de se refaire l'oreille, d'étudier différents accents», notent les coordinateurs Gladys et Claude Tharin.

Des visites touristiques - moulins du Col-des-Roches, mines d'asphalte, musées d'horlogerie et d'éthnographie, fromageries... - et des excursions figurent aussi dans la liste des propositions. Et pour les repas, l'animatrice cuisine Jocelyne Luthi s'adjoint deux à trois aides, question de les familiariser avec un vocabulaire spécialisé de style ratatouille ou crudités, sans dans un premier temps donner la traduction allemande. Un exercice de compréhension intéressant. (paf)

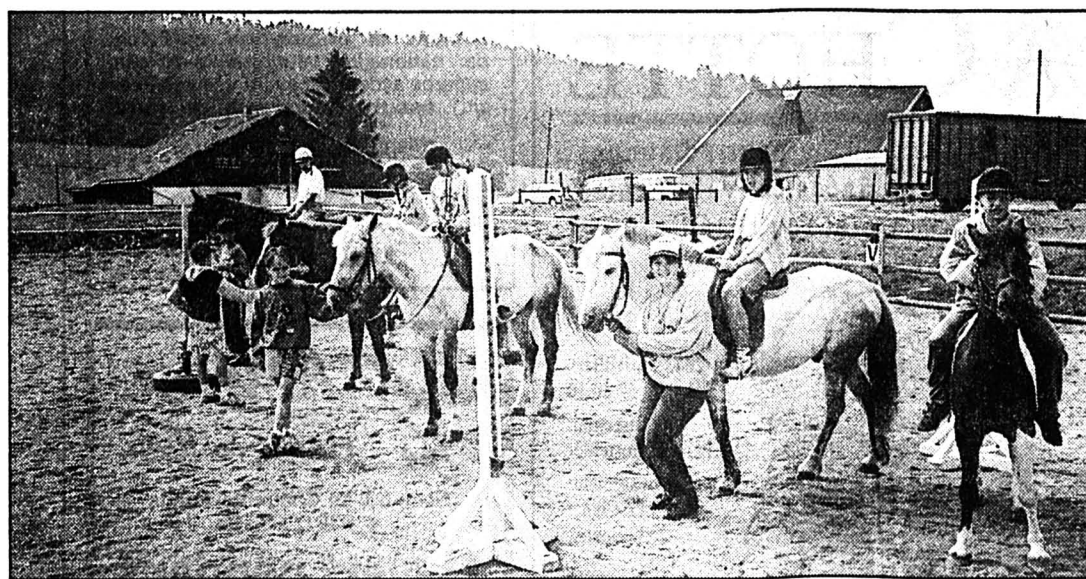


Enseignants zurichoïses

Trois semaines au vert pour apprendre le français. (Favre)

## Ecole du Centre de Morteau

# Les joies de l'équitation pour les élèves



Belle balade

Un exercice particulièrement apprécié.

(Roy)

En période de sorties de fin d'année, il faut sans cesse innover. Après un voyage au parc d'attraction de la Toison d'Or de Dijon, les CM2 de l'Ecole du Centre ont découvert les joies de l'équitation.

Accueillis à la Combe d'abondance par Mme Annie Lombardot et ses animatrices, ils ont tout d'abord prodigué les soins indispensables aux chevaux mis à leur disposition. Puis ce furent les joies de la monte et de la promenade. Très rapidement mis en confiance, ils ont particulièrement apprécié ce genre d'exercice.

Après une pause pique-nique, les enfants ont repris le chemin de l'école en passant par Fontaine du Plâne, la Corchère et les Maillots. Pour ne pas changer les bonnes habitudes de la météo de cette fin d'année scolaire,

quelques gouttes les rafraîchissent juste avant leur arrivée. (dry)

## SERVICES

### LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
Fermée jusqu'au 2.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
Fermée jusqu'au 9.8.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Casino, jusqu'à 19 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.



Val-de-Ruz: à la rencontre des Tchèques

# Le Louverain: deux semaines pour communiquer

En train, en stop ou en voiture, quelque 35 Tchèques sont arrivés ce week-end au Louverain en dessus des Geneveys-sur-Coffrane. Avec l'objectif de développer des relations fructueuses et porteuses d'avenir, ce centre organise à leur intention un stage de formation à portée de leur bourse.

pour les transports publics qui leur a été offert.

Cette aventure a été montée rapidement, suite à un désistement tout à fait imprévu d'un groupe. L'idée d'augmenter les échanges avec les gens des pays de l'Est a alors germé. Des contacts ont été noués avec une académie de Prague, ouverte à toute personne désireuse de se former, en langues notamment, sans distinction d'un engagement ou non dans la foi chrétienne. Première difficulté dans la démarche, l'aspect financier.

## SUPERBE SOLIDARITÉ

Bien qu'en Tchécoslovaquie la libre circulation des habitants à l'extérieur du pays soit devenue réalité, demeure le problème de

pouvoir d'achat. Un exemple: le seul billet de train Prague-Berne-Prague coûte environ 1700 couronnes; soit le tiers d'un salaire mensuel moyen. D'où cet appel lancé auprès des amis du Louverain pour financer ce stage: une réussite sur toute la ligne, puisqu'à l'heure actuelle, plus des deux tiers de la somme totale du budget ont été trouvés. Une sacrée solidarité!

Le groupe est formé de débutants, de moyens et d'avancés de 17 à 50 ans. Pour les uns, il s'agit donc d'une initiation aux mots essentiels; pour les autres, l'enseignement sera plus approfondi.

«Nous avons établi un programme qui laisse une part belle à la souplesse», explique Armand Blaser, organisateur du

stage. «Nous travaillerons en principe par thèmes, selon l'intérêt des participants, tout en tenant compte de leur activité professionnelle», poursuit-il.

## PRÉCURSEUR EUROPÉEN

L'horlogerie, la politique fédérale, l'alimentation, le fonctionnement de diverses institutions ou entreprises seront abordés, avec comme point d'accrochage une formation qui correspond au mieux à l'esprit de la maison: la découverte, l'accueil, la convivialité, le dialogue. Sans vouloir faire de particularisme, Le Louverain s'ouvre sur le monde. Un précurseur en la matière? Sans doute. En tous les cas, une excellente façon d'appréhender la prochaine échéance européenne. PAF

Les Hauts-Geneveys

## Cours de dentelles aux fuseaux

Durant toute la semaine dernière, le chalet de l'Association suisse des Neuchâtelois hors du canton situé aux Hauts-Geneveys a vécu un cours de dentelles aux fuseaux.

Organisé par le Château de Valangin, ce cours a rassemblé 40 personnes venues de toute la Suisse et même d'Angleterre.

## «PREMIÈRE» MASCULINE

Parmi les participants, pour la première fois un homme qui, âgé de 65 ans, désire garder l'anonymat.

Cet ancien mécanicien de précision a toujours tenu le tricot et a eu beaucoup de plaisir parmi ces dames.

Dirigé par Marie-Louise Montandon, aidée de huit monitrices, ce cours s'est bien déroulé et les participantes ont montré beaucoup d'enthousiasme. (ha)

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

## BRÈVES

### Savagnier

#### Vente paroissiale

C'est une coutume à Savagnier d'organiser la vente paroissiale du jeudi de l'Ascension. Celle de cette année a laissé un beau bénéfice à la paroisse soit une somme de 8649 fr, somme jamais atteinte jusqu'à ce jour. (ha)

### La Côte-aux-Fées

#### Désaffectation du cimetière

La commune de la Côte-aux-Fées procédera prochainement à la désaffectation de la partie nord-est du cimetière, comprenant des tombes de 1922 à 1942. Les familles sont invitées à faire enlever les monuments et autres ornements d'ici le 15 septembre. (mdc)

## AGENDA

### Fleurier

#### Consommatrices à la ferme

La Fédération romande des consommatrices annonce déjà la rentrée. Elle propose la visite d'une ferme à Fleurier, mercredi 9 septembre 1992, pour apprécier la diversité des travaux d'une exploitation agricole et dialoguer avec les producteurs neuchâtelois. Inscription jusqu'au 2 septembre, chez Mme Suzanne Neuhaux, tél. 039/28 72 700 ou 63 16 03 aux heures de repas. (ao)

### Canton de Neuchâtel

#### Festival des châteaux

Collaboration entre l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs et le bureau de concerts François Courvoisier. Ensemble, ils organisent le «1er festival de musique des châteaux neuchâtelois». Il se déroulera du 1er au 11 septembre prochain, précédé le 21 août d'un concert en avant-première par l'Orchestre de chambre de Neuchâtel, le 21 août. Musique, visite du château, verrée pour promouvoir culture, architecture, viticulture. (ao-comm)

### Aumôniers militaires à Cernier

## Regard pastoral

Dernièrement, à la cure catholique de Cernier, c'est déroulé le rapport des deux aumôniers chefs suisses en présence des cinq aumôniers chefs des places d'armes de toute la Suisse, ainsi que du visionnaire Husi, chef de l'adjudance dont dépend le service de l'aumônerie de l'armée.

Ce rapport annuel se veut une synthèse, un regard pastoral sur le déroulement des écoles de re-

crues et la présence des Eglises. De plus, il organise les mutations inévitables dues aux licenciements pour raison d'âge et l'arrivée des forces nouvelles.

Le manque d'aumôniers pasteurs et surtout de prêtres exige de revoir aujourd'hui les priorités tant pastorales que militaires, sans oublier le plan «Armée 95».

C'est sur l'invitation du capitaine Nicod, curé du Val-de-

Ruz, aumônier de la place d'armes de Drogneins près de Romont, et chef de service des aumôniers romands, que le lieu avait été choisi, en signe d'adieu et de remerciements à ses collègues, puisqu'il est lui-même touché par la limite d'âge en fin d'année.

Ses camarades du Tessin et de Suisse alémanique ont découvert avec joie un coin de leur pays. (ha)

### Pierre Dolder, de Lignières à Fenin

## Le cheval, ça roule!



### Pierre Dolder

Le président de la Société cantonale de cavalerie aime les concours. (Impar-Galley)

Il avance, sa roue tourne, le parcours se mesure... Pierre Dolder construit après avoir beaucoup monté. Le président de la Société cantonale de cavalerie aime l'ambiance des concours. Et il rend hommage à ses prédécesseurs, qui ont su innover.

«Au niveau de la Fédération suisse des sports équestres, une commission organise des cours et des brevets. Ça se fait par palier. On commence par construire de petites catégories... Ce qui me paraît illogique, car c'est infiniment plus difficile de construire des parcours pour débutants. On s'adresse à des gens qui nous font confiance, il faut leur rendre cette confiance. Dans les grandes catégories, les cavaliers en savent plus que nous. Ils se permettent de faire des remarques, c'est important qu'on en tienne compte et qu'on apprenne d'eux...»

### INNOVATIONS NEUCHÂTELOISES

Président de la Société cantonale de cavalerie (la fêtière, qui groupe 11 sociétés), Pierre Dolder relève que Neuchâtel a toujours été un peu en avant-garde. Sous la présidence de Robert Carbonnier, le canton lançait les premières licences... Il a été le premier aussi à juger «au style» les épreuves de catégorie libre, qui pourraient permettre bien-

tôt d'accéder sans examen à la licence. En effet, le stress du «grand jour» passe du cavalier au cheval... et «coule» bien des candidats.

Pierre Dolder ne monte plus. Ou alors quand il donne des cours de société, histoire de sentir la monture. Il estime que les concours sont une affaire de jeunes, garçons ou filles. «Je crois que Neuchâtel a un bon terrain. On a des vice-champions d'Europe, comme Stéphane Finger, des cavaliers de niveaux internationaux, beaucoup d'éléments dans le cadre junior pour un petit canton comme le nôtre. Daniel Schneider a formé beaucoup de jeunes, peut-être à la dure, mais intelligemment», commente-t-il.

AO

● Lire également en page 10.

## SERVICES

### NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

### VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

● AMBULANCE  
☎ 117.

### VAL-DE-TRAVERS

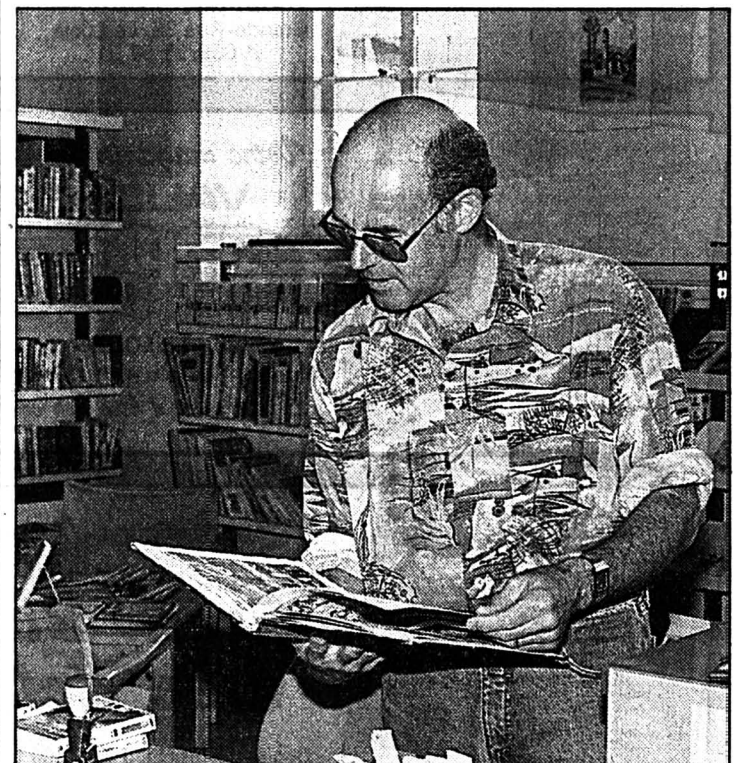
● AMBULANCE  
☎ 117.

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

### Bibliothèque communale de Fleurier

## 10.000 livres à disposition



### Gérard Hiltbrandt

Le président de la bibliothèque regrette l'exiguïté des locaux. (Impar-De Cristofano)

La bibliothèque de Fleurier compte plus de 10.000 livres. De quoi satisfaire l'appétit de lecture de tout en chacun. L'an dernier, 3300 personnes ont emprunté plus de 11.000 bouquins: les enfants sont les meilleurs clients, les bandes dessinées et les documentaires les ouvrages les plus demandés.

Créée par la Société du musée au XIXe siècle, la bibliothèque s'est installée dans l'ancienne salle de dessin du collège primaire de Longereuse, au milieu des années septante. Reconnue par l'Etat en 1985, elle bénéficie de subventions cantonales (3000 fr par an) et communales (22.000 fr au budget 92). «Fleurier doit consacrer au minimum une somme identique à celle que la commune devrait payer si elle était abonnée au bibliobus», précise Gérard Hiltbrandt, président.

Un président satisfait du fonctionnement de la bibliothèque. «La fréquentation se maintient, voire est en augmentation». Un regret toutefois, les locaux ne sont pas extensibles. Chaque année, il faut faire de la place pour installer dans les rayons les quelque 400 livres acquis. Des achats réalisés en partie sur la base des suggestions des lecteurs.

Il y a quelques années, Gérard Hiltbrandt caressait le projet d'abattre le mur donnant sur

une salle de classe afin d'agrandir la surface. Mais l'augmentation du nombre des élèves rend aujourd'hui le projet impossible. «Peut-être que dans un avenir lointain, la bibliothèque sera installée dans la maison du Dr Leuba».

### TRÉSORS CACHÉS

La bibliothèque recèle quelques trésors. Une série de vieilles Bibles, l'édition complète (1779) de l'encyclopédie de Diderot, de Quartier La Tente et des œuvres de Voltaire... «Ces livres ne sortent pas, mais ils peuvent être consultés sur place», ajoute M. Hiltbrandt. (mdc)

## Détails pratiques

La bibliothèque est ouverte les lundis et mardis de 17 à 22 h, ainsi que les jeudis de 15 à 18 h (réouverture le 3 août). Il n'y a pas de finance d'inscription et les prêts sont gratuits. Seules des amendes sont décernées aux retardataires. Un livre perdu ou rendu inutilisable est facturé.

Chaque lecteur peut emporter trois livres qu'il devra ramener dans un délai d'un mois au maximum. Il peut revenir autant de fois qu'il le désire. (mdc)



# J'ACHÈTE AU LOCLE



## Eric ROBERT

Radio, TV, hi-fi, vidéo

Temple 21, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 15 14

28-14067

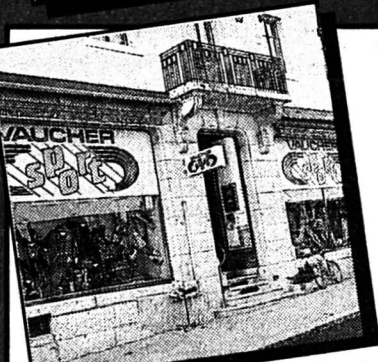


**Coiffure Salvatore**  
Maîtrise fédérale

La mode bouge...  
faites confiance à ceux  
qui bougent avec elle

HOMMES - FEMMES  
Grande-Rue 38, Le Locle  
☎ 039/31 67 31

157-14047

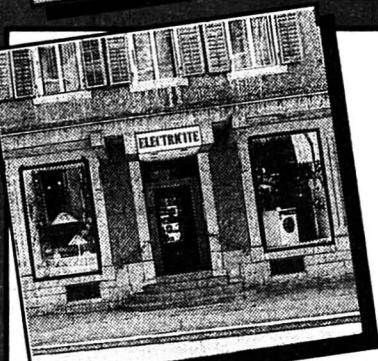


Votre magasin de sport  
**VAUCHER**



LE LOCLE  
Rue du Temple - ☎ 039/31 13 31  
L'assurance d'être bien conseillé

28-14070



En toute confiance!

## Frédy Bula Electricité

Daniel-JeanRichard 25, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 30 66

28-14060



**Achini** Boulangerie  
Pâtisserie  
Confiserie  
Temple 1  
Le Locle

Votre spécialiste  
pour vos apéritifs!  
Salés ou sucrés

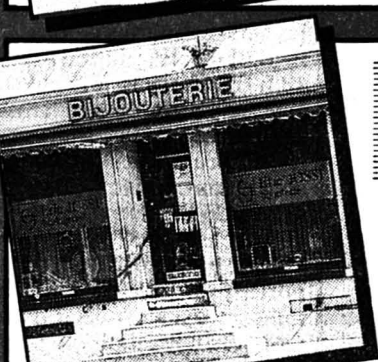
28-14071



**Ina**  
Coiffure  
dames messieurs

Maîtrise fédérale  
Membre de la Haute Coiffure française  
☎ 039/31 14 13

Daniel-JeanRichard 27 Le Locle  
28-14056



**ERIC JOSSI**  
BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ETAINS

Daniel-JeanRichard 1, Le Locle

Le choix, la qualité,  
le service

- Fermé le lundi -

28-14051

UN SERVICE PERSONNALISÉ

RESTAURANT  
**au britchon**  
☎ 039/23 10 88 - Claude-Alain Jacot  
**OUVERT pendant les vacances**  
132-12374

PIZZERIA-RESTAURANT  
*La Piccola Italia*  
chez Dina

La vraie pizza  
TERRASSE OUVERTE  
Spécialités fraîches  
préparées par la maison  
à consommer sur place  
ou à l'emporter

Rue Hôtel-de-Ville 39  
☎ 039/28 49 98  
132-12459

tout  
pour la  
vue...  
**novopic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55  
**OUVERT**  
pendant les vacances!  
132-12385

Cabinet de cardiologie  
**Le Docteur C. Campanini**  
spécialiste Cardiologie FMH  
informe de la reprise de ses  
activités dès le 22 juillet 1992  
132-501561

depuis 1969  
vite résolues  
**dettes**  
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
7077 MICHAMILL  
038/33 69 70  
450-615

**BENFINA**  
Financez  
votre union  
de A à Z  
Rendez-vous  
sur demande au  
038/25 37 45  
28-1356

### OFFRES D'EMPLOI

## PARTNER

**Job**

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

A la hauteur de vos ambitions!  
Mandatés par l'un de nos clients,  
nous recherchons un

### PROGRAMMEUR

sur tours et fraises CNC.  
- connaissant la boîte de montage  
- maîtrise FAGOR et FANUC  
Travaux indépendants et très intéressants.

Avantages sociaux de premier ordre,  
salaire attractif, place stable.  
Nos clients sont des meneurs!

Alors, contactez  
M. Dougoud pour de plus  
amples informations.

470-176

Tél. 039/23 22 88

## PARTNER

**Job**

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour l'un de nos clients,  
nous recherchons des:

### visiteuses/monteuses

Exigences:  
- parfaite connaissance du montage de  
boîtes HG et du visitage  
- expérience de 2 ans minimum  
- Suissesses ou permis C/B  
- travail à 100%

Nous offrons:  
- un emploi stable ou temporaire  
- bonne rémunération à personnes moti-  
vées  
- engagement immédiat ou à convenir

Contactez au plus vite  
M. Dougoud pour de  
plus amples informations.

470-176

Tél. 039/23 22 88

Nettoyages **Au propre  
et au figuré**

NETTOYAGES  
**Brianza** Tél. 039/28 60 68 - 28 21 98  
La Chaux-de-Fonds  
132-12772

**Claude** Entreprise de nettoyages  
en tous genres  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 31 89  
132-12752

**CONCIERGE SERVICE**  
Nettoyages en tous genres, conciergerie  
Natel 077/37 51 72 ☎ 039/26 57 68  
La Chaux-de-Fonds 132-12779

### SPECTACLES - LOISIRS

## Le mot mystère

Définition: rongeur de l'Amérique du Sud, un mot de 6 lettres  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la  
liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que  
le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 6

A	E	N	E	R	B	O	S	B	E	V	I	T	C	A
E	R	U	H	R	O	U	E	E	R	R	E	R	O	D
F	O	R	C	E	U	A	R	P	E	I	G	R	F	E
E	L	B	A	T	E	E	V	M	N	T	E	F	F	E
R	C	E	T	N	R	T	R	O	U	G	E	F	R	O
U	E	I	T	I	M	A	E	R	I	C	I	N	E	R
E	E	R	A	T	T	L	E	T	E	R	H	T	E	C
P	C	L	I	T	E	P	S	E	G	I	E	I	E	O
R	C	R	I	M	L	U	I	L	A	L	R	E	E	R
E	L	U	A	T	F	I	L	R	L	H	B	R	E	N
F	H	C	R	F	U	A	A	E	P	A	E	T	A	A
A	O	C	R	S	O	I	N	M	A	G	N	U	M	C
C	R	A	O	G	M	N	A	A	A	A	T	A	L	C
E	G	V	G	R	A	C	C	R	G	C	R	V	F	E
E	E	E	E	C	C	O	N	T	E	E	E	T	I	S

- |                  |                   |                 |                 |
|------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| <b>A</b> Accès   | Carrier           | Farce           | <b>P</b> Plage  |
| <b>A</b> Active  | Cave              | Force           | Plateau         |
| <b>A</b> Amitié  | Chien             | Fustiger        | Préface         |
| <b>A</b> Amnios  | Coffre            | <b>G</b> Ganter | <b>R</b> Ricin  |
| <b>A</b> Armer   | Conte             | Giter           | Roue            |
| <b>A</b> Arrogé  | Cornac            | Goal            | Rouge           |
| <b>A</b> Attaché | Croche            | Griffe          | <b>S</b> Sobre  |
| <b>A</b> Avoir   | <b>D</b> Dorer    | <b>H</b> Herbe  | Suffrage        |
| <b>B</b> Briefé  | <b>E</b> Eclairer | Huit            | <b>T</b> Talc   |
| <b>B</b> Brun    | Eclure            | Hure            | Taule           |
| <b>C</b> Camail  | Effet             | <b>L</b> Luette | Tinter          |
| Caméléon         | Entre             | <b>M</b> Magnum | Tramer          |
| Camouflet        | Erreur            | Merle           | Trompé          |
| Canalphier       | Etable            | Mirer           | <b>U</b> Utile  |
| Canalisé         | <b>F</b> Fanage   | <b>O</b> Orge   | <b>V</b> Vautré |
| Cannelle         | Fanal             |                 |                 |

### «Tout d'abord j'étais sceptique...»

Nous n'en voulons pas à nos clients si, lors du premier  
entretien, ils montrent une certaine méfiance. La plupart  
du temps il s'avère qu'ils connaissent peu - trop peu -  
le Hair Weaving Beaufort.  
Et vous? Si à l'avenir vous désirez avoir un physique  
attrayant grâce à une chevelure fournie avec tous ses  
avantages, prenez donc contact avec nous. Votre con-  
seiller Beaufort vous renseignera sans engagement sur  
les avantages du Hair Weaving éprouvé dans le monde  
entier. (A ne pas confondre avec les toupetts.) Veuillez  
convenir d'un rendez-vous par téléphone.



**BEAUFORT**  
Geneve Rue du Port 8 022 310 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 26 027 22 36 26  
Fribourg Grand-Places 16 037 23 27 53  
Berne Neuhabs-Passage 3 031 21 29 68  
Bienne Rue Neuve 19 032 23 31 45  
Biel Claragrablen 78 061 681 90 80  
Aarau Core Lucerne, Otten Rappstein,  
Solothurn St-Gall, Thurg. Winterthur Zurich  
Ouvert sans interruption des 10h

161

44-5240/4x4

### IMMOBILIER

Gérance d'immeubles  
Toutes transactions immobilières  
Promotion immobilière  
Achat - Vente - Courtage

## Régie immobilière P. Béguin

Tél. (038) 53 50 82

**URGENT!**

Cherchons

## terrains à construire

en zone villa

Situation: canton de Neuchâtel

450-1107

Publicité intensive, Publicité par annonces



Record mondial de vélo non-stop tenté à Delémont

# Le champion est dans les temps

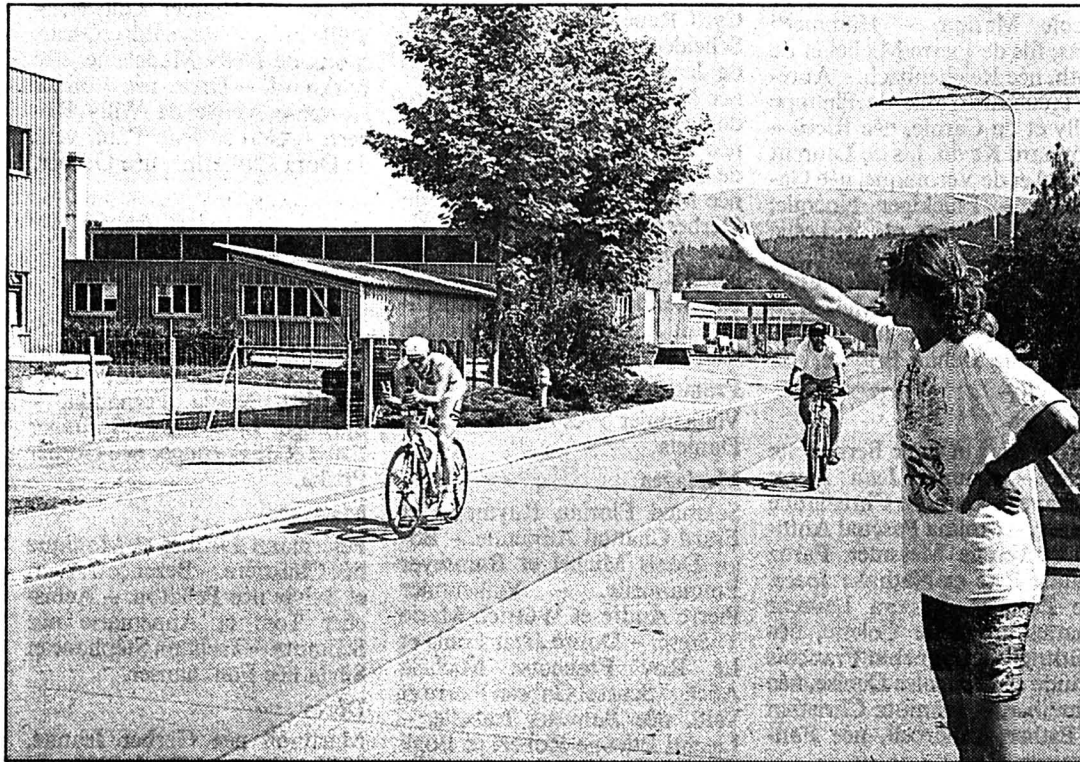
Alors que les coureurs du Tour de France, devant des milliers de spectateurs, s'échinaient sur les pentes de l'Alpe d'Huez, un homme seul, devant un petit cercle d'amis, tourne et tourne encore sur un circuit de 1400 mètres dans la zone industrielle de Delémont.

Mehrzad Shirvani, un Jurassien de 33 ans, tente de battre le record de vélo non-stop: huit jours, soit 192 heures, sans quitter sa selle. Hier soir à 18 heures, après 24 heures de course, ce forcené de l'endurance était dans les temps qu'il s'était fixé. Il avait avalé 600 kilomètres à près de 25 km/heure de moyenne et ceci malgré la canicule.

«Le soleil peut taper, je supporte la chaleur. Il peut neiger, cela ne fera rien. Seule la grêle peut me causer des ennuis». Voilà, au moment du départ samedi soir, toute la détermination de ce Perse installé depuis douze ans dans le Jura. Il va tenter de battre le record mondial du Portugais Vieira qui avait parcouru 2407 kilomètres en 191 heures, ne s'accordant que cinq minutes par heure.

## UN MILLE-FEUILLE

«Va m'acheter un mille-feuille». L'épouse de Mehrzad Shirvani n'en revenait pas hier matin quand le champion, toujours sur son vélo, lui a lancé cette requête. «Je suis parti en ville à la



Tentative de record mondial

Le champion jurassien en plein effort, salué par sa femme.

(Impar-Gogniat)

confiserie, mais je lui ai ramené des pièces sèches», lance sa femme. «A quatre heures du matin, il a eu un sérieux coup de pompe, le temps de lui préparer une brochette et il est reparti, d'attaque», commente-t-elle. Ce forcené de la pédale s'était, en guise d'aliment, préparé une bouillie faite de farine, de miel et de raisin sec. «Il en a mangé, note sa femme, mais il a aussi ré-

clamé du salé, comme du potage et une saucisse...»

## DANS LES TEMPS

Souvent entouré d'amis cyclistes, recevant de temps à autre un coup de téléphone sur son Natel (son père l'a appelé hier d'Allemagne), le Jurassien tourne sur son circuit de 1400 mètres. Il compte réaliser la moitié de la distance visée (soit 1200 km) en deux jours. Hier, le

coureur était dans les temps. Il avait parcouru 422 km à 11 heures du matin (17 heures de course) et 530 km à 15 h 15. Il ne pourra pas tenir ce rythme les jours suivants. C'est là que l'assistance (masseur, médecin, nourriture) jouera un rôle primordial, l'endurance faisant le reste. Mehrzad Shirvani s'est envolé pour son pari fou. Parviendra-t-il au bout? Réponse dans une semaine. Mgo

## Jeux sans frontières: les Jurassiens troisièmes

Diffusée hier soir sur la chaîne romande, l'émission «Jeux sans frontières» voyait la participation d'une équipe jurassienne. Celle-ci s'est finalement classée au troisième rang derrière le Portugal (Felgueiras) et la France (Tourcoing). Du coup, c'est toujours l'équipe de la Côte qui reste placée pour jouer la grande finale aux Açores.

## FINAL ÉBLOUSSANT

Les Jurassiens, opposés en plus aux Gallois de Rhuddlan, aux Italiens de Casale Monferrato, aux Espagnols de Calatayud, aux Tunisiens de Tabarka et aux Tchèques de Rymarov, étaient bien mal lotis à quelques jeux de la fin. Ils étaient avant-derniers. Mais ils ont effectué un final éblouissant, de quoi regretter d'avoir égrené des points dans les premières épreuves. Mais l'essentiel, n'est-il pas de participer et d'y prendre du plaisir?

Cette équipe était formée d'une majorité d'Ajoulots, tous étant des moniteurs de ski. On y trouvait Jérôme Prillard (Buis), Olivier Babey (Le Noirmont), Thierry Erard (Bassecourt), Sophie Tschopp (Delémont), Noémie Laux (Les Breuleux), Marlène Ketterer, Jannike Maillard, Delphine Chêne, Michèle Cattin et Serge Liégeois, tous de Porrentruy. Mgo

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51

## BRÈVES

### Courfaivre La glissière des inventeurs emboutie

Il y a une semaine, le passage à niveau entre Courfaivre et Courtételle, très souvent percuté, était équipé d'une invention de deux Jurassiens (Paul Comment, de Courgenay et Paul Donzé, de Saint-Brais), une invention lumineuse qui attire l'attention des automobilistes sur un virage par des voyants insérés dans la glissière de sécurité. Cette trouvaille n'a pas empêché, dans la nuit de samedi à hier, un automobiliste d'aller l'emboutir de plein fouet et de faucher les installations CFF. (mgo)

### Villeret Vacances municipales

L'Administration communale de Villeret demeurera fermée, depuis aujourd'hui lundi et pour deux semaines. Le bureau communal rouvrira normalement ses portes le 3 août prochain. (mw)

### Saint-Imier Le concours de Longines

Parmi les manifestations marquant son 125<sup>e</sup> anniversaire, Longines organise un concours: jusqu'au 31 décembre prochain, les propriétaires d'une ancienne montre Longines pourront se présenter chez un horloger-bijoutier dépositaire de la marque, qui enregistrera les caractéristiques de la montre, avant que l'usine n'identifie sa date de fabrication. Un classement, selon l'ancienneté, débouchera sur l'attribution de 99 prix. (com-de)

## AGENDA

### Les Pommerats Jeux intervillages

Après s'être déroulée à Soubey puis aux Enfers, la troisième édition des jeux intervillages se déroulera, comme il se doit, aux Pommerats. Ces joutes amicales, préparées par Hubert Franz, se dérouleront sur deux journées, les 22 et 23 août. Un lâcher de ballons mettra un terme à cette manifestation. (mgo)

L'exécutif bernois saisi d'une interpellation

## Les Romands en dix questions

La dernière session du Grand Conseil bernois a vu le nouveau député Jean-Pierre Verdon (udc, La Neuveville) se pencher, au travers de dix questions précises, sur la place réellement accordée aux Romands dans l'administration cantonale...

L'interpellation du député Verdon s'intéresse à la statistique - proportion actuelle générale et par classe de traitement, évolution depuis 15 ans - mais également et, surtout, à la gestion du personnel appliquée en la matière par le canton.

C'est ainsi que l'interpellateur aimerait connaître les instructions et informations exactement dispensées aux responsables du personnel, quant à cette

représentation, ainsi que les possibilités (éventuellement) données aux fonctionnaires romands d'acquiescer ou de se perfectionner en allemand, notamment.

Cosignée par tous les députés francophones ou francophiles, cette intervention demande par ailleurs au Conseil exécutif s'il «pense que la possibilité de travailler dans sa langue maternelle est un droit, à l'image de la position prise par la commission du Conseil national».

Last but not least, Jean-Pierre Verdon aimerait connaître les mesures exactes que le gouvernement envisage d'adopter s'il constate des insuffisances dans la représentation actuelle des Romands. (de)

Infirmiers: nouvel arrêté du gouvernement

## Salaires revalorisés

Les infirmiers et infirmières diplômés, titulaires d'un certificat de capacité de la Croix-Rouge et exerçant des fonctions spéciales seront désormais promus dans une classe de traitement supérieure.

Le gouvernement vient de promulguer un arrêté dans ce sens, conscient du fait que ce personnel n'est actuellement pas rémunéré à sa juste valeur. Cette lacune salariale a pour conséquence grave que les infirmiers et infirmières concernés préfèrent délaisser les soins médicaux pour se tourner vers des tâches administratives.

Pour lutter contre cette hémorragie de personnel expérimenté, le Conseil exécutif a donc choisi de modifier le décret sur les traitements, en lui ajoutant la catégorie des «infirmières et infirmiers diplômés, titulaires

du certificat de capacité de la CRS et exerçant des fonctions spéciales». Depuis l'entrée en vigueur du décret, en 1973, la situation du personnel soignant a passablement évolué. Actuellement, certains infirmiers et infirmières expérimentés assument des tâches qui dépassent largement les charges habituelles du personnel soignant, sans pour autant bénéficier d'un poste de cadre. Parmi ces fonctions spéciales, on citera le suivi, l'assistance et les soins à des patients plongés dans des situations très complexes, le conseil et le soutien aux jeunes infirmiers et infirmières, ainsi que l'aide aux familles des patients, notamment.

Pour bénéficier de la nouvelle augmentation salariale, les intéressés devront avoir suivi, en 4 ans, au moins 20 jours de cours de perfectionnement reconnus par la Direction de la santé publique. (oid-de)

Pro Tramelan: une action qui marche!

## Dites-le avec des fleurs

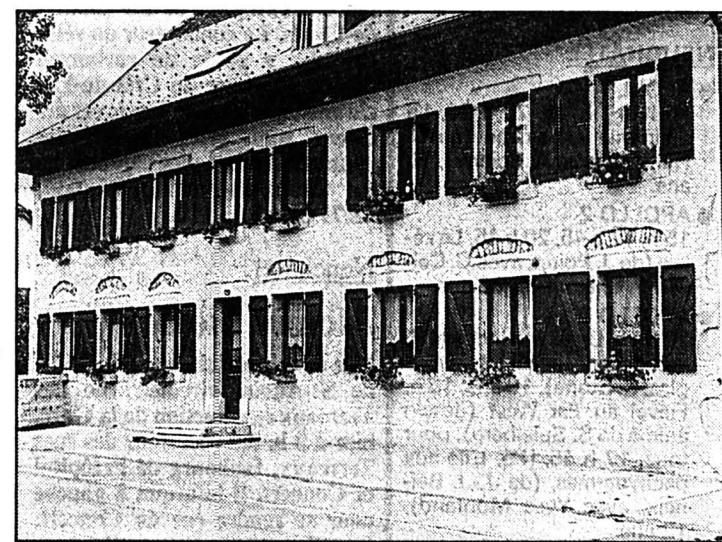
Mise sur pied tous les deux ans par Pro Tramelan, l'action consistant à subventionner l'achat de géraniums et pétunias a rencontré cet été un beau succès.

## UN CACHET COLORE

Nombre de balcons et fenêtres tramelots y ont gagné un cachet coloré et sympathique, qui égaye le village en général.

Une suggestion: pourquoi Pro Tramelan, sur cette bonne lancée, n'organiserait-il pas un concours de décoration florale?

(Texte et photo vu)



## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

### SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE  
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

- MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.



Tramelan

## Fête du 1er Août

La Fête nationale se déroulera au sud de la salle de La Marelle samedi 1er août dès 19 h. Au programme, dès 21 h: Harmonie de la Croix-Bleue; salutations et bienvenue; discours officiel; hymne national. Cantine, saucisse sous la braise offerte. (comm-vu)

## NAISSANCE

Monsieur et Madame  
René PELLET-PEREIRA

ont la joie d'annoncer  
la naissance  
de leur petite

# CAMILLE

le 15 juillet 1992

Dr-Schwab 15  
2610 Saint-Imier



## ÉTAT CIVIL

## Renan

(premier semestre)

## Naissances

Burger Mégane, fille de Burger Nicole Marina. - Hämmerli Elias, fils de Pierre Michel et de Ruth, née Reichenbach. - Aurélie Treuthardt, fille de Philippe Willy et de Carole, née Ricci. - Monnard Kevin, fils de Laurent Michel et de Véronique, née Gagnebin. - Flückiger Noémie, fille de Sébastien et de Leslie Anne, née Cartier. - Brodbeck Iris Gabriela, fille de Peter et de Veronika Maria, née Meister. - Jeanneret Nicolas, fils de Fabrice et de Dehliia Brigitte, née Bourquin.

## Mariages

Gerber Max et Irène Bernadette Seris. - Kramer Jean Pierre Gustave et Danielle Christianne Kiener. - Molina Pascual Antonio et Verena Messmer. Paroz Claude Eric et Nathalie Josée, née Zürcher. Passera Laurent Charles et Yvette Colette, née Wüthrich. - Gagnebin François Claude et Françoise Denise, née Schreiber. - Schmutz Christian et Esther Annarösl, née Fankhauser.

## Décès

Stengel Fritz Werner, époux de Maria Frieda, née Gramm. - Balmer René Alfred. - Krauss née Martin, Sophie Johanna Hildegard, veuve de Krauss Carl. - Hochstrasser Frieda.

## FAITS DIVERS

## Le Crêt-du-Loche

## Deux motards blessés

Une moto conduite par M. J. P. B. de Ligerz circulait du Loche à La Chaux-de-Fonds, samedi à 17 h 20. Au Crêt-du-Loche, dans le giratoire, la moto glissa sur du mazout et se coucha sur le flanc gauche. Blessés, le conducteur et sa passagère, Mlle M. T. de Port ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Le conducteur du véhicule qui a perdu du carburant dans le giratoire du Crêt-du-Loche ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28.71.01.

## Neuchâtel

## Motard blessé

Une moto conduite par M. D. L., de St-Aubin, circulait rue des Terreaux en direction de la Gare, hier à 3 h. Au carrefour des rues Terreaux, faubourg de l'Hôpital et Concert, il bifurqua à gauche pour se rendre rue du Concert. Lors de cette manœuvre, il est entré en collision avec l'auto de M. F. P., de Neuchâtel, qui descendait la rue des Terreaux. Blessé, le motocycliste a été conduit par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

## Rocheport

## Auto sur le toit

Un automobiliste de La Sagne, M. A. H., circulait hier à 11 h 35 de Rocheport à Corcelles. Peu après le passage à niveau de Breget, à la sortie d'une courbe à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a dérapé, arraché une clôture électrique et fini sa course sur le toit, sur la voie montante.

## TAPIS VERT

## Tirage du 18 juillet

Roi de pique  
Dame de cœur  
Dix de carreau  
Sept de trèfle

## Tirage du 19 juillet

Dix de pique  
Roi de cœur  
Dix de carreau  
Dix de trèfle

## Tramelan (juin 1992)

## Naissances

Rothenbühler Lucie, de Rothenbühler Silvia et de Däpp, Didier. - Schneider Yann, de Cyril René et de Myriam, née Scheidegger. - Landry Pierrick, de Jean-Maurice et de Nicole, née Mathez. - Landry Quentin, de Jean Maurice et de Nicole, née Mathez. - Landry Arnaud, de Jean Maurice et de Nicole, née Mathez. - Gerber Irina, de Gerber Susanna et de Geiser Alfred Max. - Gehrig Ludivine Malika, de Fritz et de Claudine Raymonde, née Vuilleumier. - Stefan Jérôme, de Frank et de Martine, née Meyer.

## Promesses de mariage

Vuilleumier Yves Alain et Oertle Daniela.

## Mariages

Schmied Florian Raymond et Erard Chantal Adrienne. - Bögli Denis Michel et Ramseyer Emmanuelle. - Vuilleumier Pierre André et Wüthrich Marie Thérèse. - Donzé Jean Louis et Le Roy Françoise Michèle Alice. - Scussel Gabriel Pierre et Valli, née Banwart Isabelle. - Liechi Etienne Robert et Bögli Aline.

## Décès

Augsburger, née Montandon Nelly Agnès, veuve de Marcel André. - Paratte, née Romano Nella, épouse de Edmond Pierre Ernest. - Monnier Gilbert. - Vuilleumier Reynald Oscar, époux de Nelly Madeleine, née Burkhard. - Droz, née Lohner Hortense, veuve de Willy Robert. - Gerber Jean Paul, veuf de Dora Catherine, née Gerber.

## Saignelégier (juin)

## Naissances

Mouzo Monica, fille de Mouzo Mendez Francisco et de de Jesus Martins, Maria Fernanda. - Sprunger Loïc, fils de Sprunger Ernst et de Sprunger née Gerber Priska.

## Mariages

Petermann Jacques et Monique née Charrière. - Bezençon Alain et Sylvie née Pellaton. - Aebischer Toni et Annemarie née Schmutz. - Tschann Stéphane et Silvia née Fankhauser.

## Décès

Martinoli née Gerber Jeanne, 1911. - Monnat Paul, 1903.



Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

## Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

## Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.  
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.  
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin.  
Monde et Suisse: Daniel Droz.  
A Berne: François Nussbaum.  
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.  
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Jacques Mettraux, Denise de Ceuninck.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Orliieb, Annette Thorens.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egler.  
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.  
«Singuliers»: Sonia Graf.  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.  
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

## LES PONTS-DE-MARTEL

Remets ton sort à l'Eternel  
Confie-toi en Lui et il agira  
Ps. 37:5

## Liliane Jeannet-Meylan et famille;

## La famille de feu Edouard Meylan;

Denise et Jean Christen-Meylan et famille,  
Les Petites-Crosettes;

René et Laurette Meylan-Gretillet et famille, La Châtagnie;

Eveline et Michel Benoit-Meylan, et famille;

Simone et Fritz Schneider-Meylan et famille, Le Brouillet;

Bernard et Irma Meylan et famille;

Juliette et Ernest Möri-Meylan et famille, Pringy;

Micheline et Gaston Favez-Meylan et famille, Vuarrens;

Pierre-Alain Meylan;

Les descendants de feu Armand Jaçot;

Les descendants de feu Henri Meylan,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame

## Rachel MEYLAN

née JACOT

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, parente et amie, que Dieu a rappelé à Lui paisiblement dans sa 84<sup>e</sup> année.

LES PONTS-DE-MARTEL, le 18 juillet 1992.

Le culte suivi de l'ensevelissement aura lieu à l'église des Ponts-de-Martel, le mardi 21 juillet à 13 h 30.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Eveline et Michel Benoit  
Voisinage 3  
Les Ponts-de-Martel.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à la Paroisse des Ponts-de-Martel, ccp 23-1237-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Une maman, c'est tant de choses  
Ça se raconte avec le cœur  
C'est comme un grand bouquet de roses  
Ça fait partie du bonheur.

Monsieur François Kaufmann et  
Mademoiselle Krystina Strugala, à Bioggio (TI);

Mademoiselle Christine Kaufmann; ~

Monsieur Jean-Oscar Kaufmann,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame

## Renée KAUFMANN

née GLATZ

leur très chère et bien-aimée maman, parente et amie, enlevée à leur tendre affection vendredi, dans sa 70<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 17 juillet 1992.

Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle le Fils de l'homme viendra.  
Marc 13. v. 37

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, mardi 21 juillet à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mlle Christine Kaufmann  
Chapeau-Râblé 50.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

## COLOMBIER

Je lève mes yeux vers les montagnes...  
D'où me viendra le secours.

Robert Hildbrand, à Saint-Imier, et famille;

René Hildbrand, à Neuchâtel, et familles;

Louis Hildbrand, à Nyon, et familles;

Willy Hildbrand, à La Chaux-de-Fonds, et familles;

Rösi Vogt, à Bremgarten, et famille;

Robert Vogt-Pelli, à Berne,

ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame

## Berthe VOGT-HILDBRAND

leur chère sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 79<sup>e</sup> année.

COLOMBIER, le 18 juillet 1992.

L'incinération aura lieu le mardi 21 juillet, à 15 heures, à la chapelle du crématoire de Neuchâtel.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

## LES BARRIÈRES



Il me fait reposer dans de verts pâturages;  
Il me mène le long des eaux tranquilles.

Ps 23. v. 2

Madame Simone Clémence-Prétot;

Jean-Daniel et Simone Clémence-Sandoz,

Josiane Clémence, ses enfants Jérôme et Julien,  
Guy Froidevaux, son ami,

Jacqueline et Maurice Arnoux-Clémence et leur fille  
Joëlle, à Delémont;

Les descendants de feu Joseph Clémence-Zingg;

Les descendants de feu Richard Prétot-Vuilleumier,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur

## Jean-Louis CLÉMENCE

leur cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, parent et ami que Dieu a rappelé à Lui, samedi, dans sa 62<sup>e</sup> année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

LES BARRIÈRES, le 18 juillet 1992.

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu à l'église du Noirmont, le mardi 21 juillet, à 14 h 30.

Le défunt repose à la chapelle mortuaire de l'église du Noirmont.

Domicile de la famille: Les Barrières  
2337 Le Boéchet.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Réception des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures.

Quand les roubles tombent du ciel, le malheureux n'a pas de sac.

Proverbe russe

Tout est pour tous puisque rien ne rest à chacun.

André Frénaud

## CINÉMAS

## LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) relâche
- CORSO (☎ 23 28 88) La main sur le berceau (de C. Hanson avec A. Sciorra), 16 ans, tous les jours 18 h 45, 21 h.
- EDEN (☎ 23 13 79) Après l'amour (de D. Kurys, avec I. Huppert, B. Giraudreau), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h. Fievel au Far West (dessin animé), pour tous, me 14 h 30.
- PLAZA (☎ 23 19 55) Batman, le défi (de T. Burton avec M. Keaton, M. Pfeiffer), 12 ans, tous les jours 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
- SCALA (☎ 23 19 18) Beethoven (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous, tous les jours 18 h 45, 21 h. Peter Pan (dessin animé), pour tous, tous les jours 14 h 30.

## NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 30. La main sur le berceau (de C. Hanson, avec A. Sciorra), 16 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 45. Le zèbre (de J. Poiret, avec C. Cellier, T. Lhermitte), 12 ans.
- APOLLO 3 20 h 15. Basic Instinct (de P. Verhoeven, avec M. Douglas, S. Stone), 18 ans; 15 h. Fievel au Far West (dessin animé de S. Spielberg), pour tous; 17 h 45, 19 h 15. L'île aux pachydermes, (de J.-J. Beineix, avec Yves Montand), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 17 h 45, 20 h 30. Batman, le défi (de T. Burton, avec M. Keaton, M. Pfeiffer), 12 ans.
- BIO 15 h, 18 h, 20 h 45, toutes les séances en V.O., Medicine Man (de J. Mc Tierman avec S. Connery), 12 ans.
- PALACE 16 h 30, 20 h 15, 22 h 10. Beethoven (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous; 14 h 30, 18 h 15. My Girl (de H. Zieff, avec M. Culpin, J. Lee Curtis), 12 ans.
- REX 15 h, 17 h 30, 20 h 15. La mort aux trousses (de Hitchcock).
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 30, toutes les séances en V.O., The player (de R. Altman, avec T. Robin), 12 ans.

## COUVET

- COLISÉE relâche.

## SAINT-IMIÉR

- ESPACE NOIR relâche.

## TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE relâche.



**Suisse romande**

8.15 Pinocchio (série)  
 8.40 Journal canadien  
 9.00 Top models (feuilleton)  
 9.20 Le vent des moissons (feuilleton)  
 9.50 Les chants de l'invisible  
 10.50 Inspecteur Derrick (série)  
 11.50 Tous en selle (série)  
 12.15 Madame est servie  
 12.45 TJ-flash  
 12.50 Marc et Sophie (série)  
 13.15 La vendetta (feuilleton)  
 13.35 Dallas (série)  
 14.20 Tour de France  
 17.05 Cocotte minute (série)  
 17.30 Tiny Toons (série)  
 17.50 Mamie casse-cou (série)  
 18.15 La petite maison dans la prairie (série)  
 19.00 Top models (série)  
 19.30 TJ-soir  
 20.05 Spécial cinéma

**France 1**

7.00 TF1 matin  
 7.20 Les rues de San Francisco (série)  
 8.20 Télé shopping  
 8.50 Club Dorothée vacances  
 11.25 Jeopardy  
 11.55 Tournez... manège  
 12.30 Le juste prix  
 12.55 A vrai dire  
 13.00 Journal  
 13.35 Les feux de l'amour  
 14.30 Côte ouest (série)  
 15.30 Piège infernal (téléfilm)  
 17.05 Club Dorothée vacances  
 17.40 Loin de ce monde (série)  
 18.05 Premiers baisers (série)  
 18.30 Une famille en or  
 18.55 Santa Barbara (feuilleton)  
 19.25 La roue de la fortune  
 19.55 Pas folles les bêtes  
 20.00 Journal  
 20.30 Météo - Tapis vert

**Antenne 2**

6.05 Poivre et sel (série)  
 6.30 Télématin  
 6.30 Amoureuement vôtres (feuilleton)  
 8.55 Amour, gloire et beauté (Feuilleton)  
 9.20 Pince-moi, je rêve  
 10.55 Dessinez c'est gagné junior  
 11.25 Motus  
 11.50 Pyramide  
 12.25 Que le meilleur gagne  
 13.00 Journal - Météo  
 13.45 Détective gentleman (série)  
 14.40 Tour de France  
 17.10 Vélo-club  
 18.00 Giga  
 18.40 Magnum (série)  
 19.30 Journal du Tour  
 20.00 Journal  
 20.40 Journal des courses - Météo

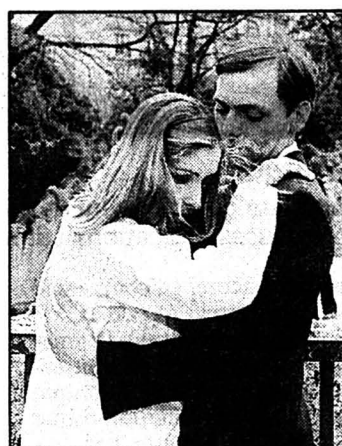
**France 3**

8.00 Les vacances de M. Lulo  
 10.00 Continentales d'été  
 10.50 Les défis de la vie  
 11.05 Les incorruptibles Tueur sans gages.  
 12.00 Les titres de l'actualité  
 12.05 Estivales  
 12.45 Journal  
 13.00 Sports 3 images Sports en France. La page JO Zigzag.  
 13.25 Les vacances de M. Lulo  
 14.25 La nouvelle arche Paradis en danger.  
 14.50 La grande aventure de James Onedin Liens du sang.  
 15.40 La grande vallée La petite annonce.  
 16.30 40° à l'ombre de la 3 En direct d'Arcachon.  
 18.30 Questions pour un champion  
 18.55 Météo des plages  
 19.00 Le 19-20 de l'information  
 20.05 Tom and Jerry Kids  
 20.15 La classe

**Arte**

19.00 L'Orient, mirage de l'Occident Documentaire en trois parties écrit et réalisé par Pierre Zucca (1990 - 3 x 52'). Deuxième partie: La traversée du réel.  
 20.00 Le champ Film d'animation de Rein Raamat Un cheval et un paysan labourent un champ: le cheval rêve de liberté. Un jour, il parvient à s'évader, le temps d'une escapade...  
 20.10 Le papillon Film d'animation réalisé par A. Khamovskiy. Un jeune chasseur de papillons se fait enlever à son tour par un papillon...  
 20.20 Le crime parfait Court métrage d'Evris Papanicolaou, (1986 - 12').  
 20.30 8 1/2 journal

**A 20 h 10 Paradis pour tous**  
 Film d'Alain Jessua (1982), avec Patrick Dewaere, Jacques Dutronc, Fanny Cottençon. Devant la piscine de sa luxueuse villa, Alain Durieux, assis dans son fauteuil roulant, met la dernière touche à ses mémoires.



Fanny Cottençon et Patrick Dewaere dans «Paradis pour tous».

**A 20 h 45 Le grand jeu**  
 Une comédie de Philippe Hadora et Bruno Chapelle. Acculé à la ruine s'il ne vend pas son appartement, un homme d'affaires, joueur invétéré, met tout en œuvre pour trouver un acheteur, sans que sa femme en soit informée. Il lui faut donc trouver un moyen de l'éloigner pendant quelque temps. Mais cela ne va pas sans difficultés.

**A 20 h 50 Julia (2/3)**  
 A la mort de son père, Julia rencontre le député Armando Zani dont elle ignore qu'il est son véritable père. Au cours d'un dîner avec lui aurostaurant, elle surprend à une table voisine, son mari, tendrement enlacé avec Maria, la femme d'Umberto.

**A 20 h 45 Les feux de l'enfer**  
 Film américain d'Andrew McLaren, (1968 - 1 h 50). Avec John Wayne, Katharine Ross, Jim Hutton, etc. En 1968, au Texas et au Venezuela. Un «pompiers de pétrole» a sacrifié sa vie familiale à son dangereux métier. Mais sa fille, fascinée par ses exploits, épouse son jeune coéquipier.

**A 20 h 40 Les arpenteurs**  
 Film suisse de Michel Soutter, (1971 - 1 h 20). Avec Marie Dubois, Jean-Luc Bideau, Jacques Denis, etc. Dans une maison qui n'est pas la sienne, un arpenteur moustachu fait l'amour à une inconnue. Puis, le lendemain, à la locataire, qu'il ne connaît pas d'avantage. Quiproquos et cascade de rencontres où l'amour est offert par hasard, innocemment.

**RADIO**

**RTN**

6.20 Manif. 6.30 Les petites annonces. 6.45 Météo. 7.00 Journal SSR. 7.15 Résultats PMU. 7.20 Anniversaires. 7.30 Memento. 7.45 Journal RTN-2001. 8.00 Journal SSR & Revue de presse. 8.45 Naissances. 8.50 Météo lacustre. 9.30 Les petites annonces. 10.00 Transit: jeux, sports, rubriques diverses. 11.35 Pronostics PMU. 11.50 Manif. 12.00 Memento. 12.15 Journal RTN-2001. 12.30 Journal SSR. 13.00 Dédicaces. 13.15 Manif. 13.20 Météo lacustre. 14.00 Juke box, programme musical. 16.00 Soft-ice. 16.10 Météo lacustre. 16.30 Memento. 17.00 Journal SSR. 18.00 Journal SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Météo. 20.00 Juke box, programme musical.

**La Première**

8.50 Le petit touriste avisé. 9.05 Petit déjeuner... plus. 10.30 Feuilleton: Le bouchon de cristal. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 11.05 Chaud-froid. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midi-doux. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 17.45 Page magazine. 17.50 Micro histoire. 8.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Basketball. 18.30 Titres et page magazine. 19.00 Info pile + News. 19.05 Baraka-Festivals. 0.05 Programme de nuit.

**Espace 2**

9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.00 Info pile + News. 10.05 La ronde des Festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Les grands concerts de l'OSR. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Si on se disait tu. 18.05 En quête de disques. 19.00 Info pile + News. 19.05 JazzZ. 20.05 L'été des Festivals. 22.00 L'été des Festivals. 1.00 Notturmo.

**Suisse alémanique**

Nachtclub. 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Platzkonzert. 20.00 DRS-Wunschkonzert. 22.00 Persönlich. 23.00 Musikkoffer. 24.00 Musik zum träumen. 1.00 Nacht-Club.

**FM France Musique**

7.10 Le sacre de l'été. 9.08 Maestro. 10.30 Dépêche-notes. 10.33 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 12.27 Un fauteuil pour l'orchestre. 12.35 Concert 14.03 Chansons. 14.30 Dépêche-notes. 14.33 L'invitation au voyage: l'Espagne. 16.00 Notre temps. 17.00 Les grands du Jazz. 17.33 Magazine de l'été, détours de France. 18.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 19.08 Soirée concert. 21.45 Concert de l'Orchestre national de France. 0.05 Bleu nuit.

**tv5 europe**

22.00 La mémoire de Temps présent La mort en silence.  
 22.50 Tj-nuit  
 23.00 Pas si bêtes Le rhinocéros.  
 23.05 Montreux Jazz Festival 92 Africa, Africa.  
 0.35 Bulletin du télétexte

**7.00 Journal A2**  
 7.40 F comme français  
 8.00 Journal canadien  
 8.20 Affiches  
 8.30 Selection one world channel  
 9.00 Expédition pêche  
 9.30 A comme artiste  
 10.00 La route des vacances  
 10.30 La piste de Xapatan  
 12.00 Flash TV5  
 12.05 La chance aux chansons  
 13.00 Journal A2  
 13.30 La bonne aventure  
 14.00 Médiations  
 15.30 Magellan  
 15.45 Science-cartoon  
 16.00 Journal TV5  
 16.15 L'Alaska  
 17.10 La cuisine de Montandon  
 17.40 F comme français  
 18.00 Questions pour un champion  
 18.30 Journal  
 18.50 Affiches  
 19.00 Carré vert  
 19.30 TJ suisse  
 20.00 Le match de la vie  
 21.00 Journal TF1  
 21.30 Jeux sans frontières  
 22.40 Journal Soir 3  
 23.00 Journal du Tour de France  
 23.30 La bande des six

**Fréquence Jura**

6.30 Infos FJ. 7.10 Jeu. 8.00 Infos FJ - Météo. 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.35 Animation: cette année-là. 9.00 Infos FJ. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Boulevard de l'opérette. 9.45 Intro mystérieuse. 10.00 et 11.00 Infos FJ. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage ou invités. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.00 Animation musicale. 18.00 RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Histoire de mon pays. 19.00 Les Ensoirées.

**TCR Téléciné**

14.25 Ciné-vacances\*  
 14.30 Cette semaine à Hollywood\*  
 14.35 Sailor et Lula Film américain de David Lynch, (1990 - 118').  
 16.35 Le rajah des mers Episode 1: L'enfance.  
 17.30 La petite allumette Film français de Danièle Dubroux, (1987 - 90').  
 19.00 Ciné-vacances\*  
 19.05 Ciné-journal suisse\*  
 19.10 Coupe suisse de scrabble\*  
 19.35 Ciné-vacances\*  
 19.40 Mister Belvédère  
 20.05 TCRire\*  
 20.10 Ciné-vacances\*

**A 20 h 15 Chantage à la CIA**  
 Film américain de Mats Helge avec David Carradine, Camilla Lunden et A.-R. Hellqvist (100'). Un thriller fait d'action et de suspense qui va opposer KGB, CIA et autorités américaines. Sans oublier la belle Kim Brown qui ne va pas simplifier les choses!

21.55 Ciné-journal suisse\*  
 22.00 Laisse béton Film français de Serge Le Piron, (1984 - 88').  
 23.30 Cinéma scoop/avant-première\*  
 23.55 Cosa nostra Film italien de Terence Young avec Charles Bronson, Lino Ventura et Jill Ireland, (1973 - 120').  
 (\* en clair)

**rib Radio Jura bernois**

Radio suisse romande 1. 9.05 Cocktail vacances (animation et agenda). 9.15 RJB-Info. 10.00 Info pile. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 RJB-Infos, journal régional. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 Radio suisse romande 1. 16.00 Cocktail vacances (animation et musique). 17.30 Titres de l'actualité. 17.45 Infos - Journal. 18.00 Infos Radio suisse romande 1.

**La Six**

7.05 Boulevard des clips  
 9.05 M6 boutique  
 9.20 Boulevard des clips  
 11.05 Hit, hit, hit, hurra  
 11.10 Les terrasses de l'été  
 11.20 Cher oncle Bill  
 11.45 Info consommation  
 11.50 M6 Express  
 12.00 Lassie  
 12.25 Ma sorcière bien-aimée  
 13.00 Roseanne  
 13.25 Madame est servie  
 13.50 Les années FM  
 14.20 Boulevard des clips  
 16.50 Zygomachine  
 17.15 Flashback  
 17.35 Brigade de nuit  
 18.30 L'étalon noir  
 19.00 La petite maison dans la prairie  
 19.54 Six minutes  
 20.00 Madame est servie  
 20.35 Surprise-partie  
 20.40 Opération Red Flag: le jeu de la guerre Téléfilm de Don Taylor, avec Barry Bostwick, William Devane.

**A 22 h 30 La glorieuse aventure**  
 Film américain en noir et blanc d'Henry Hathaway, (1939 - 1 h 30). Avec Gary Cooper, Andre Leeds, David Niven, etc. Après la guerre hispano-américaine, (1895-1898). Un des derniers épisodes de la pacification des Philippines par les Américains.

0.05 Culture rock  
 0.30 Boulevard des clips  
 1.00 Six minutes  
 1.10 Jazz 6  
 2.10 Culture pub  
 2.35 Les mégapoles  
 3.30 Le glaive et la balance  
 4.25 Nouba  
 4.50 La Corse

**RTP Télévision portugaise**

18.30 Abertura. 18.31 Rosa dos Ventos. 19.30 Histórias de Cidades. 20.00 Vila Faia. 20.30 Telejornal (directo). 21.00 Ai Life!. 22.00 Conversa Afuada.

**Suisse alémanique**

15.30 Tagesschau. 15.35 Vier Fäuste für ein Halleluja (film). 17.25 Ein Engel auf Erden. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Rad: Tour de France; 15. étape: Bourg-d'Oisans-Saint-Etienne. 19.00 Der Millionär. 19.30 Tagesschau. 20.00 Die Strauss-Dynastie. Téléfilm de Marvin J. Chomsky, avec Anthony Higgins. 21.50 10 vor 10. 22.15 Ende der alten Zeiten (film de Jiri Menzel). 23.50 Nachtbulletin.

**ARD Allemagne 1**

6.00 Morgenmagazin. 9.03 So ein Mann, so ein richtiger Mann. 9.45 Tele-Gym. 10.00 Heute. 10.25 Fussball-Junioren Europameisterschaft. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Die Sendung mit der Maus. 14.30 Einer für alle und alle für einen. 15.03 Von allen Hunden gehetzt (film). 16.30 Vale Tudo. 17.00 Punkt 5. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Nur keine Hemmungen. 21.00 Report. 21.45 In der Hitze der Nacht. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Stärker als die Angst (film).

**Allemagne 2**

6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 10.45 ARD-Ratgeber. 11.03 Umschau. 11.25 Ein Kessel Buntes. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Die Fraggles. 14.10 Roobarb. 14.15 Wunderbarer Planet. 15.00 Matlock. 15.40 Vorsicht, Falle! - extra. 16.03 Alf. 16.25 Logo.. 16.35 Andrew sieht seinen Weg. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 17.45 Ein Fall für zwei. 19.00 Heute. 19.30 Verkehrsgericht. 21.00 Auslandsjournal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Die Madonna und der Drache (film). 23.50 Die stillen Stars. 0.20 Heute.

**SW3 Allemagne 3**

15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Unterwegs. 16.00 Rudis halbe Stunde. 16.30 Tour de France. 17.00 Die unternehmungen des Herrn Hans. 17.30 Sesamstrasse. 17.58 Die Leute vom Domplatz. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Auslands geschichten. 19.30 Teleglobus. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Nebenban. 21.00 Nachrichten. 21.15 Der Amerikaner (film). 22.30 Nachtausgabe. 23.55 Report aus Baden-Baden. 0.40 Aktuell. 0.45 Non-Stop-Fernsehen.

**Suisse italienne**

6.30 Text-Vision. 13.00 TG flash. 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin. 13.35 Passioni. 14.05 Raccontando il mondo. 14.20 Il meraviglioso mondo di Disney. 11.05 Cuori senza ladi. 15.30 Ciclismo. 17.10 Mister Belvedere. 17.30 Senza scrupoli. 18.00 Peripiccioli. 18.30 Dusty. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Colorado. 22.00 Heimat. 23.05 TG sera. 23.20 Ciclismo: oggi al Tour. 23.30 Jean-Michel Jarre. 0.25 Textvision.

**RAI Italia 1**

6.50 Uno mattina estate. 9.05 Châteauvallon. 10.05 Macario uno e due. 11.30 E proibito ballare. 12.00 Uno fortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Il capitano del re (film). 15.55 Sette giorni al Parlamento. 16.25 Big! estate. 17.30 Il cane di papà. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Blue jeans. 18.40 Atlante. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Jackie (film). 23.00 TG 1 linea notte. 23.15 Dossier della storia. 0.05 Telegiornale uno. 0.35 Oggi al parlamento. 0.45 Abbasso la ricchezza (film). 2.45 TG1 - linea notte. 3.00 Rally. 4.00 TG1 - linea notte. 4.15 Rally. 5.15 Divertimenti. 5.50 Così per gioco.

**tve Espagne**

14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.10 Estamos de vacaciones. 18.00 Juego de niños. 18.30 El palenque. 19.00 Arte y tradiciones populares. 19.15 Luisana mia. 20.00 Sin vergüenza. 21.00 Telediario 2. 21.30 Especial martes y trece. 23.00 Exposiciones universales. 24.00 Tendido cero. 0.30 Diario noche. 0.45 Punto de vista.

**EUROSPORT Eurosport**

9.00 Cyclisme. 10.00 Aventure. 11.00 Tennis. 12.00 International motor-sport. 13.00 Tennis. 15.00 Cyclisme. 17.00 Cyclisme. 19.00 Motocyclisme. 20.00 Tennis. 21.30 Eurosport news. 23.00 Cyclisme. 24.00 Eurofun.



La responsabilité (limitée) du transport aérien dans les pollutions atmosphériques

## Le climat dans le collimateur

Il aura fallu deux ans pour préparer le Sommet de la Terre qui s'est achevé le 14 juin dernier à Rio. Une réunion plénière qui n'a finalement servi qu'à faire prendre officiellement conscience aux dirigeants de ce monde que le développement ne peut plus ignorer la composante écologique. Mais l'effort international dans ce domaine sera à la mesure des crédits consentis qui, pour l'heure, restent bien en dessous des objectifs minimaux fixés. Un constat en demi-teinte qui souligne une fois encore combien économie et écologie ont un destin lié...

justifient aucunement que l'aviation devienne le bouc émissaire du fumeux dossier des pollutions atmosphériques!

En pénalisant lourdement les compagnies exploitant des avions bruyants, l'IATA a suscité le développement de moteurs moins bruyants, alors que la hausse du coût du kérosène a mis ces mêmes constructeurs devant l'obligation de réduire la consommation, ce qui a aussi eu une influence sur la «qualité» des émissions de gaz de combustion.

Si des efforts énormes ont déjà été réalisés, des progrès sont encore possibles. Une démonstration des plus convaincantes est, aujourd'hui, menée par Swissair (lire ci-dessous) qui est un des chefs de file de cette politique active de l'industrie du transport aérien en faveur de l'environnement.

### CONSOMMATION ET POLLUTION

Des quelque 3108,4 millions de tonnes de produits pétroliers consommés dans le monde l'an passé, l'aviation en a englouti 5%. Ce qui correspond à 12% à peine du carburant utilisé par l'ensemble de l'industrie des transports, en assurant, il est vrai, un peu plus d'un pourcent seulement de l'offre de transport sur notre planète. A cette statistique de consommation, ajoutons celle des rejets d'oxyde d'azote (NOx) et de gaz carbonique (CO), deux des substances essentiellement responsables de la dégradation du climat.

La combustion du kérosène des avions entre pour 2 à 3% dans les émissions de NOx et de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) engendrées par les activités humaines. A titre d'exemple, en Suisse, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) précise que sur 100 kg de carburant consommé, on mesure une production de 2 kg d'oxyde d'azote pour le transport aérien; 3,3 kg pour le trafic motorisé; 4,4 kg pour les voitures sans catalyseur et 0,4 kg pour celles équipées d'un catalyseur. Selon la saison, les chauffages à mazout émettent entre 0,1 et 0,3 kg de NOx.



La Terre vue de 36.000 km d'altitude

La planète bleue, entourée de nuages sur ce document de la NASA, est observée par des satellites à même de donner de précieuses indications sur son état de santé.

### SUS À L'OZONE!

On le sait de manière assez précise désormais, dans les couches inférieures de l'atmosphère (la troposphère), l'oxyde d'azote mélangé aux hydrocarbures forment, sous l'effet catalytique du soleil, de l'ozone. Une substance toxique qui, à forte concentration, empoisonne nos cités au plus fort de l'été et reste un des principaux responsables de la mort des végétaux, des forêts notamment. A l'inverse, dans les couches hautes de cette même atmosphère (la stratosphère), l'ozone joue un rôle clé pour la survie de la Terre en formant une couche protectrice qui filtre les rayonnements ultraviolets émis par le soleil.

Or, si les NOx sont plus ou moins rapidement absorbés par le sol sous l'effet des pluies, en dessous de 10.000 mètres d'altitude, les oxydes d'azote «répandus» par les avions subsistent au moins un an. En se propageant

plus haut encore, en compagnie d'hydrocarbures et de CFC (chlorofluorocarbones), le «mélange» conditionné chimiquement et physiquement s'attaque à la couche d'ozone au risque d'y créer des «trous» par lesquels s'infiltreront de dangereux ultraviolets responsables de dommages à la végétation, au plancton marin et même directement à l'homme, en accroissant le risque de cancers de la peau.

### EFFET DE SERRE

On ne peut évidemment pas clore ce chapitre sans parler de l'«effet de serre» dont le principal vecteur est le dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) qui résulte de la combustion du carburant. L'augmentation de la concentration en CO<sub>2</sub> entre pour moitié dans le phénomène de réchauffement de la température ambiante, dont un des effets majeurs est l'élévation du niveau des océans.

A haute altitude, à des températures oscillant entre -40 et -80 degrés Celsius, les moteurs d'avion produisent des nuages de condensation; des gouttelettes d'eau et des cristaux de glace qui s'assemblent en formations nuageuses de type cirrus. La présence massive de ces nuages joue un rôle certain dans le phénomène d'élévation de la température, car si ces nuages laissent passer quasi intégralement le rayonnement solaire, ils renvoient la chaleur émise par la Terre...

Que faire alors pour prévenir ces phénomènes sans pour autant couper les ailes au transport aérien? Les solutions existent heureusement. Mais elles ont un prix. Et ce prix, seules des compagnies en bonne santé financière et aux convictions bien trempées sont prêtes à le payer, devançant ainsi les mesures édictées par l'IATA pour lutter contre les nuisances. M.S.

### DEMAIN: la relativité

### OZONE: L'HISTOIRE D'UN TROU

Tout au long de son histoire, la planète Terre a connu des bouleversements géologiques et climatiques assez époustouflants. Des caprices du temps dont l'homme ne pouvait être tenu pour responsable puisqu'il n'avait pas encore pointé son nez... Aujourd'hui, les scientifiques du monde entier se réunissent régulièrement pour faire le point sur leurs découvertes et observations. Un des thèmes majeurs de ces études pour le moins sérieuses et documentées étant l'ozone.

L'histoire du «trou» d'ozone est d'actualité et nous empruntons à un scientifique et journaliste français Albert Ducrocq (Air & Cosmos 1311) sa relation d'un récent colloque du Centre national de recherches scientifiques (CNRS) consacré au sujet.

Repéré au-dessus de l'Antarctique par les Anglais, en 1983, ce trou amorça une vive polémique: il était dû, selon certains spécialistes, à l'injection de fluorocarbones dans l'atmosphère, d'autres invoquaient des causes plus naturelles en faisant remarquer que les mesures faites à la station canadienne d'Alert avaient mis en évidence des variations saisonnières de la densité de l'ozone atmosphérique...

En fait, un trou d'ozone avait été repéré dès 1958, à Halley Bay, alors que les mesures effectuées cette même année par une autre équipe de chercheurs en Terre Adélie mettaient déjà en évidence un déficit important de la quantité d'ozone dans l'atmosphère au-dessus de l'Antarctique. Mieux encore, si l'on considère les observations de l'ozone effectuées depuis 1926, des variations cycliques ont été constatées, avec des minima en 1938-39 et 1980-82!

Qu'en déduire? En fait, les mécanismes affectant directement l'ozone et, généralement, l'ensemble des phénomènes atmosphériques ne sont pas connus avec certitude. Pour en savoir plus, il faudra se fier aux informations que recollent les laboratoires satellisés dans ce but et qui vont passer au peigne fin la haute atmosphère... (ms)

Par Mario SESSA

L'aviation, un des fleurons technologiques du développement économique de ces cinquante dernières années, endosse sa part de responsabilités dans la lente dégradation de notre environnement. Une influence qu'il faut néanmoins relativiser. Car s'il est indéniable que l'avion est un vecteur de pollution, tant les compagnies de transport que les constructeurs d'avions et de moteurs n'ont pas attendu Rio pour prendre des mesures propres à diminuer les atteintes à l'environnement produites par le bruit et la combustion du carburant.

Lors du Sommet de Rio, Bernard Attali, président du Comité exécutif de l'IATA (International Air Transport Association) a rappelé que l'industrie du transport aérien s'était fixé des objectifs très ambitieux de réduction des nuisances, cela dès la fin des années 60. Des programmes bien tangibles qui ne

## La politique écologique de Swissair

Puisque l'on ne pourra jamais mettre un catalyseur à un moteur d'avion, les constructeurs sont condamnés à trouver d'autres solutions, quelquefois sous la forte sollicitation de leurs clients. Pour sa part, Swissair a décidé d'investir 2,3 milliards de francs dans le renouvellement et la modernisation de sa flotte par l'achat de 26 Airbus A-320 et A-321 équipés de nouveaux moteurs CFM-56 dont les caractéristiques techniques annoncées sont exceptionnelles.

«Des 600 millions consacrés aux moteurs, 30 ont été investis exclusivement dans des mesures écologiques qui rendront ces réacteurs «propres»: les émissions de NOx diminueront de 40 à 50 % par rapport aux réacteurs actuels de poussée comparable, tout en étant de moitié moins bruyant et en économisant 25% de carburant par sièges/km!» explique Peter Gutknecht, responsable de la division Ecologie du service de presse Swissair, à Zurich.

Un exemple parmi d'autres de ce que Swissair est prêt à entreprendre en faveur d'une croissance qualitative dont l'objectif minimal, en termes d'écologie, est de ne pas dépasser les nuisances actuelles. Cette attitude peut paraître financièrement ris-

quée si l'on songe que Swissair recherche toujours une meilleure rentabilité, alors que le marché du transport aérien traverse de nouvelles turbulences, au-travers, notamment, d'une guerre des tarifs totalement suicidaire sur l'Atlantique nord.

Or, cette démarche résolue repose en partie sur le fait que notre compagnie nationale contrôle la moitié du trafic à destination et en provenance de la Suisse. Ce qui lui confère une

responsabilité certaine dans l'amélioration qualitative de l'environnement des aéroports de Zurich-Kloten et Genève-Cointrin. Un comportement «écologique» aiguë encore par la pression de la législation helvétique en la matière et celle des mouvements «verts» ou de riverains d'aéroport.

Si ce choix oblige Swissair à investir dans des domaines coûteux qui n'apportent, directement, pas grand chose aux pas-

sagers qui se satisferaient, sans doute, de tarifs plus avantageux, cette politique à long terme, cette philosophie plutôt, est aussi une arme de marketing qui met en exergue la qualité globale de la compagnie.

Une réflexion qui a du reste conduit Swissair à se faire tirer un portrait écologique l'an passé, un «écobilan» sans complaisance et riche d'enseignement, premier examen du genre dans le monde du transport aérien. Un second est en préparation,

l'accent sera mis sur Cointrin cette fois-ci.

Ce rapport a permis de prendre des mesures supplémentaires dans l'exploitation du trafic aérien. On sait que l'essentiel des pollutions et des nuisances sonores sont produites lors du décollage et de l'atterrissage; en optimisant les mouvements d'avion et les rotations on parvient déjà à améliorer les choses, même si l'engorgement du trafic aérien est une autre réalité que doivent gérer les «aiguilleurs» du ciel.

Swissair s'est aussi attaqué, au sol, à d'autres nuisances: le tri des déchets du catering est un bon exemple (Swissair prépare quelque 26.000 repas quotidiens pour son usage ou celui d'autres compagnies), la chasse au gaspillage énergétique dans les bâtiments et les installations techniques en est un autre.

Petite compagnie d'un petit pays, Swissair, à l'instar de nombreux secteurs de notre industrie nationale, est condamnée à innover pour conserver sa place. Et l'échéance européenne, avec ses conséquences encore difficilement mesurables aujourd'hui, ne fait qu'aviver la nécessité d'aborder ce nouveau virage avec un maximum d'atouts. M.S.



Le court-courrier Fokker 100

Swissair développe une politique de renouvellement de flotte où les soucis écologiques ont aussi leur place.